

Chambre des Représentants

14 JUILLET 1953.

PROJET DE LOI

contenant le règlement définitif des budgets
des exercices 1943 et 1944.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les comptes des budgets des exercices clos de 1943 et de 1944, transmis à la Cour des Comptes respectivement en dates des 11 octobre 1951 et 16 avril 1952, ayant été admis par ce Haut Collège, il reste à leur donner la sanction législative selon le vœu de l'article 115 de la Constitution.

Le projet de loi que je sou mets à cette fin à vos délibérations est accompagné de tableaux contenant les renseignements exigés par l'article 26 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat à l'exception des développements spéciaux en matière fiscale.

Les crédits complémentaires demandés par les articles 8 et 18 du projet pour couvrir les dépenses faites au delà de certaines allocations budgétaires s'élèvent pour l'exercice 1943 à fr. 264,362,676.17 et pour l'exercice 1944 à fr. 259,991,367.21 Ces crédits sont détaillés au tableau C annexé au projet de loi.

Les budgets des exercices 1943 et 1944 se clôturent finalement, tous services réunis, respectivement par un mali de fr. 23,630,825,516.48 et fr. 26,084,073,597.27 (voir tableau D annexé au projet de loi).

L'ensemble des services ordinaires et extraordinaires présente de 1830 à 1944, ainsi que cela résulte de l'article 20 du projet, un excédent de dépenses de fr. 110,532,773,395.91.

Pour couvrir l'excédent des dépenses sur les recettes diverses autorisations ont permis de recourir à l'emprunt.

Les emprunts dont l'émission a ainsi été autorisée, de même que les ressources de trésorerie dont il a pu être fait emploi, sont détaillés dans la situation générale du Trésor public au 1^{er} janvier 1948, présentée aux Chambres législatives le 8 décembre 1948.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

14 JULI 1953.

WETSONTWERP

houdende eindregeling van de begrotingen
van de dienstjaren 1943 en 1944.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

Daar de rekeningen van de begrotingen van de afgesloten dienstjaren 1943 en 1944, overgemaakt aan het Rekenhof respectievelijk op datum van 11 Oktober 1951 en 16 April 1952, door dit Hoog College werden aangenomen, dient, naar de eis van artikel 115 der Grondwet, nog daaraan wetsbekrachtiging gegeven.

Bij het wetsontwerp, dat ik U te dien einde ter behandeling voorleg, zijn tabellen gevoegd houdende opgave van de inlichtingen vereist bij artikel 26 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, met uitzondering van de bijzondere uitgewerkte staten op het stuk van belastingen.

De aanvullende kredieten gevraagd bij artikelen 8 en 18 van het ontwerp, tot dekking van de uitgaven die hoger lopen dan bepaalde door de begroting toegestane sommen bedragen voor het dienstjaar 1943 fr. 264,362,676.17 en voor het dienstjaar 1944 fr. 259,991,367.21. Deze kredieten zijn omschreven in tabel C gevoegd bij het wetsontwerp.

De begrotingen van de dienstjaren 1943 en 1944 sluiten eindelijk, alle diensten samengenomen, respectievelijk met een uitgavenexcedent van fr. 23,630,825,516.48 en fr. 26,084,073,597.27 (zie tabel D gevoegd bij het wetsontwerp).

De samengenomen gewone en buitengewone diensten wijzen van 1830 tot 1944, zoals dit uit artikel 20 van het ontwerp blijkt, op een uitgavenexcedent van fr. 110,532,773,395.91.

Om dit uitgavenexcedent te dekken hebben diverse toelatingen er toe gemachtigd leningen aan te gaan.

De leningen waarvan de uitgifte aldus werd toegestaan evenals de thesauriemiddelen waarvan gebruik kon worden gemaakt, vindt men terug in de algemene stand van de Schatkist op 1 Januari 1948, voorgelegd bij de Wetgevende Kamers op 8 December 1948.

H.

Le présent projet de loi comprend certaines dispositions qui doivent permettre à la Cour des Comptes d'arrêter définitivement les comptes des budgets des exercices 1943 et 1944 tels qu'ils ont été établis.

Le Ministre des Finances,

Dit ontwerp van wet bevat sommige beschikkingen welke het Rekenhof moeten toelaten de begrotingsrekeningen van de dienstjaren 1943 en 1944 definitief af te sluiten zoals ze werden opgemaakt.

De Minister van Financiën,

A.-E. JANSSEN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES.
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE PREMIER.

EXERCICE 1943.

§ 1. Fixation des recettes

Article premier.

Les droits et produits constatés au profit de l'Etat sur l'exercice 1943 s'élèvent d'après le tableau A. ci-annexé, colonne 4, à la somme de vingt-cinq milliards septante-quatre millions quatre cent nonante-cinq mille quatre cent quarante francs cinq centimes (fr. 25,074,495,440.05).

Art. 2.

Les recouvrements effectués sur le même exercice, jusqu'à l'époque de sa clôture, sont fixés à vingt milliards cent quatre-vingt-un millions cinq cent trente mille quatre cent quarante francs vingt-quatre centimes (fr. 20 milliards 181,530,440.24).

Art. 3.

Les droits et produits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'exercice s'élèvent à quatre milliards huit cent nonante-deux millions neuf cent soixante-quatre mille neuf cent nonante-neuf francs quatre-vingt-un centimes (fr. 4,892,964,999.81).

§ 2. Fixation des dépenses.

Art. 4.

Les dépenses de l'exercice 1943 constatées dans le compte rendu par le Ministre des Finances sont arrêtées, conformément au tableau B, ci-annexé, à la somme de

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast, in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

HOOFDSTUK I.

DIENSTJAAR 1943.

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten.

Eerste Artikel.

De op het dienstjaar 1943 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten en opbrengsten bedragen, volgens bijgaande tabel A. kolom 4, de som van vijf en twintig milliard vier en zeventig miljoen vierhonderd vijf en negentig duizend vierhonderd veertig frank vijf centimes (fr. 25,074,495,440.05).

Art. 2.

De op hetzelfde dienstjaar tot op het tijdstip van afsluiting gedane inningen zijn vastgesteld op twintig milliard honderd een en tachtig miljoen vijfhonderd dertig duizend vierhonderd veertig frank vier en twintig centimes (fr. 20,181,530,440.24).

Art. 3.

De vastgestelde rechten en opbrengsten nog te innen bij de afsluiting van het dienstjaar bedragen vier milliard achthonderd twee en negentig miljoen negenhonderd vier en zestig duizend negenhonderd negen en negentig frank een en tachtig centimes (fr. 4,892,964,999.81).

§ 2. Vaststelling van de uitgaven.

Art. 4.

De uitgaven van het dienstjaar 1943 blijkend uit de algemene rekening overgelegd door de Minister van Financiën worden vastgesteld, overeenkomstig bijgaande

quarante-trois milliards huit cent douze millions trois cent cinquante-cinq mille neuf cent cinquante-six francs septante-deux centimes (fr. 43,812,355,956.72).

Art. 5.

Les paiements effectués et justifiés sur le même exercice sont fixés à la somme de quarante-deux milliards cinq cent trois millions huit cent quarante-quatre mille deux cent soixante-cinq francs soixante-huit centimes (fr. 42 milliards 503,844,265.68).

Art. 6.

Les paiements restant à effectuer ou à justifier s'élèvent à un milliard trois cent huit millions cinq cent onze mille six cent nonante et un francs quatre centimes (fr. 1 milliard 308,511,691.04).

Cette somme comprend :

1° Un montant de fr. 326,926.10 représentant des dispositions tracées sur des crédits ouverts au budget de la Défense passive du territoire contre le péril aérien non régularisées au point de vue budgétaire à cause de l'impossibilité de produire à la Cour des Comptes les justifications comptables disparues.

Autorisation est donnée à la Cour des Comptes de viser les ordonnances de régularisation sans la production de pièces justificatives.

2° Un montant de fr. 237,324.80 représentant des dépenses effectuées sur le budget de la Dette publique pour le paiement d'intérêts dus sur des avances consenties au Trésor.

Autorisation est donnée à la Cour des Comptes de viser les ordonnances de régularisation sur le vu du document constatant le versement de ladite somme au compte du budget.

3° Un montant de fr. 21,800.64 représentant des dispositions tracées sur des crédits ouverts au budget du Ministère des Travaux publics, dont les pièces justificatives n'ont pu être réunies et pour lesquelles il sera fait application des dispositions prévues à l'article 152 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868.

§ 3. Fixation des crédits

Art. 7.

Les crédits au montant de quarante-huit milliards quatre cent septante-trois millions neuf cent quarante-sept mille deux cent vingt et un francs cinquante-neuf centimes (fr. 48,473,947,221.59) ouverts aux départements ministériels conformément au tableau B ci-annexé pour les dépenses de l'exercice 1943 sont réduits :

1° D'une somme de deux milliards quatre cent onze millions trois cent dix mille quatre cent soixante-trois francs nonante-six centimes (fr. 2,411,310,463.96) représentant la partie non dépensée à la clôture de l'exercice 1943 :

a) de crédits grevés de droits au profit des créanciers de l'Etat et transférés à l'exercice 1944 en vertu de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat ;

b) de crédits non utilisés et pouvant être transférés en vertu de l'article 1 de l'arrêté des Secrétaires Généraux du 30 avril 1944.

tabel B, op de som van drie en veertig milliard achthonderd en twaalf miljoen driehonderd vijf en vijftig duizend negenhonderd zes en vijftig frank twee en zeventig centimes (fr. 43,812,355,956.72).

Art. 5.

De op hetzelfde dienstjaar gedane en verantwoorde betalingen worden vastgesteld op de som van twee en veertig milliard vijfhonderd en drie miljoen achthonderd vier en veertig duizend tweehonderd vijf en zestig frank acht en zestig centimes (fr. 42,503,844,265.68).

Art. 6.

De nog te doen of te verantwoorden betalingen bedragen een milliard driehonderd en acht miljoen vijfhonderd en elf duizend zeshonderd een en negentig frank vier centimes (fr. 1,308,511,691.04).

Deze som omvat :

1° Een bedrag van fr. 326,926.10 vertegenwoordigend beschikkingen betreffende kredieten geopend ten behoeve der begroting van de passieve verdediging van het gebied tegen het luchtgevaar, en niet geregulariseerd in budgetair opzicht wegens de onmogelijkheid de verloren verantwoordingsstukken aan het Rekenhof voor te leggen.

Het Rekenhof wordt gemachtigd tot visering der ordonnantiën van regularisatie zonder overlegging van de verantwoordingsstukken.

2° Een bedrag van fr. 237,324.80 vertegenwoordigend uitgaven gedaan op de begroting van de Rijksschuld voor het betalen van interesten verschuldigd op aan de Schatkist toegekende voorschotten.

Het Rekenhof wordt gemachtigd tot visering van de ordonnantiën van regularisatie op het zicht van het document dat de storting van voornoemde som op de rekening van de begroting vaststelt.

3° Een bedrag van fr. 21,800.64 vertegenwoordigend beschikkingen betreffende kredieten geopend op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken waarvan de verantwoordingsstukken niet konden bijeengebracht worden en waarvoor de bij artikel 152 van het koninklijk besluit van 10 December 1868 voorziene bepalingen zullen toegepast worden.

§ 3. Vaststelling van de kredieten

Art. 7.

De ten behoeve van de ministeriële departementen, overeenkomstig de hierbijgevoegde tabel B, voor de uitgaven van het dienstjaar 1943 geopende kredieten ten bedrage van acht en veertig milliard vierhonderd drie en zeventig miljoen negenhonderd zeven en veertig duizend tweehonderd een en twintig frank negen en vijftig centimes (fr. 48,473,947,221.59) worden verminderd :

1° Met een som van twee milliard vierhonderd en elf miljoen driehonderd en tien duizend vierhonderd drie en zestig frank zes en negentig centimes (fr. 2,411,310,463.96) vertegenwoordigend het bij de afsluiting van het dienstjaar 1943 onuitgegeven deel van :

a) kredieten bezwaard met rechten ten opzichte van schuldvorderaars van de Staat en, krachtens artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, op het dienstjaar 1944 overgebracht ;

b) niet gebruikte kredieten die mogen overgedragen worden, krachtens artikel 1 van het Besluit der Secretarissen-Generaal van 30 April 1944.

2° D'une somme de deux milliards cinq cent quatorze millions six cent quarante-trois mille quatre cent septante-sept francs huit centimes (fr. 2,514,643,477.08) restée disponible et qui est annulée définitivement.

Les transferts et annulations de crédits se montant ensemble à quatre milliards neuf cent vingt-cinq millions neuf cent cinquante-trois mille neuf cent quarante et un francs quatre centimes (fr. 4,925,953,941.04) sont et demeurent répartis conformément au tableau B, colonnes 9 et 10.

Art. 8.

Il est alloué un crédit complémentaire de deux cent soixante-quatre millions trois cent soixante-deux mille six cent septante-six francs dix-sept centimes (fr. 264 millions 362,676.17) pour couvrir les dépenses de l'exercice 1943 effectuées au delà des crédits ouverts pour le service des budgets.

Ces dépenses se subdivisent comme il est indiqué au tableau C ci-annexé.

Art. 9.

Par suite des dispositions contenues dans les deux articles précédents, les crédits définitifs de l'exercice 1943 sont fixés à quarante-trois milliards huit cent douze millions trois cent cinquante-cinq mille neuf cent cinquante-six francs septante-deux centimes (fr. 43,812,355,956.72) somme égale aux dépenses liquidées et ordonnancées à charge de l'exercice, d'après le même tableau B, colonne 4.

Ce montant comprend une dépense de fr. 13,897.30 relative au paiement de prestations extraordinaires effectuées à l'occasion de la confection des obligations de l'emprunt 3 ½ % émis en 1943 par la Régie des Télégraphes et Téléphones qui a été imputée à charge de l'article 56 du budget de la Dette publique.

§ 4. Fixation du résultat général du budget de l'exercice 1943.

Art. 10.

Le résultat général du budget de l'exercice 1943 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

Recettes fixées à l'article 2	fr.	20,181,530,440	24
Dépenses fixées à l'article 4	fr.	43,812,355,956	72
Excédent des dépenses	fr.	23,630,825,516	48
Cette somme vient en augmentation du montant des dépenses ordonnancées au delà des ressources budgétaires à la clôture de l'exercice 1942	fr.	60,817,874,282	16
	Fr.	84,448,699,798	64

Cette dernière somme a été transportée au Compte de l'exercice 1944.

2° Met een beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde som van twee milliard vijf honderd veertien miljoen zeshonderd drie en veertig duizend vierhonderd zeven en zeventig frank acht centimes (fr. 2 milliard 514,643,477.08).

De overdrachten en annulatiën van kredieten ten gezamenlijken bedrage van vier milliard negenhonderd vijf en twintig miljoen negenhonderd drie en vijftig duizend negenhonderd een en veertig frank vier centimes (fr. 4 milliard 925,953,941.04) zijn en blijven verdeeld overeenkomstig tabel B, kolommen 9 en 10.

Art. 8.

Een aanvullend krediet van tweehonderd vier en zestig miljoen driehonderd twee en zestig duizend zeshonderd zes en zeventig frank zeventien centimes (fr. 264,362,676.17) wordt toegewezen tot dekking van de uitgaven van het dienstjaar 1943 gedaan boven de kredieten geopend voor de dienst der begrotingen.

Die uitgaven worden onderverdeeld zoals aangewezen in de hierbijgaande tabel C.

Art. 9.

Ten gevolge van de in de twee vorenstaande artikelen vervatte bepalingen zijn de definitieve kredieten van het dienstjaar 1943 vastgesteld op drie en veertig milliard achthonderd en twaalf miljoen driehonderd vijf en vijftig duizend negenhonderd zes en vijftig frank twee en zeventig centimes (fr. 43,812,355,956.72) som welke gelijk staat met de ten laste van het dienstjaar verevende en geordonnançeerte uitgaven, volgens dezelfde tabel B, kolom 4.

Dit bedrag omvat een uitgave van fr. 13,897.30 voor de betaling van buitengewone prestaties gedaan ter gelegenheid van het maken van de obligaties van de 3½ % lening uitgeschreven door de Regie van Telegraaf en Telefoon in 1943, uitgave die ten laste van art. 56 van de Begroting van de Rijksschuld werd aangerekend.

§ 4. Vaststelling van de algemene eindcijfers der begroting van het dienstjaar 1943.

De algemene eindcijfers van de begroting van het dienstjaar 1943 worden definitief vastgesteld als volgt :

Ontvangsten bepaald onder artikel 2	fr.	20,181,530,440	24
Uitgaven bepaald onder artikel 4	fr.	43,812,355,956	72
Meer aan uitgaven	fr.	23,630,825,516	48
Deze som komt in meerdering van het bedrag van de boven de budgettaire middelen bij de afsluiting van het dienstjaar 1942 geordonnançeerte uitgaven	fr.	60,817,874,282	16
	Fr.	84,448,699,798	64

Deze laatste som werd op de rekening van het dienstjaar 1944 overgedragen.

CHAPITRE II.

EXERCICE 1944.

§ 1. Fixation des recettes.

Art. 11.

Les droits et produits constatés au profit de l'Etat sur l'exercice 1944 s'élèvent, d'après le tableau A ci-annexé, colonne 4, à la somme de vingt-trois milliards deux cent soixante-quatre millions sept cent onze mille cinq cent vingt-huit francs trois centimes. (fr. 23,264,711,528.03).

Art. 12.

Les recouvrements effectués sur le même exercice, jusqu'à l'époque de sa clôture, sont fixés à dix-sept milliards sept cent soixante-huit millions cinq cent vingt-trois mille six cent trente-deux francs vingt-huit centimes. (fr. 17 milliards 768,523,632.28).

Art. 13.

Les droits et produits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'exercice s'élèvent à cinq milliards quatre cent nonante-six millions cent quatre-vingt-sept mille huit cent nonante-cinq francs septante-cinq centimes (fr. 5 milliards 496,187,895.75).

§ 2. Fixation des dépenses.

Art. 14.

Les dépenses de l'exercice 1944 constatées dans le compte rendu par le Ministre des Finances sont arrêtées, conformément au tableau B ci-annexé, à la somme de quarante-trois milliards huit cent cinquante-deux millions cinq cent nonante-sept mille deux cent vingt-neuf francs cinquante-cinq centimes (fr. 43,852,597,229.55).

Art. 15.

Les paiements effectués et justifiés dans le cours de de l'exercice sont fixés à la somme de trente-huit milliards quatre cent vingt-trois millions huit cent dix mille six cent vingt-deux francs trente-quatre centimes (fr. 38 milliards 423,810,622.34).

Art. 16.

Les paiements restant à effectuer ou à justifier s'élèvent à cinq milliards quatre cent vingt-huit millions sept cent quatre-vingt-six mille six cent sept francs vingt et un centimes (fr. 5,428,786,607.21).

Cette somme comprend :

1° Un montant de fr. 1,801,252.49, représentant des dispositions tracées sur des crédits ouverts au budget de la Défense passive du territoire contre le péril aérien et non régularisées au point de vue budgétaire à cause de l'impossibilité de produire à la Cour des Comptes les justifications comptables disparues.

Autorisation est donnée à la Cour des Comptes de viser les ordonnances de régularisation sans la production des pièces justificatives.

HOOFDSTUK II

DIENSTJAAR 1944.

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten.

Art. 11.

De op het dienstjaar 1944 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten en opbrengsten bedragen, volgens bijgaande tabel A. kolom 4, de som van drie en twintig milliard tweehonderd vier en zestig millioen zevenhonderd en elf duizend vijfhonderd acht en twintig frank drie centimes (fr. 23,264,711,528.03).

Art. 12.

De op hetzelfde dienstjaar tot op het tijdstip van afsluiting gedane inningen zijn vastgesteld op zeventien milliard zevenhonderd acht en zestig millioen vijfhonderd drie en twintig duizend zeshonderd twee en dertig frank acht en twintig centimes (fr. 17,768,523,632.28).

Art. 13.

De vastgestelde rechten en opbrengsten nog te innen bij de afsluiting van het dienstjaar bedragen vijf milliard vierhonderd zes en negentig millioen honderd zeven en tachtig duizend achthonderd vijf en negentig frank vijf en zeventig centimes (fr. 5,496,187,895.75).

§ 2. Vaststelling van de uitgaven.

Art. 14.

De uitgaven van het dienstjaar 1944 blijkend uit de algemene rekening overgelegd door de Minister van Financiën worden vastgesteld, overeenkomstig bijgaande tabel B, op de som van drie en veertig milliard achthonderd twee en vijftig millioen vijfhonderd zeven en negentig duizend tweehonderd negen en twintig frank vijf en vijftig centimes (fr. 43,852,597,229.55).

Art. 15.

De gedurende het dienstjaar gedane en verantwoorde betalingen worden vastgesteld op de som van acht en dertig milliard vierhonderd drie en twintig millioen achthonderd en tien duizend zeshonderd twee en twintig frank vier en dertig centimes (38,423,810,622.34).

Art. 16.

De nog te doen of te verantwoorden betalingen bedragen vijf milliard vierhonderd acht en twintig millioen zevenhonderd zes en tachtig duizend zeshonderd en zeven frank een en twintig centimes (fr. 5,428,786,607.21).

Deze som omvat :

1° Een bedrag van fr. 1,801,252.49 vertegenwoordigend beschikkingen betreffende kredieten geopend ten behoeve van de begroting van de Passieve Verdediging van het grondgebied tegen het luchtgevaar, en niet geregulariseerd in budgetair opzicht wegens de onmogelijkheid de verloren verantwoordingsstukken aan het Rekenhof voor te leggen.

Het Rekenhof wordt gemachtigd tot visering van de ordonnantiën van regularisatie zonder overlegging van de verantwoordingsstukken.

2° Un montant de fr. 119,212.75 représentant les dispositions tracées sur des crédits ouverts au budget du Ministère de l'Intérieur et de la Santé Publique et non régularisées au point de vue budgétaire à cause de l'impossibilité de produire à la Cour des Comptes les justifications comptables disparues.

Autorisation est donnée à la Cour des Comptes de viser les ordonnances de régularisation sans la production des pièces justificatives.

3° Un montant de 739 francs représentant un remboursement de cotisations afférentes à des exercices clos.

La régularisation de cette dépense sera effectuée après le vote des crédits alloués par la présente loi.

4° Un montant de fr. 46,270.70 représentant des dispositions tracées sur des crédits ouverts au budget de la Défense passive du territoire contre le péril aérien, dont les pièces justificatives n'ont pu être réunies et pour lesquelles il sera fait application des dispositions prévues à l'article 152 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868.

5° Un montant de fr. 235,683.95, représentant des dispositions tracées sur des crédits ouverts au budget du Ministère de l'Intérieur et de la Santé Publique, dont les pièces justificatives n'ont pu être réunies et pour lesquelles il sera fait application des dispositions prévues à l'article 152 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868.

6° Un montant de fr. 1,326,256.10 représentant des dispositions tracées à charge du crédit spécial de 3,100 millions alloué par les lois des 7 septembre et 30 décembre 1939 dont les pièces justificatives n'ont pu être réunies et pour lesquelles il sera fait application des dispositions prévues à l'article 152 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868.

7° Un montant de fr. 471,166,805.55 représentant des dépenses effectuées sous l'occupation pour subvenir au ravitaillement de la population, rattachées au budget de l'exercice 1944 en vertu de l'article 5 de la loi du 29 juin 1948, dont les pièces justificatives n'ont pu être réunies et pour lesquelles il sera fait application des dispositions prévues à l'article 152 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868.

§ 3 Fixation des crédits.

Art. 17.

Les crédits au montant de quarante-neuf milliards sept cent quarante-deux millions deux cent vingt-quatre mille sept cent nonante-cinq francs septante-neuf centimes (fr. 49,742,224,795.79) ouverts aux départements ministériels conformément au tableau B, ci-annexé, pour les dépenses de l'exercice 1944 sont réduits :

1° D'une somme de un milliard sept cent septante-deux millions six cent nonante-quatre mille douze francs septante-neuf centimes (fr. 1,772,694,012.79) représentant la partie non dépensée à la clôture de l'exercice 1944 de crédits grevés de droits au profit des créanciers de l'Etat et transférés à l'exercice 1945 en vertu de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat;

2° Een bedrag van fr. 119,212.75 vertegenwoordigend beschikkingen betreffende kredieten geopend ten behoeve van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid en niet geregulariseerd in budgetair opzicht wegens de onmogelijkheid de verdwenen comptabiliteitsverantwoording aan het Rekenhof te verstrekken.

Het Rekenhof wordt gemachtigd tot visering van de ordonnantiën van regularisatie zonder overlegging van de verantwoordingsstukken.

3° Een bedrag van 739 frank vertegenwoordigend een terugbetaling van bijdragen verbonden aan afgesloten dienstjaren.

De regularisatie van deze uitgave zal geschieden na de goedstemming van de bij deze wet toegekende kredieten.

4° Een bedrag van 46,270.70 vertegenwoordigend beschikkingen betreffende kredieten geopend ten behoeve van de begroting van de Passieve Verdediging van het grondgebied tegen het luchtgevaar, waarvan de verantwoordingsstukken niet konden bijeengebracht worden en waarvoor de bij artikel 152 van het koninklijk besluit van 10 December 1868 voorziene bepalingen zullen toegepast worden.

5° Een bedrag van fr. 235,683.95 vertegenwoordigend beschikkingen betreffende kredieten geopend ten behoeve van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid, waarvan de verantwoordingsstukken niet konden bijeengebracht worden en waarvoor de bij artikel 152 van het koninklijk besluit van 10 December 1868 voorziene bepalingen zullen toegepast worden.

6° Een bedrag van fr. 1,326,256.10, vertegenwoordigend beschikkingen betreffende kredieten geopend ten behoeve van het bijzonder krediet van 3.100 miljoen toegestaan door de wetten van 7 September en 30 December 1939, waarvan de verantwoordingsstukken niet konden bijeengebracht worden en waarvoor de bij artikel 152 van het koninklijk besluit van 10 December 1868 voorziene bepalingen zullen toegepast worden.

7° Een bedrag van fr. 471,166,805.55, vertegenwoordigend gedurende de bezetting gedane betalingen om te voorzien in de bevoorrading van de bevolking, en aan de begroting van het dienstjaar 1944 verbonden krachtens artikel 5 van de wet van 29 Juni 1948, waarvan de verantwoordingsstukken niet konden bijeengebracht worden en waarvoor de bij artikel 152 van het koninklijk besluit van 10 December 1868 voorziene bepalingen zullen toegepast worden.

§ 3. Vaststelling van de kredieten.

Art. 17.

De ten behoeve van de ministeriële departementen, overeenkomstig de hierbijgevoegde tabel B, voor de uitgaven van het dienstjaar 1944 geopende kredieten ten bedrage van negen en veertig milliard zevenhonderd twee en veertig miljoen tweehonderd vier en twintig duizend zevenhonderd vijf en negentig frank negen en zeventig centimes (fr. 49,742,224,795.79) worden verminderd :

1° Met een som van één milliard zevenhonderd twee en zeventig miljoen zeshonderd vier en negentig duizend en twaalf frank negen en zeventig centimes (fr. 1 milliard 772,694,012.79) vertegenwoordigend het bij de afsluiting van het dienstjaar 1944 onuitgegeven deel van kredieten bezwaard met rechten ten opzichte van schuldvaarders van de Staat en, krachtens artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, op het dienstjaar 1945 overgebracht ;

2° D'une somme de quatre milliards trois cent septante-six millions neuf cent vingt-quatre mille neuf cent vingt francs soixante-six centimes (fr. 4,376,924,920.66) restée disponible et qui est annulée définitivement.

Les transferts et annulations de crédits se montant ensemble à six milliards cent quarante-neuf millions six cent dix-huit mille neuf cent trente-trois francs quarante-cinq centimes (fr. 149,618,933.45) sont et demeurent répartis conformément au tableau B, colonnes 9 et 10.

Art. 18.

Il est alloué un crédit supplémentaire de deux cent cinquante-neuf millions neuf cent nonante et un mille trois cent soixante-sept francs vingt et un centimes (fr. 259 millions 991,367.21) pour couvrir les dépenses de l'exercice 1944, effectuées au delà des crédits ouverts pour le service des budgets.

Ces dépenses se subdivisent comme il est indiqué au tableau C ci-annexé.

Art. 19.

Par suite des dispositions contenues dans les deux articles précédents, les crédits définitifs de l'exercice 1944 sont fixés à quarante-trois milliards huit cent cinquante-deux millions cinq cent nonante-sept mille deux cent vingt-neuf francs cinquante-cinq centimes (fr. 43,852,597,229.55) somme égale aux dépenses liquidées et ordonnancées à charge de l'exercice, d'après le même tableau B, colonne 4.

§ 4 Fixation du résultat général du budget de l'exercice 1944.

Art. 20.

Le résultat général du budget de l'exercice 1944 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

Recettes fixées à l'article 12 ... fr. 17,768,523,632 28

Dépenses fixées à l'article 14 43,852,597,229 55

Excédent des dépenses ... fr. 26,084,073,597 27

Cette somme vient en augmentation du montant des dépenses ordonnancées au delà des ressources budgétaires à la clôture de l'exercice 1943 fr. 84,448,699,798 64

Fr. 110,532,773,395 91

Cette dernière somme a été transportée au compte de l'exercice 1945.

Donné à Bruxelles, le 14 Juillet 1953.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:
Le Ministre des Finances,

A.-E. JANSSEN.

2° Met een beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde som van vier milliard driehonderd zes en zeventig miljoen negenhonderd vier en twintig duizend negenhonderd twintig frank zes en zestig centimes (fr. 4 milliard 376,924,920.66).

De overdrachten en annulatiën van kredieten ten gezamenlijken bedrage van zes milliard honderd negen en veertig miljoen zeshonderd achttien duizend negenhonderd drie en dertig frank vijf en veertig centimes (fr. 6 milliard 149,618,933.45) zijn en blijven verdeeld overeenkomstig tabel B, kolommen 9 en 10.

Art. 18.

Een aanvullend krediet van tweehonderd negen en vijftig miljoen negenhonderd een en negentig duizend driehonderd zeven en zestig frank een en twintig centimes (fr. 259 miljoen 991,367.21) wordt toegewezen tot dekking van de uitgaven van het dienstjaar 1944 gedaan boven de kredieten geopend voor de dienst der begrotingen.

Die uitgaven worden onderverdeeld zoals aangewezen in hierbijgaande tabel C.

Art. 19.

Ten gevolge van de in de twee vorenstaande artikelen vervatte bepalingen zijn de definitieve kredieten van het dienstjaar 1944 vastgesteld op drie en veertig milliard achthonderd twee en vijftig miljoen vijfhonderd zeven en negentig duizend tweehonderd negen en twintig frank vijf en vijftig centimes (fr. 43,852,597,229.55) som welke gelijk staat met de ten laste van het dienstjaar verevende en geordonnanceerde uitgaven, volgens dezelfde tabel B, kolom 4.

§ 4. Vaststelling van de algemene eindcijfers der begroting van het dienstjaar 1944.

Art. 20.

De algemene eindcijfers van de begroting van het dienstjaar 1944 worden definitief vastgesteld als volgt :

Ontvangsten bepaald onder artikel 12 ... fr. 17,768,523,632 28

Uitgaven bepaald onder artikel 14 ... 43,852,597,229 55

Meer aan uitgaven fr. 26,084,073,597 27

Deze som komt in meerdering van het bedrag van de boven de budgetaire middelen bij de afsluiting van het dienstjaar 1943 geordonnanceerde uitgaven ... fr. 84,448,699,798 64

Fr. 110,532,773,395 91

Deze laatste som werd op de rekening van het dienstjaar 1945 overgedragen.

Gegeven te Brussel, de 14 Juli 1953.

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Financiën,

TABLEAUX DE DEVELOPPEMENT. —

TABLEAU A.

RECETTES DE L'EXERCICE 1943.

Référence — Verwijzing	DESIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING VAN DE MIDDELEN	SITUATION DES RECETTES —	
		Evaluation des recettes — Bemeting der ontvangsten	Droits constatés en faveur de l'exercice — Rechten vastgesteld ten bate van het dienstjaar
1	2	3	4
Pages 112 à 122 du 109 ^e cahier de la Cour des Comptes, fascicule 1. — Bladzijden 112 en 122 van het 109 ^e boek van het Rekenhof, 1 ^e deel.	I. — Budget de Londres. — <i>Begroting van Londen :</i>		
	Recettes ordinaires. — <i>Gewone ontvangsten</i> ... fr.	4,177,534 50	5,591,845 57
	Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten.</i>	2,191,095 67	31,347,980 87
	Totaux. — <i>Totalen</i> ... fr.	6,368,630 17	36,939,826 44
	II. — Budget de l'occupation. — <i>Bezettingbegroting :</i>		
	Recettes ordinaires. — <i>Gewone ontvangsten</i> ... fr.	14,902,360,941 »	21,239,219,075 42
	Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten.</i>	60,000,500 »	—
	Recettes compensatoires. — <i>Compensatieontvangsten.</i>	114,612,941 »	147,684,108 01
	Recettes de réparation. — <i>Herstelontvangsten</i> ...	8,615,000 »	7,619,082 59
	Remboursement de dépenses relatives à la guerre (1940). — <i>Terugbetaling van uitgaven voortvloeiende uit de oorlog (1940)</i> ...	160,000,000 »	212,452,142 04
	Recettes extraordinaires. — <i>Buitengewone ontvangsten.</i>	3,381,076,208 »	3,430,581,205 55
	Totaux. — <i>Totalen</i> ... fr.	18,626,665,590 »	25,037,555,613 61
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> ... fr.	18,633,034,220 17	25,074,495,440 05
		=====	=====

RECETTES DE L'EXERCICE 1944.

Pages 152 et 162 du 109 ^e cahier de la Cour des Comptes, fascicule 1. — Bladzijden 152 en 162 van het 109 ^e boek van het Rekenhof, 1 ^e deel.	I. — Budget de Londres. — <i>Begroting van Londen :</i>		
	Recettes ordinaires. — <i>Gewone ontvangsten</i> ... fr.	4,827,054 54	51,050,931 62
	Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten.</i>	2,476,812 37	16,987,115 81
	Recettes extraordinaires. — <i>Buitengewone ontvangsten.</i>	—	—
	Totaux. — <i>Totalen</i> ... fr.	7,303,866 91	68,038,047 43
	II. — Budget de l'occupation. — <i>Bezettingbegroting :</i>		
	Recettes ordinaires. — <i>Gewone ontvangsten</i> ... fr.	16,308,885,380 »	22,723,136,763 22
	Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten.</i>	500 »	—
	Recettes compensatoires. — <i>Compensatieontvangsten.</i>	114,314,630 »	177,452,429 49
	Recettes de réparation. — <i>Herstelontvangsten</i> ...	3,900,000 »	4,333,331 43
	Remboursement de dépenses relatives à la guerre (1940). — <i>Terugbetalingen van uitgaven voortvloeiende uit de oorlog (1940)</i> ...	291,430,000 »	194,074,440 18
	Recettes extraordinaires. — <i>Buitengewone ontvangsten.</i>	19,147,940 »	97,676,516 28
	Totaux. — <i>Totalen</i> ... fr.	16,737,678,450 »	23,196,673,480 60
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> ... fr.	16,744,982,316 91	23,264,711,528 03
		=====	=====

UITGEWERKTE TOELICHTENDE TABELLEN.

ONTVANGSTEN VAN HET DIENSTJAAR 1943.

TABEL A.

TOESTAND DER ONTVANGSTEN		RÈGLEMENT DES RECETTES — REGELING DER ONTVANGSTEN		
Recouvrements effectués — Gedane invorderingen 5	Reste à recouvrer sur les droits constatés — Blijft in te vorderen op de vastgestelde rechten 6	Excédent des évaluations sur les recouvrements — Meer geraamd dan ingevorderd 7	Excédent des recouvrements sur les évaluations — Meer ingevorderd dan geraamd 8	Produits définitifs égaux aux droits perçus — Definitieve middelen gelijk aan de geïnde rechten 9
5,591,845 57	—	1,024,708 71	2,439,019 78	5,591,845 57
31,347,980 87	—	521,254 96	29,678,140 16	31,347,980 87
36,939,826 44	—	1,545,963 67	32,117,159 94	36,939,826 44
16,434,751,934 05	4,804,467,141 37	522,779,660 66	2,055,170,653 71	16,434,751,934 05
—	—	60,000,500 »	—	—
115,363,620 01	32,320,488 »	—	750,679 01	115,363,620 01
4,876,408 48	2,742,674 11	3,738,591 52	—	4,876,408 48
209,276,555 75	3,175,586 29	—	49,276,555 75	209,276,555 75
3,380,322,095 51	50,259,110 04	7,322,868 81	6,568,756 32	3,380,322,095 51
20,144,590,613 80	4,892,964,999 81	593,841,620 99	2,111,766,644 79	20,144,590,613 80
20,181,530,440 24	4,892,964,999 81	595,387,584 66	2,143,883,804 73	20,181,530,440 24
=====	=====	2,739,271,389 39	=====	=====

ONTVANGSTEN VAN HET DIENSTJAAR 1944.

51,050,931 62	—	2,114,497 83	48,338,374 91	51,050,931 62
16,987,115 81	—	1,024,785 60	15,535,089 04	16,987,115 81
—	—	—	—	—
68,038,047 43	—	3,139,283 43	63,873,463 95	68,038,047 43
17,370,057,820 42	5,353,078,942 80	871,960,692 84	1,933,133,133 26	17,370,057,820 42
—	—	500 »	—	—
115,548,719 49	61,903,710 »	—	1,234,089 49	115,548,719 49
1,726,733 02	2,606,598 41	2,173,266 98	—	1,726,733 02
191,716,016 84	2,358,423 34	99,795,980 86	81,997 70	191,716,016 84
21,436,295 08	76,240,221 20	4,320,935 05	6,609,290 13	21,436,295 08
17,700,485,584 85	5,496,187,895 75	978,251,375 73	1,941,058,510 58	17,700,485,584 85
17,768,523,632 28	5,496,187,895 75	981,390,659 16	2,004,931,974 53	17,768,523,632 28
=====	=====	2,986,322,633 69	=====	=====

TABLEAU B.

DEPENSES DE L'EXERCICE 1943.

Référence — Verwijzing 1	SERVICES — DIENSTEN	Crédits accordés par le budget primitif et par des lois et des autorisations spéciales — Kredieten bij de oorspronkelijke begroting en bij bijzondere wetten en machtigingen toegestaan 3	SITUATION DES DEPENSES —	
			Dépenses résultant des services faits. Droits constatés et ordonnés au profit des organes de l'Etat — Uitgaven uit de verrichte diensten ontstaan. Vastgestelde en geor- donneerde rechten ten bate der schuld- eisers van de Staat 4	Paiements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice — Betalingen gedaan en verantwoord in de loop van het dienstjaar 5
Pages 119 et 126 du 109 ^e cahier de la Cour des Com- ptes, fascicule I. — Bladzijden 119 en 126 van het 109 ^e boek van het Re- kenhof, 1 ^e deel.	I. — Budget de Londres. — <i>Begroting van Londen :</i>			
	Dépenses ordinaires et exceptionnelles. — <i>Gewone en uitzonderingsuitgaven ... fr.</i>	2,738,223,732 02	2,045,882,556 86	2,045,882,556 86
	Dépenses extraordinaires. — <i>Buitengewone uitgaven</i>	252,477,703 53	149,040,149 06	149,040,149 06
		2,990,701,435 55	2,194,922,705 92	2,194,922,705 92
	II. — Budget de l'occupation. — <i>Bezettingbegro- ting :</i>			
	Dépenses ordinaires et exceptionnelles. — <i>Gewone en uitzonderingsuitgaven ... fr.</i>	42,967,593,215 85	40,695,765,602 44	39,415,829,569 84
	Dépenses extraordinaires. — <i>Buitengewone uitgaven</i>	2,515,652,570 19	921,667,648 36	893,091,989 92
	Totaux. — <i>Totalen... .. fr.</i>	45,483,245,786 04	41,617,433,250 80	40,308,921,559 76
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen... .. fr.</i>	48,473,947,221 59	43,812,355,956 72	42,503,844,265 68
		=====	=====	=====

DEPENSES DE L'EXERCICE 1944.

Pages 159 et 166 du 109 ^e cahier de la Cour des Com- ptes, fascicule I. — Bladzijden 159 en 166 van het 109 ^e boek van het Re- kenhof, 1 ^e deel.	I. — Budget de Londres. — <i>Begroting van Londen :</i>			
	Dépenses ordinaires et exceptionnelles. — <i>Gewone en uitzonderingsuitgaven ... fr.</i>	2,902,181,192 91	1,510,015,804 87	1,510,015,804 87
	Dépenses extraordinaires. — <i>Buitengewone uitgaven</i>	92,728,125 »	92,037,841 39	92,037,841 39
	Totaux. — <i>Totalen... .. fr.</i>	2,994,909,317 91	1,602,053,646 26	1,602,053,646 26
	II. — Budget de l'occupation. — <i>Bezettingbegro- ting :</i>			
	Dépenses ordinaires et exceptionnelles. — <i>Gewone en uitzonderingsuitgaven ... fr.</i>	45,012,504,522 66	41,849,601,998 95	36,479,696,227 59
	Dépenses extraordinaires. — <i>Buitengewone uitgaven</i>	1,734,810,955 22	400,941,584 34	342,060,748 49
	Totaux. — <i>Totalen... .. fr.</i>	46,747,315,477 88	42,250,543,583 29	36,821,756,976 08
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen... .. fr.</i>	49,742,224,795 79	43,852,597,229 55	38,423,810,622 34
		=====	=====	=====

UITGAVEN VAN HET DIENSTJAAR 1943.

TABEL B.

TOESTAND DER UITGAVEN		REGLEMENT DES CRÉDITS — REGELING DER KREDIETEN			
Paiements restant à effectuer ou à justifier pour le solde de l'exercice <i>Betalingen nog te doen of te verantwoorden op afrekening van het dienstjaar</i>		Crédits complémentaires à accorder	Crédits transférés en vertu de l'article 30 de la loi sur la comptabilité de l'état et d'autres dispositions	Crédits non consommés par les dépenses à annuler définitivement	Crédits définitifs de l'exercice
Sur ordonnances en circulation <i>Op ordonnantiën in omloop</i>	Sur autres paiements <i>Op andere betalingen</i>	Toe te kennen aanvullende kredieten	<i>Kredieten overgebracht krachtens artikel 30 der wet op de Rijkscompta- bilité en andere beschikkingen</i>	<i>Definitief te annuleren kredieten niet opgebruikt door uitgaven</i>	<i>Definitieve kredieten van het dienstjaar</i>
6	7	8	9	10	11
—	—	264,327,081 24	—	956,668,256 40	2,045,882,556 86
—	—	—	—	103,437,554 47	149,040,149 06
—	—	264,327,081 24	—	1,060,105,810 87	2,194,922,705 92
1,279,371,781 70	564,250 90	35,594 93	1,081,619,051 96	1,190,244,156 38	40,695,765,602 44
28,553,857 80	21,800 64	—	1,329,691,412 »	264,293,509 83	921,667,648 36
1,307,925,639 50	586,051 54	35,594 93	2,411,310,463 96	1,454,537,666 21	41,617,433,250 80
1,307,925,639 50	586,051 54	264,362,676 17	2,411,310,463 96	2,514,643,477 08	43,812,355,956 72
1,308,511,691 04			4,925,953,941 04		
=====	=====	=====	=====	=====	=====

UITGAVEN VAN HET DIENSTJAAR 1944.

—	—	246,316,780 85	—	1,638,482,168 89	1,510,015,804 87
—	—	—	—	690,283 61	92,037,841 39
—	—	246,316,780 85	—	1,639,172,452 50	1,602,053,646 26
4,896,535,806 92	473,369,964 44	12,702,593 67	1,217,301,337 61	1,958,303,779 77	41,849,601,998 95
57,554,579 75	1,326,256 10	971,992 69	555,392,675 18	779,448,688 39	400,941,584 34
4,954,090,386 67	474,696,220 54	13,674,586 36	1,772,694,012 79	2,737,752,468 16	42,250,543,583 29
4,954,090,386 67	474,696,220 54	259,991,367 21	1,772,694,012 79	4,376,924,920 66	43,852,597,229 55
5,428,786,607 21			6,149,618,933 45		
=====	=====	=====	=====	=====	=====

TABLEAU C.

Crédits complémentaires à voter pour couvrir les dépenses budgétaires effectuées à Londres pour compte de l'exercice 1943.

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE.

CHAPITRE I.

Service de la Dette proprement dite.

Deuxième section. — *Certificats de Trésorerie en francs.*

Art. 2. — Remboursement des certificats de Trésorerie de l'Emprunt de l'Indépendance présentés à l'estampillage ... 706 11 5

Troisième section. — *Dettes à long terme exprimées en monnaies étrangères.*

Art. 3. — Emprunt 3 ½ % de fl. P.-B. 48,000,000 (loi et arrêté royal du 30 avril 1937). — Service afférent aux titres en possession de porteurs suisses. 35,260 2 4

Art. 10. — Emprunt autrichien de conversion 1933-1953 garanti par l'Etat belge ... 66 3 11

Art. 12. — Bons Mendelssohn 3 ½ % à 6 mois 1937 ... 153,867 4 5

Cinquième section. — *Frais du service des diverses dettes.*

Art. 14. — Frais pour le paiement des coupons des emprunts belges ... 1,079 15 1

Art. 15. — Commission de 1.64 % à payer à la Banque du Congo Belge sur les emprunts faits par l'Etat belge auprès de cet organisme ... 2,022 0 7

CHAPITRE II.

Intérêts sur cautionnements et consignations.

Art. 16. — Intérêts à bonifier sur les sommes mises à la disposition du Trésor par l'Office Belge de Gestion et de Liquidation ... 19,131 14 11

Total du budget de la Dette Publique. 212,133 12 8

BUDGET DES PENSIONS.

CHAPITRE I.

Département de la Défense Nationale.

Article premier. — Pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs des veuves et orphelins des officiers, des militaires de rang subalterne et des gendarmes :

a) Administration centrale ... 1,175 19 7

Art. 2. — Indemnités tenant lieu de pension des veuves et orphelins des officiers, des militaires de rang subalterne et des gendarmes morts en service commandé pendant la guerre 1940 :

a) Administration centrale ... 1,959 11 8

TABEL C.

Aanvullende kredieten goed te stemmen tot dekking der budgetaire uitgaven uitgevoerd te Londen voor rekening van het dienstjaar 1943.

BEGROTING VAN OPENBARE SCHULD.

HOOFDSTUK I.

Dienst der eigenlijke Schuld.

Tweede afdeling. — *Thesauriebewijzen in franken.*

Art. 2. — Terugbetaling van de Thesauriebewijzen van de Onafhankelijkheidslening ter afstempeling aangeboden ... 706 11 5

Derde afdeling. — *Schulden op lange termijnen in buitenlandse munten.*

Art. 3. — Lening 3 ½ % van N. gulden 48,000,000 (wet en koninklijk besluit van 30 April 1937). — Dienst inzake titels in het bezit van Zwitsers ... 35,260 2 4

Art. 10. — Oostenrijkse conversielening 1933-1953 door de Belgische Staat gewaarborgd ... 66 3 11

Art. 12. — Mendelssohnbons 3 ½ % op 6 maanden 1937 ... 153,867 4 5

Vijfde afdeling. — *Kosten van de dienst der verschillende schulden.*

Art. 14. — Kosten inzake het uitbetalen van de coupons der Belgische leningen ... 1,079 15 1

Art. 15. — Door de « Banque du Congo Belge » te betalen commissieloon van 1.64 % op de leningen welke door de Belgische Staat bij dit organisme werden gedaan ... 2,022 0 7

HOOFDSTUK II.

Interesten op borgtochten en consignaties.

Art. 16. — Te vergoeden interesten op de sommen welke door de Belgische Dienst voor Beheer en Liquidatie ter beschikking der Schatkist werden gesteld ... 19,131 14 11

Totaal van de begroting van Openbare Schuld. 212,133 12 8

BEGROTING VAN DE PENSIOENEN.

HOOFDSTUK I.

Departement van Landsverdediging.

Eerste artikel. — Pensioenen over het lopend dienstjaar en de vorige dienstjaren aan de weduwen en wezen van de officieren, militairen van lagere rang en rijkswachters :

a) Hoofdbestuur ... 1,175 19 7

Art. 2. — Als pensioen geldende vergoedingen aan de weduwen en wezen van de officieren, militairen van lagere rang en rijkswachters die tijdens de oorlog 1940 in bevolen dienst gestorven zijn :

a) Hoofdbestuur ... 1,959 11 8

CHAPITRE II.

Département des Finances.

Art. 3. — Pensions diverses de l'exercice en cours et des exercices antérieurs :

1. des officiers, des militaires de rang subalterne et des gendarmes :

a) Administration centrale 886 4 0

Art. 4. — Pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs des veuves et orphelins :

3. des fonctionnaires et agents des autres administrations de l'Etat :

a) Administration centrale 325 2 10

Art. 5. — Pensions, rentes et allocations des anciens combattants et des victimes civiles de la guerre 1914-1918 et de leurs ayants droit (pensions d'invalidité, y compris les majorations pour enfants et indemnités diverses, rentes pour chevrons de front, rentes pour Ordres nationaux) :

a) Administration centrale 8,235 3 9

Art. 6. — Indemnité tenant lieu de pension allouée aux militaires des Forces belges en Grande-Bretagne, devenus invalides à la suite d'affections ou d'infirmités, contractées en service et par le fait du service 522 2 9

Total du budget des Pensions. 13,104 4 7

BUDGET DES DOTATIONS.

CHAPITRE I.

Chambre des Représentants et Sénat.

Article premier. — Indemnités parlementaires aux membres de la Chambre des Représentants et du Sénat se trouvant en Grande-Bretagne 1,335 19 4

CHAPITRE II.

Offices des Parlementaires.

Art. 7. — Taxe immobilière due pour l'immeuble occupé par l'Office des Parlementaires 41 14 2

CHAPITRE III.

Personnel du Bureau du compte rendu analytique.

Art. 8 :

1. Traitement 12 6 8

2. Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour et de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne 164 15 0

Total du budget des Dotations. 1,554 15 2

HOOFDSTUK II.

Departement van Financiën.

Art. 3. — Allerlei pensioenen over het lopend dienstjaar en de vorige dienstjaren :

1. aan de officieren, de militairen van lagere rang en de rijkswachters :

a) Hoofdbestuur 886 4 0

Art. 4. — Pensioenen over het lopend dienstjaar en de vorige dienstjaren aan de weduwen en wezen :

3. aan het personeel der andere Staatsbesturen :

a) Hoofdbestuur 325 2 10

Art. 5. — Pensioenen, renten en toelagen aan de oudstrijders en burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en aan hun rechthebbenden (invaliditeitspensioenen, kindertoelagen en allerlei vergoedingen, renten wegens frontstrepen, renten voor Nationale Orden inbegrepen) :

a) Hoofdbestuur 8,235 3 9

Art. 6. — Als pensioen geldende vergoeding welke werd toegekend aan de militairen der Belgische Strijdkrachten in Groot-Brittannië die tengevolge van, tijdens of door de dienst opgedane kwalen of lichaamsgebreken invaliden zijn geworden 522 2 9

Totaal van de begroting van de Pensioenen. 13,104 4 7

BEGROTING VAN DOTATIËN.

HOOFDSTUK I.

Kamer der Volksvertegenwoordigers en Senaat.

Eerste artikel. — Parlementaire vergoedingen aan de leden van de Kamer der Volksvertegenwoordigers en van de Senaat die zich in Groot-Brittannië bevinden 1,335 19 4

HOOFDSTUK II.

Parlementair Bureau.

Art. 7. — Immobilaire belasting voor het door het Parlementair Bureau betrokken gebouw 41 14 2

HOOFDSTUK III.

Personeel van het Bureau voor het beknopt verslag.

Art. 8 :

1. Wedde 12 6 8

2. Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië 164 15 0

Totaal van de begroting der Dotatiën. 1,554 15 2

BUDGET
DU CABINET DU PREMIER MINISTRE.

PREMIÈRE SECTION.
DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Art. 1bis. — Conseiller d'Etat :			
1. Traitement	476	16	3
2. Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour et de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne	765	0	0
Art. 2. — Personnel administratif occupé :			
2. Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour et de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne	78	6	0
Art. 3. — Personnel administratif non occupé :			
2. Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour en Grande-Bretagne.	10	14	2
Art. 4. — Personnel temporaire recruté en Grande-Bretagne :			
1. Cabinet du Premier Ministre :			
a) Rémunérations forfaitaires, y compris indemnités spéciales	463	1	10
b) Intervention patronale en matière d'assurances contre le chômage et la maladie en faveur du personnel temporaire assujéti aux lois britanniques	1	11	2
Art. 5. — Personnel temporaire recruté aux Etats-Unis.			
Commission belge pour l'étude des problèmes d'après-guerre :			
Rémunérations forfaitaires, etc.	3,197	10	6
Art. 6. — Indemnité destinée à couvrir les frais de funérailles des fonctionnaires et agents décédés en Grande-Bretagne	59	17	0

CHAPITRE II.

Dépenses de matériel.

Art. 8. — Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de la correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, assurances, redevances, frais de banque; autres dépenses de même nature :			
2. Commission belge pour l'étude des problèmes d'après-guerre :			
b) Section des Etats-Unis	691	15	11
Art. 9. — Achat, location et réparation de matériel. Mobilier : entretien et fournitures. Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. Menues dépenses de même nature :			
1. Cabinet du Premier Ministre	56	2	7
3. Commission belge pour l'étude des problèmes d'après-guerre :			
b) Section des Etats-Unis	117	2	9

BEGROTING
VAN HET KABINET VAN DE EERSTE-MINISTER.

EERSTE AFDELING.
GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven voor personeel.

Art. 1bis. — Staatsraad :			
1. Wedde	476	16	3
2. Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië	765	0	0
Art. 2. — Gebezigd administratief personeel :			
2. Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië	78	6	0
Art. 3. — Niet gebezigd administratief personeel :			
2. Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf in Groot-Brittannië	10	14	2
Art. 4. — In Groot-Brittannië aangeworven tijdelijk personeel :			
1. Kabinet van de Eerste-Minister :			
a) Forfaitaire bezoldigingen, bijzondere vergoedingen inbegrepen	463	1	10
b) Tussenkost van de werkgever inzake verzekering tegen werkloosheid en ziekte ten bate van het aan de Britse wetten onderworpen tijdelijk personeel.	1	11	2
Art. 5. — In de Verenigde Staten tijdelijk aangeworven personeel.			
Commissie tot het bestuderen van de na-oorlogse vraagstukken :			
Forfaitaire bezoldigingen, enz.	3,197	10	6
Art. 6. — Vergoeding tot het dekken van de begravenkosten van de ambtenaars en beambten in Groot-Brittannië overleden	59	17	0

HOOFDSTUK II.

Uitgaven voor materieel.

Art. 8. — Verlichting, verwarming, waterdienst, frankeren der briefwisseling, telegrammen, telefonische gesprekken, vervoer, huur, belastingen, verzekeringen, cijzen, bankkosten; andere uitgaven van dezelfde aard :			
2. Commissie tot het bestuderen van de na-oorlogse vraagstukken :			
b) Afdeling Verenigde Staten	691	15	11
Art. 9. — Aankoop, huur en herstelling van materieel. Mobilair : onderhoud en leveringen. Werken tot het onderhoud van de lokalen, verwarmings-, verlichtings-, huistelefoontoestellen, enz. Geringe uitgaven van dezelfde aard :			
1. Kabinet van de Eerste-Minister	56	2	7
3. Belgische Commissie tot het bestuderen van de na-oorlogse vraagstukken :			
b) Afdeling Verenigde Staten	117	2	9

Art. 10. — Fournitures de bureau. Achat, location et réparation de machines à écrire, à calculer, etc. Impressions. Achat d'ouvrages. Reliures. Abonnements aux journaux. Autres dépenses de même nature :

2. Commission belge pour l'étude des problèmes d'après-guerre :

a) Section de Grande-Bretagne 108 17 6¼

Art. 11. — Frais de transport. Frais de séjour. Frais de déplacements. Frais de vacation. Jetons de présence. Frais pour changement de résidence. Missions. Indemnités forfaitaires qui couvrent des charges de même nature :

1. Cabinet du Premier Ministre 809 19 6½

2. Commission belge pour l'étude des problèmes d'après-guerre 754 7 9½

2bis. Commission belge pour l'étude des problèmes d'après-guerre, section des États-Unis 199 17 9

Total du budget du Cabinet du Premier Ministre. 7,791 0 9¼

BUDGET DU SERVICE DES RÉFUGIÉS.

PREMIÈRE SECTION.

DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Art. 6. — Indemnités pour prestations spéciales :

2. Indemnités aux membres du Clergé exerçant leur ministère dans les centres de réfugiés 1,132 4 1

CHAPITRE V.

Dépenses d'assistance judiciaire, de bienfaisance et d'hygiène.

Art. 16. — Dépenses en faveur des réfugiés pour allocations supplémentaires, logement, ameublement, chauffage, frais d'évacuation, etc. Allocations dites « billeting allowances », assurées précédemment par les autorités britanniques, etc. 18,675 15 4½

Total du budget du Service central des réfugiés. 19,807 19 5½

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

PREMIÈRE SECTION.

DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Art. 3. — Personnel administratif occupé :

1. Traitements, salaires, indemnités familiale et de naissance. Augmentations réglementaires 203 0 0

2. Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour et de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne 737 10 0

Art. 10. — Kantoorbehoeften. Aankoop, huur, onderhoud en herstelling van schrijf- en rekenmachines, enz. Drukwerken. Aankoop van boeken. Inbindingen. Abonnementen op dagbladen. Andere uitgaven van dezelfde aard :

2. Belgische Commissie tot het bestuderen van de na-oorlogse vraagstukken :

a) Afdeling Groot-Brittannië 108 17 6¼

Art. 11. — Vervoerkosten. Verblifkosten. Verplaatsingskosten. Vacatiekosten. Presentiegeld. Kosten wegens woonstverandering. Zendingen. Forfaitaire vergoedingen tot dekking van lasten van dezelfde aard :

1. Kabinet van de Eerste-Minister 809 19 6½

2. Belgische Commissie tot het bestuderen van de na-oorlogse vraagstukken 754 7 9½

2bis. Belgische Commissie tot het bestuderen van de na-oorlogse vraagstukken, afdeling Verenigde Staten 199 17 9

Totaal van de begroting van het Kabinet van de Eerste-Minister. 7,791 0 9¼

BEGROTING VAN DE DIENST VOOR UITGEWEKENEN.

EERSTE AFDELING.

GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven voor personeel.

Art. 6. — Vergoeding wegens bijzondere prestaties :

2. Vergoeding aan de leden der Geestelijkheid die hun ambt in de centrum der uitgewekenen uitoefenen. 1,132 4 1

HOOFDSTUK V.

Uitgaven voor rechterlijke bijstand, weldadigheid en volksgezondheid.

Art. 16. — Uitgaven ten bate van de uitgewekenen als bijkomende toelagen, huisvesting, meubilering, verwarming, evacuatiekosten, enz. Toelagen « billeting allowances » geheten, vroeger door de Britse overheden verstrekt, enz. 18,675 15 4½

Totaal van de begroting van de Centrale Dienst voor uitgewekenen. 19,807 19 5½

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

EERSTE AFDELING.

GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven voor personeel.

Art. 3. — Gebezigd administratief personeel :

1. Wedden, lonen, kinder- en geboortetolagen. Reglementaire verhogingen 203 0 0

2. Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië 737 10 0

Art. 5. — Personnel temporaire recruté en Grande-Bretagne :

1. Rémunérations forfaitaires, y compris indemnités spéciales :

a) Service central	40	6	2 1/4
b) Enseignement moyen	2,527	15	0
c) Enseignement primaire	434	3	0

2. Intervention patronale en matière d'assurances contre le chômage et la maladie en faveur du personnel temporaire assujéti aux lois britanniques :

b) Enseignement moyen	3	15	10
c) Enseignement primaire	7	16	0
d) Enseignement technique et professionnel	0	12	0

CHAPITRE II.

Dépenses de matériel.

Art. 12. — Fournitures de bureau. Achat, location, entretien et réparation de machines à écrire, à calculer, etc. Impressions. Achat d'ouvrages. Reliures. Abonnements aux journaux. Autres dépenses de même nature

2,012 0 3

Art. 15. — Frais de fonctionnement des écoles belges en Grande-Bretagne : éclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de la correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transport de marchandises, loyers, impositions, assurances, redevances, frais de banque. Achat, location et réparation de matériel (literie, lingerie, vaisselle, matériel de cuisine, outillage, etc.). Mobilier : entretien et fournitures. Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure. Fournitures classiques. Frais de transport et de séjour du personnel enseignant ou autre. Frais de déplacement des élèves nécessiteux. Frais de cantine. Autres dépenses de même nature :

3. Ecoles moyennes	193	11	4 1/2
5. Ecoles primaires	733	18	10

CHAPITRE III.

Subsides et subventions.

Art. 21. — Subventions en vue de l'encouragement des arts et expositions locales :

Sociétés instituées pour l'encouragement des arts. (Maisons des artistes musiciens)

8 0 0

Art. 23. — Subventions à l'art dramatique et musical. Conférences littéraires. Art lyrique et concerts

301 11 7

Art. 26bis. — Subside à l'« Association of Allied Professors in Great-Britain »

60 0 0

Art. 27. — Bourses d'études à accorder aux élèves méritants et nécessiteux (écoles anglaises) :

1. Minervals et pensions

653 6 9

Art. 29. — Bourses d'études à accorder aux étudiants universitaires méritants et nécessiteux (civils) :

1. Minervals, pension et inscriptions aux examens.

539 9 8

Art. 29bis. — Bourses d'études à accorder aux étudiants méritants et nécessiteux qui suivent des cours préparatoires d'entrée aux universités anglaises, minervals, pensions, fournitures classiques

36 0 0

Art. 32 :

3. Subventions aux organismes s'occupant de sport. Frais de participation aux groupes de « Girls Training Corps ». Ecoles de Kingston et Hammersmith

200 0 0

Art. 5. — In Groot-Brittannië aangeworven tijdelijk personeel :

1. Forfaitaire bezoldigingen, bijzondere vergoedingen inbegrepen :

a) Centrale Dienst	40	6	2 1/4
b) Middelbaar onderwijs	2,527	15	0
c) Lager onderwijs	434	3	0

2. Tussenkost van de werkgever inzake verzekering tegen werkloosheid en ziekte ten bate van het aan de Britse wetten onderworpen tijdelijk personeel :

b) Middelbaar onderwijs	3	15	10
c) Lager onderwijs	7	16	0
d) Technisch- en vakonderwijs	0	12	0

HOOFDSTUK II.

Uitgaven voor materieel.

Art. 12. — Kantoorbehoeften. Aankoop, huur, onderhoud en herstelling van schrijf- en rekenmachines, enz. Drukwerk. Aankoop van boeken. Inbindingen. Abonnements op dagbladen. Andere uitgaven van dezelfde aard

2,012 0 3

Art. 15. — Functioneringskosten van de Belgische scholen in Groot-Brittannië : verlichting, verwarming, waterdienst, frankeren van de briefwisseling, telegrammen, telefonische gesprekken, vervoer van waren, huur, belastingen, verzekeringen, cijzen, bankkosten. Aankoop, huur en herstelling van materieel (beddegoed, lijnwaad, vaatwerk, keukenmaterieel, gereedschap, enz.). Mobilair : onderhoud en leveringen. Werken tot onderhoud van de lokalen, verwarmings-, verlichtings-, huistelefoon toestellen. Schoolbehoeften. Vervoer- en verblijfskosten van het onderwijzend personeel of andere. Verplaatsingskosten van de behoeftige leerlingen. Cantinekosten. Andere uitgaven van dezelfde aard :

3. Middelbare scholen	193	11	4 1/2
5. Lagere scholen	733	18	10

HOOFDSTUK III.

Toelagen en tegemoetkomingen.

Art. 21. — Tegemoetkomingen tot aanmoediging van de lokale kunsten en tentoonstellingen :

Vereeniging opgericht tot aanmoediging der kunsten. (Huis der toonkunstenaars)

8 0 0

Art. 23. — Tegemoetkomingen aan de toon- en toneelkunst. Letterkundige conferentiën. Lyrische kunst en concerten

301 11 7

Art. 26bis. — Toelage aan het « Association of Allied Professors in Great-Britain »

60 0 0

Art. 27. — Studiebeurzen voor de verdienstelijke en behoeftige leerlingen (Engelse scholen) :

1. Schoolgeld en pensioenen

653 6 9

Art. 29. — Studiebeurzen voor de verdienstelijke en behoeftige (burgerlijke) universiteitsstudenten :

1. Schoolgeld, pensioen en inschrijvingen voor examens

539 9 8

Art. 29bis. — Studiebeurzen voor de verdienstelijke en behoeftige studenten die voorbereidende cursussen volgen om toegelaten te worden tot de Engelse universiteiten, schoolgeld, pensioenen, schoolbehoeften

36 0 0

Art. 32 :

3. Tegemoetkomingen aan organismen die de sport beoefenen. Kosten inzake medewerking met de groepen « Girls Training Corps ». Scholen van Kingston en Hammersmith

200 0 0

Art. 33. — Subventions à l'Association des Scouts belges en Grande-Bretagne :

3. Entretien des locaux, entretien et renouvellement partiel du matériel et des équipements 150 0 0

4. Frais d'administration et de commissariat. Frais de déplacement pour visites et inspections. Frais de correspondance 16 10 0

Total du budget
du Ministère de l'Instruction Publique. 8,859 6 5¼

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.

PREMIÈRE SECTION. DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Art. 3. — Personnel administratif non occupé :

1. Traitements, salaires, indemnités familiale, de naissance et complémentaire. Augmentations réglementaires 16 10 2

2. Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour en Grande-Bretagne. 22 0 11

Art. 4. — Personnel temporaire recruté en Grande-Bretagne :

1. Indemnités forfaitaires 96 0 0

CHAPITRE II.

Dépenses de matériel.

Art. 9. — Fournitures de bureau. Achat, location, entretien et réparation des machines à écrire, etc. Impressions, achats d'ouvrages, reliures, abonnements aux journaux. Autres dépenses de même nature 7 16 3

Total du budget
du Ministère de l'Agriculture. 142 7 4

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.

PREMIÈRE SECTION. DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Article premier — Ministre :

1. Traitement 498 12 0

2. Frais d'usage d'une voiture automobile 216 16 0

4. Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour et de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne 800 0 0

Art. 33. — Tegemoetkomingen aan de Belgische Scoutsverenigingen in Groot-Brittannië :

3. Onderhoud van de lokalen, onderhoud en gedeeltelijke vernieuwing van het materieel en de uitrustingen 150 0 0

4. Bestuurs- en commissariaatskosten. Verplaatsingskosten inzake bezoeken en inspecties. Kosten voor briefwisseling 16 10 0

Totaal van de begroting
van het Ministerie van Openbaar Onderwijs. 8,859 6 5¼

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW.

EERSTE AFDELING. GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven voor personeel.

Art. 3. — Niet gebezigd administratief personeel :

1. Wedden, lonen, kinder-, geboorte- en aanvullende toelagen. Reglementaire verhogingen 16 10 2

2. Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf in Groot-Brittannië. 22 0 11

Art. 4. — In Groot-Brittannië aangeworven tijdelijk personeel :

1. Forfaitaire vergoedingen 96 0 0

HOOFDSTUK II.

Uitgaven voor materieel.

Art. 9. — Kantoorbehoeften, Aankoop, huur, onderhoud en herstelling van schrijfmachines, enz. Drukwerk, aankoop van boeken, inbindingen, abonnementen op dagbladen. Andere uitgaven van dezelfde aard. 7 16 3

Totaal van de begroting
van het Ministerie van Landbouw. 142 7 4

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

EERSTE AFDELING. GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven voor personeel.

Eerste artikel — Minister :

1. Wedde 498 12 0

2. Kosten voor het gebruik van een auto 216 16 0

4. Vergoeding tot het dekken van de bijkomende belastingen in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië 800 0 0

Art. 2 — Personnel administratif occupé :

2. Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour et de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne 191 7 6

Art. 3bis. — Personnel temporaire recruté en Grande-Bretagne :

1. Rémunérations forfaitaires, y compris indemnité spéciale 2,180 2 4
2. Intervention patronale en matière d'assurances contre le chômage et la maladie en faveur du personnel temporaire assujéti aux lois britanniques 0 3 0

CHAPITRE II.

Dépenses de matériel.

Art. 6. — Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de la correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, assurances, redevances, frais de banque; autres dépenses de même nature 638 13 8

Art. 7. — Achat, location et réparation de matériel. Mobilier : entretien et fournitures. Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. :

Menues dépenses de même nature :

1. Service du Département 4,151 10 8
2. Cabinet du Ministre : indemnité forfaitaire pour non-utilisation par le Ministre d'une voiture automobile de l'Etat 97 10 8

Art. 8. — Fournitures de bureau. Achat, location, entretien et réparation de machines à écrire, à calculer, etc. Impressions. Achat d'ouvrages. Reliures. Abonnements aux journaux. Autres dépenses de même nature 1,422 18 2½

Art. 9. — Frais de transport. Frais de séjour. Frais de déplacements. Frais de vacation. Jetons de présence. Frais pour changement de résidence. Missions. Indemnités forfaitaires qui couvrent des charges de même nature 2 4 11

Total du budget
du Ministère de l'Intérieur. 10,199 18 11½

BUDGET
DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.PREMIERE SECTION.
DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Art. 2. — Personnel administratif occupé :

1. Traitements, salaires, indemnités familiales et de naissance. Augmentations réglementaires 248 1 6
2. Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour et de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne 2,034 9 0

Art. 3bis. — Personnel temporaire recruté en Grande-Bretagne :

1. Rémunérations forfaitaires, y compris indemnités spéciales 279 18 3
2. Intervention patronale en matière d'assurance contre le chômage et la maladie en faveur du personnel temporaire assujéti aux lois sociales britanniques 0 16 6

Art. 2. — Gebezigd administratief personeel :

2. Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië 191 7 6

Art 3bis. — In Groot-Brittannië aangeworven tijdelijk personeel :

1. Forfaitaire bezoldigingen, bijzonder vergoedingen inbegrepen 2,180 2 4
2. Tussenkost van de werkgever inzake verzekeringen tegen werkloosheid en ziekte ten bate van het aan de Britse wetten onderworpen tijdelijk personeel : 0 3 0

HOOFDSTUK II.

Uitgaven voor materieel.

Art. 6. — Verlichting, verwarming, waterdienst, frankeren van de briefwisseling, telegrammen, telefonische gesprekken, vervoer, huur, belastingen, verzekeringen, cijzen, bankkosten; andere uitgaven van dezelfde aard 638 13 8

Art. 7. — Aankoop, huur en herstelling van materieel. Mobilair : onderhoud en leveringen. Werken tot onderhoud van de lokalen, verwarmings-, verlichtings-, huistelefoontoestellen, enz. :

Geringe uitgaven van dezelfde aard :

1. Diensten van het Departement 4,151 10 8
2. Kabinet van de Minister : forfaitaire vergoeding voor het niet gebruiken door de Minister van een Staatsauto 97 10 8

Art. 8. — Kantoorbehoeften. Aankoop, huur, onderhoud en herstelling van schrijf-, rekenmachines, enz. Drukwerk. Aankoop van boeken. Inbindingen. Abonnements op dagbladen. Andere uitgaven van dezelfde aard 1,422 18 2½

Art. 9. — Vervoerkosten. Verblifskosten. Verplaatsingskosten. Vacatiekosten. Presentiegeld. Kosten voor standplaatsverandering. Zendingen. Forfaitaire vergoedingen welke lasten van dezelfde aard dekken. 2 4 11

Totaal van de begroting
van het Ministerie van Binnenlandse Zaken. 10,199 18 11½

BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.EERSTE AFDELING.
GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven voor personeel.

Art. 2. — Gebezigd administratief personeel :

1. Wedden, lonen, kinder- en geboortetolagen. Reglementaire verhogingen 248 1 6
2. Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië 2,034 9 0

Art. 3bis. — In Groot-Brittannië aangeworven tijdelijk personeel :

1. Forfaitaire vergoedingen, bijzondere vergoedingen inbegrepen 279 18 3
2. Tussenkost van de werkgever inzake verzekering tegen werkloosheid en ziekte ten bate van het aan de Britse sociale wetten onderworpen tijdelijk personeel 0 16 6

CHAPITRE III.

Secours.

Art. 12. — Secours exceptionnels à allouer aux agents, victimes d'accidents de travail ou de faits de guerre	1 12 6
Total du budget du Ministère des Travaux Publics.	2,564 17 9

**BUDGET
DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE.**

**PREMIÈRE SECTION.
DÉPENSES ORDINAIRES.**

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Art. 2. — Magistrats et personnel administratif occupé :

1. Traitement, salaires, indemnités familiale et de naissance. Augmentations réglementaires	1,667 15 0
2. Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour et de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne ou en d'autres pays	2,497 12 11
3. Indemnités de représentation	230 19 4
4. Traitements avancés en 1941 par les postes diplomatiques et consulaires ou par d'autres services à des agents en mission	142 1 8
5. Indemnités pour frais de séjour avancées en 1941 par les postes diplomatiques et consulaires ou par d'autres services à des agents en mission	77 4 1
6. Traitements avancés en 1942 par les postes diplomatiques et consulaires ou par d'autres services à des agents en mission et traitements dus pour 1942 à des agents rappelés en fonction	353 16 7
7. Indemnités pour frais de séjour, avancées en 1942, par les postes diplomatiques et consulaires ou par d'autres services à des agents en mission et indemnités à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour et de l'exercice de la fonction à l'étranger dues à un agent rappelé en fonction en 1942	233 13 1

Art. 3. — Personnel administratif non occupé :

1. Traitements, salaires, indemnités familiale, de naissance et complémentaire. Augmentations réglementaires	61 15 10
2. Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour en Grande-Bretagne	10 5 0
4. Traitements et indemnités du personnel payés par l'entremise des postes diplomatiques et consulaires en 1940 et 1941	596 6 5
5. Traitements relatifs à l'exercice 1942	119 15 0
6. Indemnités de séjour, relatives à l'exercice 1942.	4 10 0

Art. 4. — Personnel temporaire recruté en Grande-Bretagne :

1. Rémunérations forfaitaires, y compris indemnités spéciales	14,740 3 3
2. Intervention patronale en matière d'assurances contre le chômage et la maladie en faveur du personnel temporaire assujéti aux lois britanniques	13 10 1½
3. Rémunérations forfaitaires pour prestations effectuées en 1942	8 11 7

Art. 7. — Secours ordinaires 529 5 6

HOOFDSTUK III.

Hulpgelden.

Art. 12. — Buitengewone hulpgelden aan leden van het personeel slachtoffers van werkongevallen of oorlogsfeiten	1 12 6
Totaal van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken.	2,564 17 9

**BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.**

**EERSTE AFDELING.
GEWONE UITGAVEN.**

HOOFDSTUK I.

Uitgaven voor personeel.

Art. 2. — Magistraten en gebezigd administratief personeel :

1. Wedden, lonen, kinder- en geboortetoelagen. Reglementaire verhogingen	1,667 15 0
2. Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië of in andere landen.	2,497 12 11
3. Representatiekosten	230 19 4
4. Wedden welke in 1941 door de diplomatieke en consulaire posten of door andere diensten werden voorgeschoten aan met opdracht uitgezonden agenten.	142 1 8
5. Vergoedingen inzake verblijfskosten welke in 1941 door de diplomatieke en consulaire posten of door andere diensten werden voorgeschoten aan met opdracht uitgezonden agenten	77 4 1
6. Wedden welke, in 1942, door de diplomatieke en consulaire posten of door andere diensten werden voorgeschoten aan met opdracht uitgezonden agenten en wedden voor 1942 verschuldigd aan terug in dienst geroepen agenten	353 16 7
7. Vergoedingen inzake verblijfskosten welke in 1942 door diplomatieke en consulaire posten of door andere diensten werden voorgeschoten aan met opdracht uitgezonden agenten en vergoedingen tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in het buitenland welke aan een in 1942 terug in dienst geroepen agent verschuldigd zijn	233 13 1

Art. 3. — Niet gebezigd administratief personeel :

1. Wedden, lonen, kinder-, geboorte- en aanvullende toelagen. Reglementaire verhogingen	61 15 10
2. Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf in Groot-Brittannië.	10 5 0
4. Wedden en vergoedingen van het personeel dat in 1940 en 1941 door tussenkomst van de diplomatieke en consulaire posten is betaald geworden.	596 6 5
5. Wedden inzake het dienstjaar 1942	119 15 0
6. Verblijfsvergoedingen inzake het dienstjaar 1942	4 10 0

Art. 4. — In Groot-Brittannië aangeworven tijdelijk personeel :

1. Forfaitaire bezoldigingen, bijzondere vergoedingen inbegrepen	14,740 3 3
2. Tussenkomst van de werkgever inzake verzekering tegen werkloosheid en ziekte ten bate van het aan de Britse wetten onderworpen tijdelijk personeel.	13 10 1½
3. Forfaitaire bezoldigingen voor prestaties in 1942	8 11 7

Art. 7. — Gewone hulpgelden 529 5 6

CHAPITRE II.

Dépenses de matériel.

Art. 8. — Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de la correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, assurances, redevances, frais de banque. Autres dépenses de même nature :

Administration centrale	}	647 16 10
Justice militaire		
Sûreté de l'Etat	}	
Juridictions maritimes		

Art. 9. — Achat, location et réparation de matériel. Mobilier : entretien et fournitures. Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. Menues dépenses de même nature :

1. Service du Département :

Administration centrale	}	6,364 13 3
Justice militaire		
Sûreté de l'Etat	}	
Juridictions maritimes		

Art. 10. — Fournitures de bureau. Achat, location, entretien et réparation de machines à écrire, à calculer, etc. Impressions. Achat d'ouvrages. Reliures. Abonnements aux journaux. Autres dépenses de même nature :

Administration centrale	}	7,264 17 9½
Justice militaire		
Sûreté de l'Etat	}	
Juridictions maritimes		

Art. 12bis. — Personnel temporaire recruté en Grande-Bretagne. Frais de transport, de déplacements et de missions effectués en 1942 28 0 4

CHAPITRE III.

Secours.

Art. 15. — Assistance aux Belges à l'étranger ... 260,796 5 6
Art. 15bis. — Mesures de protection de l'enfance, 136 15 11

CHAPITRE IV.

Dépenses diverses.

Art. 19. — Mesures de sûreté publique ... 398,857 10 10

CHAPITRE V.

Art. 21. — Subsidés et subventions :

1. Cotisation à l'« International Commission for Penal Reconstruction and Development » :

Cotisation pour l'année 1942 40 0 0
2. Cotisation pour l'exercice 1943 40 0 0

Total du budget
du Ministère de la Justice. 695,463 5 10

HOOFDSTUK II.

Uitgaven voor materieel.

Art. 8. — Verlichting, verwarming, waterdienst, frankeren van de briefwisseling, telegrammen, telefonische gesprekken, vervoer, huur, belastingen, verzekeringen, clijzen, bankkosten. Uitgaven van dezelfde aard :

Hoofdbestuur	}	647 16 10
Militair gerecht		
Openbare Veiligheid	}	
Maritieme rechtbanken		

Art. 9. — Aankoop, huur en herstelling van materieel. Mobilair : onderhoud en leveringen. Werken tot onderhoud van de lokalen, verwarmings-, verlichtings-, huistelefoontoestellen, enz. Geringe uitgaven van dezelfde aard :

1. Diensten van het Departement :

Hoofdbestuur	}	6,364 13 3
Militair gerecht		
Openbare Veiligheid	}	
Maritieme rechtbanken		

Art. 10. — Kantoorbehoeften. Aankoop, huur, onderhoud en herstelling van schrijf- en rekenmachines, enz. Drukwerk. Aankoop van boeken. Inbindingen. Abonnements op dagbladen. Andere uitgaven van dezelfde aard :

Hoofdbestuur	}	7,264 17 9½
Militair gerecht		
Openbare Veiligheid	}	
Maritieme rechtbanken		

Art. 12bis. — In Groot-Brittannië aangeworven tijdelijk personeel. Kosten voor vervoer, verplaatsingen en zendingen in 1942 28 0 4

HOOFDSTUK III.

Hulpgelden.

Art. 15. — Steun aan Belgen in het buitenland ... 260,796 5 6
Art. 15bis. — Maatregelen tot bescherming der kindsheid 136 15 11

HOOFDSTUK IV.

Allerlei uitgaven.

Art. 19. — Openbare veiligheidsmaatregelen ... 398,857 10 10

HOOFDSTUK V.

Art. 21. — Toelagen en tegemoetkomingen :

1. Bijdrage aan de « International Commission for Penal Reconstruction and Development » :

Bijdrage voor het jaar 1942 40 0 0
2. Bijdrage voor het jaar 1943 40 0 0

Totaal van de begroting
van het Ministerie van Justitie. 695,463 5 10

**BUDGET
DU MINISTÈRE DE L'INFORMATION.**

**PREMIERE SECTION.
DÉPENSES ORDINAIRES.**

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Art. 4. — Personnel temporaire recruté en Grande-Bretagne :

1. Rémunérations forfaitaires, y compris indemnités spéciales	1,229 6 2
2. Intervention patronale en matière d'assurance contre le chômage et la maladie en faveur du personnel temporaire assujéti aux lois britanniques ...	10 16 5

CHAPITRE II.

Dépenses de matériel.

Art. 9 :

1. Achat, location et réparation de matériel, mobilier, entretien et fourniture, travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. Menues dépenses de même nature	431 12 8
--	----------

Art. 10. — Fournitures de bureau. Achat, location, entretien et réparation de machines à écrire, à calculer, etc. Impressions. Achats d'ouvrages. Reliures. Abonnements aux journaux. Autres dépenses de même nature	526 4 1½
---	----------

Art. 12. — Frais de transports. Frais de route et de séjour. Frais de vacation. Jetons de présence, frais de déplacement. Frais de missions, frais de réception ou de représentation. Frais de changement de résidence	241 9 3½
---	----------

CHAPITRE IV.

Subsides et subventions.

Art. 15. — Subside à l'Office belge d'Information et de Documentation à Londres	884 15 6
--	----------

Art. 17. — Subside à l'Office de Radiodiffusion.	30,000 0 0
---	------------

Art. 17bis. — Participation du Gouvernement belge à l'« Inter-Allied Information Committee »	250 0 0
---	---------

CHAPITRE V.

Dépenses de propagande.

Art. 18 :

1. Diffusion de films et frais de production	180 0 0
2. Diffusion de films à l'étranger	3,021 13 9

Art. 19. — Dépenses diverses de propagande	495 4 0
---	---------

CHAPITRE VI.

Dépenses diverses.

Art. 22. — Frais de fonctionnement du Centre belge d'Accueil	878 15 10
---	-----------

Total du budget
du Département de l'Information. 38,149 17 9

**BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN VOORLICHTING.**

**EERSTE AFDELING.
GEWONE UITGAVEN.**

HOOFDSTUK I.

Uitgaven voor personeel.

Art. 4. — In Groot-Brittannië aangeworven tijdelijk personeel :

1. Forfaitaire bezoldigingen, bijzondere vergoedingen inbegrepen	1,229 6 2
2. Tussenkost van de werkgever inzake verzekering tegen werkloosheid en ziekte ten bate van het aan de Britse wetten onderworpen tijdelijk personeel. ...	10 16 5

HOOFDSTUK II.

Uitgaven voor materieel.

Art. 9 :

1. Aankoop, huur en herstelling van materieel, mobilair, onderhoud en levering, werken tot onderhoud van de lokalen, verwarmings-, verlichtings-, huistelefoontoestellen. Allerlei uitgaven van dezelfde aard	431 12 8
--	----------

Art. 10. — Kantoorbehoeften. Aankoop, huur, onderhoud en herstelling van schrijf-, rekenmachines, enz. Drukwerk. Aankoop van boeken. Inbindingen. Abonnements op dagbladen. Andere uitgaven van dezelfde aard	526 4 1½
--	----------

Art. 12. — Vervoerkosten. Reis- en verblijfskosten. Vacatiekosten. Presentiegeld. Verplaatsingskosten. Zendings-, ontvangst- of representatiekosten. Kosten voor standplaatsverandering	241 9 3½
--	----------

HOOFDSTUK IV.

Toelagen en tegemoetkomingen.

Art. 15. — Toelage aan het Belgisch Bureau tot Voorlichting en Documentatie te Londen	884 15 6
--	----------

Art. 17. — Toelage aan het Bureau voor Radioomroep	30,000 0 0
---	------------

Art. 17bis. — Medewerking van de Belgische Regering aan het « Inter-Allied Information Committee »	250 0 0
---	---------

HOOFDSTUK V.

Propagandauitgaven.

Art. 18 :

1. Diffusie van films en kosten voor het samenstellen van films	180 0 0
2. Diffusie van films in het buitenland	3,021 13 9

Art. 19. — Allerlei propagandauitgaven	495 4 0
---	---------

HOOFDSTUK VI.

Allerlei uitgaven.

Art. 22. — Functioneringskosten van het Belgisch Opnemingscentrum	878 15 10
--	-----------

Totaal van de begroting
van het Departement van Voorlichting. 38,149 17 9

**BUDGET
DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR.**

PREMIÈRE SECTION.
DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Art. 2. — Personnel administratif occupé :

1. Traitements, salaires, indemnités familiale et de naissance. Augmentations réglementaires	595 3 7
2. Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour et de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne	3.011 11 0

Art. 3. — Personnel administratif non occupé :

1. Traitements, salaires, indemnités familiale, de naissance et complémentaire. Augmentations réglementaires	141 3 1
2. Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour en Grande-Bretagne ...	215 18 9

Art. 4. — Personnel temporaire recruté en Grande-Bretagne :

1. Rémunérations forfaitaires, y compris indemnités spéciales	5.912 8 7
--	-----------

CHAPITRE II.

Dépenses de matériel.

Art. 8 :

1. Achat, location et réparation de matériel. Mobilier : entretien et fournitures. Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. Menues dépenses de même nature	3.194 17 11½
--	--------------

Art. 9. — Fournitures de bureau. Achat, location, entretien et réparation de machines à écrire, à calculer, etc. Impressions. Achat d'ouvrages. Reliures. Abonnements aux journaux. Autres dépenses de même nature	783 15 3
---	----------

Art. 10. — Frais de transport. Frais de séjour. Frais de déplacements. Frais de vacation. Jetons de présence. Frais pour changement de résidence. Missions. Indemnités forfaitaires qui couvrent des charges de même nature	126 6 1
--	---------

CHAPITRE VI.

Opérations de milice.

Art. 22. — Honoraires, indemnités de vacation et frais de déplacement alloués au président, au membre civil et au secrétaire du Conseil de revision ainsi qu'aux médecins civils assistant le Bureau de recrutement	176 0 0
--	---------

CHAPITRE VII.

Dépenses diverses.

Art. 33. — Dépenses diverses :

3. Frais relatifs à la propagande à l'étranger, à la documentation et à l'information, y compris les dépenses de personnel, matériel et autres pour l'organisation et l'administration des services s'y rapportant :	
a) Dépenses antérieures à 1943	17 10 3

Total du budget du Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur. 14,174 14 6½

**BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.**

EERSTE AFDELING.
GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven voor personeel.

Art. 2. — Gebezigd administratief personeel :

1. Wedden, lonen, kinder- en geboortetolagen. Reglementaire verhogingen	595 3 7
2. Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië	3.011 11 0

Art. 3. — Niet gebezigd administratief personeel :

1. Wedden, lonen, kinder-, geboorte- en aanvullende toelagen. Reglementaire verhogingen	141 3 1
2. Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf in Groot-Brittannië	215 18 9

Art. 4. — In Groot-Brittannië aangeworven tijdelijk personeel :

1. Forfaitaire bezoldigingen, bijzondere vergoedingen inbegrepen	5.912 8 7
--	-----------

HOOFDSTUK II.

Uitgaven voor materieel.

Art. 8 :

1. Aankoop, huur en herstelling van materieel. Mobilair : onderhoud en leveringen. Werken tot onderhoud van de lokalen, verwarmings-, verlichtings-, huistelefoontoestellen, enz. Geringe uitgaven van dezelfde aard	3.194 17 11½
---	--------------

Art. 9. — Kantoorbehoefden. Aankoop, huur, onderhoud en herstelling van schrijf-, rekenmachines, enz. Drukwerk. Aankoop van boeken. Inbindingen. Abonnements op dagbladen. Andere uitgaven van dezelfde aard	783 15 3
---	----------

Art. 10. — Vervoerkosten. Verblifskosten. Verplaatsingskosten. Vacatiekosten. Presentiegeld. Kosten voor standplaatsverandering. Zendingen. Forfaitaire vergoedingen welke lasten van dezelfde aard dekken.	126 6 1
---	---------

HOOFDSTUK VI.

Militeverrichtingen.

Art. 22. — Honoraria, vacatievergoedingen en verplaatsingskosten toegekend aan de voorzitter, het burgerlijk lid en de secretaris van de Herkeuringsraad alsmede aan de burgerlijke geneesheren die het Werfbureau bijstaan	176 0 0
--	---------

HOOFDSTUK VII.

Allerlei uitgaven.

Art. 33. — Allerlei uitgaven :

3. Kosten inzake propaganda in het buitenland, documentatie en voorlichting, met inbegrip der uitgaven voor personeel, materieel en andere tot organisatie en beheer der desbetreffende diensten :	
a) Uitgaven voor 1943	17 10 3

Totaal van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. 14,174 14 6½

BUDGET
DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.

PREMIÈRE SECTION.
DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Art. 2. — Personnel administratif occupé:			
2. Autres services :			
a) Traitements, salaires, indemnités familiale et de naissance. Augmentations réglementaires	95	4	4
b) Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour et de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne	217	9	6
Art. 4. — Personnel temporaire recruté en Grande-Bretagne :			
1. Rémunérations forfaitaires, y compris indemnités spéciales	1.897	3	9

CHAPITRE II.

Dépenses de matériel.

Art. 7. — Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de la correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, assurances, redevances, frais de banque. Autres dépenses de même nature :			
1. Cabinet du Ministre	337	4	10½
2. Autres services	34	1	1
Art. 8. — Achat, location et réparation de matériel. Mobilier : entretien et fournitures. Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. Menues dépenses de même nature :			
1. Cabinet du Ministre	2.418	7	4½
2. Autres services	148	14	4
Art. 9. — Fournitures de bureau. Achat, location, entretien et réparation de machines à écrire, à calculer, etc. Impressions. Achats d'ouvrages. Reliures. Abonnements aux journaux. Autres dépenses de même nature :			
1. Cabinet du Ministre	325	16	4½
2. Autres services	112	14	8
Art. 10. — Frais de transport. Frais de séjour. Frais de déplacements. Frais de vacation. Jetons de présence. Frais pour changement de résidence. Missions. Indemnités forfaitaires qui couvrent les charges de même nature :			
1. Cabinet du Ministre	1.335	0	7½
Art. 11. — Expertises, consultations d'experts, enquêtes, frais de procédure, déboursés (y compris les honoraires et émoluments des avocats, avoués, huis-siers non rétribués par abonnement)	1.465	13	8

CHAPITRE IV.

Dépenses diverses.

Art. 13bis. — Participation du Gouvernement dans les frais d'inscription des candidats belges au cours de « Social Welfare for Allied Students »	88	10	0
---	----	----	---

Total du budget
du Ministère des Affaires Economiques. 8,476 0 7

BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

EERSTE AFDELING.
GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven voor personeel.

Art. 2. — Gebezigd administratief personeel :			
2. Andere diensten :			
a) Wedden, lonen, kinder- en geboortetoeelagen. Reglementaire verhogingen	95	4	4
b) Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië	217	9	6
Art. 4. — In Groot-Brittannië aangeworven tijdelijk personeel :			
1. Forfaitaire bezoldigingen, bijzondere vergoedingen inbegrepen	1.897	3	9

HOOFDSTUK II.

Uitgaven voor materieel.

Art. 7. — Verlichting, verwarming, waterdienst, frankeren van briefwisseling, telegrammen, telefonische gesprekken, vervoer, huur, belastingen, verzekeringen, cijzen, bankkosten. Andere uitgaven van dezelfde aard :			
1. Kabinet van de Minister	337	4	10½
2. Andere diensten	34	1	1
Art. 8. — Aankoop, huur en herstelling van materieel. Mobilair : onderhoud en leveringen. Werken tot onderhoud van de lokalen, van de verwarmings-, verlichtings-, huistelefoontoestellen, enz. Geringe uitgaven van dezelfde aard :			
1. Kabinet van de Minister	2.418	7	4½
2. Andere diensten	148	14	4
Art. 9. — Kantoorbehoeften. Aankoop, huur, onderhoud en herstelling van schrijf- en rekenmachines, enz. Drukwerk. Aankoop van boeken. Inbindingen. Abonnemenen op dagbladen. Andere uitgaven van dezelfde aard :			
1. Kabinet van de Minister	325	16	4½
2. Andere diensten	112	14	8
Art. 10. — Vervoerkosten. Verblijfskosten. Verplaatsingskosten. Vacatiekosten. Presentiegeld. Kosten voor standplaatsverandering. Zendingen. Forfaitaire vergoedingen die lasten van dezelfde aard dekken :			
1. Kabinet van de Minister	1.335	0	7½
Art. 11. — Schattingen, raadplegingen van deskundigen, onderzoeken, rechtsplegingskosten, uitgaven (honoraria en emolumenten van advocaten, pleitbezorgers en deurwaarders, niet bij abonnement bezoldigd, inbegrepen)	1.465	13	8

HOOFDSTUK IV.

Allerlei uitgaven.

Art. 13bis. — Tussenkost van de Regering in de kosten inzake inschrijving van de Belgische kandidaten voor de cursus van « Social Welfare for Allied Students »	88	10	0
--	----	----	---

Totaal van de begroting
van het Ministerie van Economische Zaken. 8,476 0 7

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL
ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.**

PREMIÈRE SECTION.
DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Art. 4. — Personnel administratif occupé :	
1. Traitements, salaires, indemnités familiale et de naissance. Augmentations réglementaires	14 0 0
2. Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour et de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne	55 2 6

CHAPITRE II.

Dépenses de matériel.

Art. 9. — Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de la correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, assurances, redevances, frais de banque. Autres dépenses de même nature :	
2. Services extérieurs et Bourse anglo-belge du Travail	58 18 10

CHAPITRE IV.

Secours.

Art. 19. — Secours immédiat Service Social (secours pécuniaires exceptionnels à des travailleurs et travailleuses belges se trouvant dans une situation difficile)	1,251 8 1½
---	------------

CHAPITRE V.

Dépenses de prévoyance sociale,
d'assistance judiciaire, de bienfaisance
et d'hygiène.

Art. 23. — Assistance chômage maladie	627 19 0½
Art. 25bis. — Frais d'exploitation du Home d'accueil de Surbiton pour l'hébergement des Belges arrivant en Angleterre en attendant leur mise au travail ou leur incorporation dans l'armée, y compris les traitements du personnel	2,243 19 8¼
Total du budget du Travail et de la Prévoyance Sociale.	4,251 8 2¼

**BUDGET
DU MINISTÈRE DES COLONIES.
(Administration Métropolitaine.)**

PREMIÈRE SECTION.
DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Art. 2. — Personnel administratif occupé :	
2. Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour et de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne	1,859 6 6

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID
EN SOCIALE VOORZORG.**

EERSTE AFDELING.
GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven voor personeel.

Art. 4. — Gebezigd administratief personeel :	
1. Wedden, lonen, kinder- en geboortetolagen. Reglementaire verhogingen	14 0 0
2. Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië	55 2 6

HOOFDSTUK II.

Uitgaven voor materieel.

Art. 9. — Verlichting, verwarming, waterdienst, frankeren van de briefwisseling, telegrammen, telefonische gesprekken, vervoer, huur, belastingen, verzekeringen, cijzen, bankkosten. Andere uitgaven van dezelfde aard :	
2. Buitendiensten en Engels-Belgische Arbeidsbeurs.	58 18 10

HOOFDSTUK IV.

Hulpgelden.

Art. 19. — Onmiddellijke hulp Sociale Dienst (buitengewone geldelijke steun aan Belgische arbeiders en arbeidsters die in een moeilijke toestand verkeren) .	1,251 8 1½
--	------------

HOOFDSTUK V.

Uitgaven voor sociale voorzorg,
gerechtelijke bijstand,
weldadigheid en volksgezondheid.

Art. 23. — Werkloosheidsteun wegens ziekte	627 19 0½
Art. 25bis. — Exploitatiekosten van het Opnemingsstelsel te Surbiton voor het herbergen der in Engeland aankomende Belgen in afwachting dat ze te werk gesteld of bij het leger ingelijfd worden, wedden van het personeel inbegrepen	2,243 19 8¼
Totaal van de begroting van Arbeid en Sociale Voorzorg.	4,251 8 2¼

**BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN.
(Beheer van het Moederland.)**

EERSTE AFDELING.
GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven voor personeel.

Art. 2. — Gebezigd administratief personeel :	
2. Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië	1,859 6 6

CHAPITRE II.

Dépenses de matériel.

Art. 9 :

1. Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. Menues dépenses de même nature	237	17	1½
2. Indemnité forfaitaire pour non-utilisation d'une voiture automobile de l'Etat par le Ministre	390	2	8
Total du budget du Ministère des Colonies. (Administration Métropolitaine.)	2,487	6	3½

BUDGET
DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.

PREMIÈRE SECTION.

DÉPENSES ORDINAIRES DE L'ARMÉE.

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Art. 2. — Personnel administratif civil occupé :

1. Traitements, salaires, indemnités familiale et de naissance. Augmentations réglementaires :			
a) Administration centrale	979	5	5
2. Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour et de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne :			
a) Administration centrale	1,564	17	6
b) Forces de terre en Grande-Bretagne	54	17	6

Art. 3. — Officiers et militaires de rang subalterne :

1. Traitements, salaires, soldes, indemnités familiale et de naissance. Nominations et augmentations réglementaires :			
a) Administration centrale	91,045	6	1
b) Forces de terre en Grande-Bretagne	43,266	13	7½
2. Indemnités de vie chère, de marche, de séparation, de séjour à Londres, de premier équipement, de rééquipement, etc.; indemnités aux spécialistes, aviateurs, parachutistes, etc., et, en général, toutes indemnités spéciales prévues par le règlement organique :			
a) Administration centrale	4,481	6	3

Art. 4. — Personnel administratif civil non occupé :

2. Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour en Grande-Bretagne :			
Administration centrale	2,634	0	9

Art. 5. — Personnel temporaire recruté en Grande-Bretagne :

1. Rémunérations forfaitaires :			
a) Administration centrale	1,168	0	4
c) Aéronautique militaire	667	16	7
2. Indemnités d'équipement, de tenue de travail et autres indemnités prévues par le règlement organique en faveur des infirmières :			
a) Administration centrale	339	7	8
b) Forces de terre en Grande-Bretagne	256	13	8
3. Intervention patronale en matière d'assurances contre le chômage et la maladie en faveur du personnel temporaire assujéti aux lois britanniques :			
c) Aéronautique militaire	2	6	6

HOOFDSTUK II.

Uitgaven voor materieel.

Art. 9 :

1. Werken tot onderhoud der lokalen, verwarmings-, verlichtings-, huistelefoontoestellen, enz. Geringe uitgaven van dezelfde aard	237	17	1½
2. Forfaitaire vergoeding voor het niet gebruiken van een Staatsauto door de Minister	390	2	8
Totaal van de begroting van het Ministerie van Koloniën (Beheer van het Moederland).	2,487	6	3½

BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

EERSTE AFDELING.

GEWONE UITGAVEN VAN HET LEGER.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven voor personeel.

Art. 2. — Gebezigd burgerlijk administratief personeel :

1. Wedden, lonen, kinder- en geboortetolagen. Reglementaire verhogingen :			
a) Hoofdbestuur	979	5	5
2. Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië :			
a) Hoofdbestuur	1,564	17	6
b) Landstrijdkrachten in Groot-Brittannië	54	17	6

Art. 3. — Officiëren en militairen van lagere rang :

1. Wedden, lonen, soldijen, kinder- en geboortetolagen. Reglementaire benoemingen en verhogingen :			
a) Hoofdbestuur	91,045	6	1
b) Landstrijdkrachten in Groot-Brittannië	43,266	13	7½
2. Duurtetoeslag, mars-, scheidings-, verblijfsvergoeding, vergoeding voor eerste uitrusting, wederuitrusting, enz.; vergoedingen aan de specialisten, vliegers, valschermspringers, enz.; en, over 't algemeen, al de bij organiek reglement voorziene bijzondere vergoedingen :			
a) Hoofdbestuur	4,481	6	3

Art. 4. — Niet gebezigd burgerlijk administratief personeel :

2. Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf in Groot-Brittannië :			
Hoofdbestuur	2,634	0	9

Art. 5. — In Groot-Brittannië aangeworven tijdelijk personeel :

1. Forfaitaire bezoldigingen :			
a) Hoofdbestuur	1,168	0	4
c) Militaire luchtvaart	667	16	7
2. Vergoeding voor uitrusting, werktenu en andere vergoedingen voorzien bij het organiek reglement ten bate van de ziekenverpleegsters :			
a) Hoofdbestuur	339	7	8
b) Landstrijdkrachten in Groot-Brittannië	256	13	8
3. Tussenkost van de werkgever inzake verzekeringen tegen werkloosheid en ziekte ten bate van het aan de Britse wetten onderworpen tijdelijk personeel :			
c) Militaire luchtvaart	2	6	6

CHAPITRE II.

Dépenses de matériel.

Art. 8. — Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de la correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, assurances, redevances, frais de banque. Autres dépenses de même nature :

1. Administration centrale	902 13 2½
3. Aéronautique militaire	365 14 0½

Art. 9. — Achat, location et réparation de matériel. Mobilier: entretien et fournitures. Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. Menues dépenses de même nature :

1. Administration centrale	4.801 0 8½
--------------------------------------	------------

Art. 10. — Fournitures de bureau. Achat, location, entretien et réparation de machines à écrire, à calculer, etc. Impressions. Achat d'ouvrages. Reliures. Abonnements aux journaux. Autres dépenses de même nature :

1. Administration centrale	1.058 8 8
--------------------------------------	-----------

Art. 11. — Frais de transport. Frais de séjour. Frais de déplacements. Frais de vacation. Jetons de présence. Frais pour changement de résidence. Missions. Indemnités forfaitaires qui couvrent des charges de même nature :

1. Administration centrale	3.776 15 10½
2. Forces de terre en Grande-Bretagne	826 7 7
3. Aéronautique militaire	261 13 9½

Art. 12. — Frais de voyage et de séjour de militaires se rendant en Grande-Bretagne :

1. Administration centrale	7.636 11 10
2. Forces de terre en Grande-Bretagne	2.430 10 8

Art. 13. — Approvisionnements de toute nature, armes, équipements, nourriture et entretien, médicaments, frais médicaux, charbons, frais de représentation, frais d'hospitalisation, frais de funérailles, frais d'hébergement, transport, etc.

Avances et remboursements au gouvernement britannique de prestations et cessions diverses :

1. Administration centrale	3.285 0 11
--------------------------------------	------------

Art. 14. — Expertises, consultations d'experts, enquêtes, frais de procédure, déboursés (y compris les honoraires et émoluments des avocats, avoués et huissiers non rétribués par abonnement) :

1. Administration centrale	34 9 0
2. Forces de terre en Grande-Bretagne	803 2 5

CHAPITRE III.

Subsides et subventions.

Art. 17. — Subside au « Welfare » :

1. Administration centrale et Aéronautique	143 0 0
2. Forces de terre en Grande-Bretagne	223 17 7
3. Aéronautique militaire hors du Royaume-Uni	580 0 0

Art. 19bis. — Subside au Home « Belgian Army Hostel » 2,447 0 0

CHAPITRE V.

Dépenses diverses.

Art. 22. — Envois de fournitures diverses aux prisonniers belges et de colis aux familles des militaires. 199,057 5 6

HOOFDSTUK II.

Uitgaven voor materieel.

Art. 8. — Verlichting, verwarming, waterdienst, frankeren van de briefwisseling, telegrammen, telefonische gesprekken, vervoer, huur, belastingen, verzekeringen, cijzen, bankkosten. Andere uitgaven van dezelfde aard :

1. Hoofdbestuur	902 13 2½
3. Militaire luchtvaart	365 14 0½

Art. 9. — Aankoop, huur en herstelling van materieel. Mobilair: onderhoud en leveringen. Werken tot onderhoud van de lokalen, verwarmings-, verlichtings-, huistelefontoestellen, enz. Geringe uitgaven van dezelfde aard :

1. Hoofdbestuur	4.801 0 8½
---------------------------	------------

Art. 10. — Kantoorbehoeften. Aankoop, huur, onderhoud en herstelling van schrijf-, rekenmachines, enz. Drukwerk. Aankoop van boeken, inbindingen. Abonnements op dagbladen. Andere uitgaven van dezelfde aard :

1. Hoofdbestuur	1.058 8 8
---------------------------	-----------

Art. 11. — Vervoerkosten. Verblijfskosten. Verplaatsingskosten. Vacatiekosten. Presentiegeld. Kosten voor standplaatsverandering. Zendingen. Forfaitaire vergoedingen welke lasten van dezelfde aard dekken :

1. Hoofdbestuur	3.776 15 10½
2. Landstrijdkrachten in Groot-Brittannië	826 7 7
3. Militaire luchtvaart	261 13 9½

Art. 12. — Reis- en verblijfskosten van militairen die zich naar Groot-Brittannië begeven :

1. Hoofdbestuur	7.636 11 10
2. Landstrijdkrachten in Groot-Brittannië	2.430 10 8

Art. 13. — Allerlei voorraden, wapens, uitrustingen, voedsel en onderhoud, geneesmiddelen, geneeskundige kosten, kolen, representatiekosten, kosten voor verpleging in het hospitaal, begrafeniskosten, herbergingskosten, vervoer, enz.

Voorschotten en terugbetalingen van allerlei prestaties en cessies aan de Britse regering :

1. Hoofdbestuur	3.285 0 11
---------------------------	------------

Art. 14. — Schattingen, raadplegingen van deskundigen, onderzoeken, kosten van rechtspleging, uitgaven (honoraria en emolumenten van de niet bij abonnement bezoldigde advocaten, pleitbezorgers en deurwaarders) :

1. Hoofdbestuur	34 9 0
2. Landstrijdkrachten in Groot-Brittannië	803 2 5

HOOFDSTUK III.

Toelagen en tegemoetkomingen.

Art. 17. — Toelage aan « Welfare » :

1. Hoofdbestuur en Luchtvaart	143 0 0
2. Landstrijdkrachten in Groot-Brittannië	223 17 7
3. Militaire luchtvaart buiten het Verenigd Koninkrijk	580 0 0

Art. 19bis. — Toelage aan het Home « Belgian Army Hostel » 2,447 0 0

HOOFDSTUK V.

Allerlei uitgaven.

Art. 22. — Zenden van allerlei waren aan de Belgische gevangenen en van pakjes aan de families van de militairen 199,057 5 6

Art. 26 :	
3. Consommation d'eau, de gaz, de charbons, d'électricité du Home « Belgian Army Hostel » ...	373 0 0
Art. 27bis. — Remise en état du monument élevé à Kensal Green à la mémoire des soldats belges ...	100 0 0
Art. 27ter. — Intervention dans les frais de création d'« Air Training Corps » dans les écoles belges ...	150 0 0

DEUXIÈME SECTION

Dépenses ordinaires du Corps de Gendarmerie.

CHAPITRE VI.

Dépenses de personnel.

Art. 28. — Traitements, indemnités familiale et de naissance. Augmentations réglementaires :	
1. Administration centrale	1,686 12 10
Art. 29. — Indemnités diverses :	
1. Administration centrale	2,143 19 7
2. Forces de terre en Grande-Bretagne	25 12 11

CHAPITRE VII.

Dépenses de matériel.

Art. 30. — Soins sanitaires. Frais d'habillement, etc. :	
1. Administration centrale	78 10 3
Art. 32. — Fournitures de bureau, achat, location, entretien et réparation de machines à écrire, à calculer, etc. Impressions. Achats d'ouvrages. Reliures. Abonnements aux journaux. Autres dépenses de même nature :	
Service de la prévôté	47 7 0
Total du budget du Ministère de la Défense Nationale.	379,699 6 3

BUDGET
DU MINISTÈRE DES FINANCES.PREMIÈRE SECTION.
DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Art. 2. — Personnel administratif occupé :	
1. Traitements, salaires, indemnités familiale et de naissance. Augmentations réglementaires	196 11 11
2. Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour et de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne	424 9 0
Art. 3. — Personnel administratif non occupé :	
2. Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour en Grande-Bretagne.	58 3 0
Art. 3bis. — Personnel des établissements publics dépendant de l'Etat non occupé. Caisse Générale d'Épargne et de Retraite :	
2. Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour en Grande-Bretagne.	114 6 3

Art. 26 :	
3. Water-, gas- en electriciteitsverbruik van het Home « Belgian Army Hostel » ...	373 0 0
Art. 27bis. — Herstelling van de gedenksteen die te Kensal Green ter nagedachtenis van de Belgische soldaten werd opgericht	100 0 0
Art. 27ter. — Tussenkoost in de oprichtingskosten van « Air Training Corps » in de Belgische scholen.	150 0 0

TWEDE AFDELING.

Gewone uitgaven van de Rijkswacht.

HOOFDSTUK VI.

Uitgaven voor personeel.

Art. 28. — Wedden, kinder- en geboortetolagen. Reglementaire verhogingen :	
1. Hoofdbestuur	1,686 12 10
Art. 29. — Allerlei vergoedingen :	
1. Hoofdbestuur	2,143 19 7
2. Landstrijdkrachten in Groot-Brittannië	25 12 11

HOOFDSTUK VII.

Uitgaven voor materieel.

Art. 30. — Geneeskundige verzorging. Kosten voor kleding, enz. :	
1. Hoofdbestuur	78 10 3
Art. 32. — Kantoorbehoeften, aankoop, huur, onderhoud en herstelling van schrijf-, rekenmachines, enz. Drukwerk. Aankoop van werken. Inbindingen. Abonnements op dagbladen. Andere uitgaven van dezelfde aard :	
Provoostdienst	47 7 0
Totaal van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging.	379,699 6 3

BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN.EERSTE AFDELING.
GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven voor personeel.

Art. 2. — Gebezigd administratief personeel :	
1. Wedden, lonen, kinder- en geboortetolagen. Reglementaire verhogingen	196 11 11
2. Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië	424 9 0
Art. 3. — Niet gebezigd administratief personeel :	
2. Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf in Groot-Brittannië.	58 3 0
Art. 3bis. — Personeel der openbare inrichtingen die van de Staat afhangen. Niet gebezigd personeel. Algemene Spaar- en Lijfrentekas :	
2. Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf in Groot-Brittannië.	114 6 3

Art. 3^{ter}. — Paiement pour compte du Bureau international des Tarifs douaniers, des traitements et indemnités du personnel de cet organisme, non occupé et résidant actuellement en Grande-Bretagne. 214 8 8

Art. 3^{quater}. — Paiement pour compte de la Caisse publique de Prêts de la ville de Bruxelles des traitements et indemnités du personnel de cet organisme actuellement en Grande-Bretagne :

1. Personnel occupé :

a) Traitements, salaires, indemnités familiale, de naissance et complémentaire ... 897 10 0
b) Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour et de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne ... 951 5 0

2. Personnel non occupé :

a) Traitements, salaires, indemnités familiale, de naissance et complémentaire ... 364 5 0
b) Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour et de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne ... 18 0 0

Art. 4. — Personnel temporaire recruté en Grande-Bretagne :

1. Cabinet du Ministre :

a) Rémunérations ... 1,378 9 11½
b) Intervention patronale en matières d'assurances contre le chômage et la maladie en faveur du personnel temporaire assujéti aux lois britanniques ... 2 6 11

2. Administration centrale :

a) Rémunérations ... 1,629 6 11
b) Intervention patronale en matières d'assurances contre le chômage et la maladie en faveur du personnel temporaire assujéti aux lois britanniques ... 5 14 10

Art. 5. — Indemnités pour prestations spéciales. Indemnités de Cabinet. Indemnité de caisse aux comptables des deniers publics ... 1,079 9 11

CHAPITRE II.

Dépenses de matériel.

Art. 8. — Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de la correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, assurances, redevances, frais de banque. Autres dépenses de même nature :

1. Cabinet du Ministre ... 594 16 5
2. Administration centrale ... 482 1 2

Art. 9. — Achat, location et réparation de matériel. Mobilier : entretien et fournitures. Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. Menues dépenses de même nature :

2. Cabinet du Ministre ... 293 10 0
3. Administration centrale ... 1,277 0 3½

Art. 10. — Fournitures de bureau. Achat, location, entretien et réparation de machines à écrire, à calculer, etc. Impressions. Achat d'ouvrages. Reliures. Abonnements aux journaux. Autres dépenses de même nature :

2. Administration centrale ... 1,396 13 2

Art. 11. — Frais de transport. Frais de séjour. Frais de déplacements. Frais de vacation. Jetons de présence. Frais pour changement de résidence. Missions. Indemnités forfaitaires qui couvrent des charges de même nature ... 840 19 1½

Art. 11^{bis}. — Frais de route, de séjour et de déplacement aux fonctionnaires et agents du Département, se rendant en Grande-Bretagne ... 47 0 0

Art. 3^{ter}. — Betaling voor rekening van het Internationaal Bureau der Toltarieven van de wedden en vergoedingen van het niet gebezigd personeel van dit organisme dat thans in Groot-Brittannië verblijft ... 214 8 8

Art. 3^{quater}. — Betaling voor rekening van de Openbare Leningskas der stad Brussel van de wedden en vergoedingen van het personeel van dit organisme thans in Groot-Brittannië :

1. Gebezigd personeel :

a) Wedden, lonen, kinder-, geboorte- en aanvullende toelagen ... 897 10 0
b) Vergoedingen tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië ... 951 5 0

2. Niet gebezigd personeel :

a) Wedden, lonen, kinder-, geboorte en aanvullende toelagen ... 364 5 0
b) Vergoedingen tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië ... 18 0 0

Art. 4. — In Groot-Brittannië aangeworven tijdelijk personeel :

1. Kabinet van de Minister :

a) Bezoldigingen ... 1,378 9 11½
b) Tussenkost van de werkgever inzake verzekering tegen werkloosheid en ziekte ten bate van het aan de Britse wetten onderworpen tijdelijk personeel. ... 2 6 11

2. Hoofdbestuur :

a) Bezoldigingen ... 1,629 6 11
b) Tussenkost van de werkgever inzake verzekering tegen werkloosheid en ziekte ten bate van het aan de Britse wetten onderworpen tijdelijk personeel. ... 5 14 10

Art. 5. — Vergoedingen wegens bijzondere prestaties. Kabinetsvergoeding. Kasvergoeding aan de rekenplichtigen voor de openbare gelden ... 1,079 9 11

HOOFDSTUK II.

Uitgaven voor materieel.

Art. 8. — Verlichting, verwarming, waterdienst, frankeren van de briefwisseling, telegrammen, telefonische gesprekken, vervoer, huur, belastingen, verzekeringen, cijzen, bankkosten. Andere uitgaven van dezelfde aard :

1. Kabinet van de Minister ... 594 16 5
2. Hoofdbestuur ... 482 1 2

Art. 9. — Aankoop, huur en herstelling van materieel. Mobilair : onderhoud en leveringen. Werken tot onderhoud van de lokalen, verwarmings-, verlichtings-, huistelefoontoestellen, enz. Geringe uitgaven van dezelfde aard :

2. Kabinet van de Minister ... 293 10 0
3. Hoofdbestuur ... 1,277 0 3½

Art. 10. — Kantoorbehoeften. Aankoop, huur, onderhoud en herstelling van schrijf-, rekenmachines, enz. Drukwerk. Aankoop van boeken. Inbindingen. Abonnements op dagbladen. Andere uitgaven van dezelfde aard :

2. Hoofdbestuur ... 1,396 13 2

Art. 11. — Vervoerkosten. Verblijfskosten. Verplaatsingskosten. Presentiegeld. Kosten voor standplaatsverandering. Zendingen. Forfaitaire vergoedingen welke lasten van dezelfde aard dekken ... 840 19 1½

Art. 11^{bis}. — Reis- en verblijfs- en verplaatsingskosten aan ambtenaars en beambten van het Departement die naar Groot-Brittannië komen ... 47 0 0

Art. 12bis. — Remboursement des frais spéciaux résultant de missions particulières et dont l'appropriation est réservée au Ministre des Finances ... 657 15 7

CHAPITRE IV.

Dépenses diverses.

Art. 14bis. — Différences de conversion résultant de la valorisation en livres des opérations en monnaie étrangère ... 27 2 7

DEUXIÈME SECTION.

CAISSE DE PRÊTS ET D'ÉPARGNE.

CHAPITRE VI.

Art. 16. — Dépense de la Caisse belge de Prêts et d'Épargne :

1. Fonds de gestion	12,904 6 1
Total du budget du Ministère des Finances.	25,855 11 9½

BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.

PREMIÈRE SECTION.

DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Article premier. — Ministre :

1. Traitement	498 12 0
2. Frais d'usage d'une voiture automobile	216 16 0
3. Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour et de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne	800 0 0

Art. 2. — Personnel administratif occupé :

2. Services centraux :

b) Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour et de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne	46 2 6
---	--------

3. Administration de la Marine :

a) Traitements, salaires, indemnités familiale et de naissance. Augmentations réglementaires	5,759 2 8
---	-----------

b) Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour et de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne	13,390 18 9
---	-------------

c) Indemnité de représentation	117 0 0
---------------------------------------	---------

4. Administration des Postes :

a) Traitements, salaires, indemnités familiale et de naissance. Augmentations réglementaires	234 8 5
---	---------

b) Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour et de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne	1,074 19 9
---	------------

c) Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour et de l'exercice de la fonction dans les pays autres que le Royaume-Uni.	354 10 7
--	----------

Art. 12bis. — Terugbetaling van de bijzondere kosten in verband met bijzondere zendingen. Deze mogen enkel door de Minister van Financiën worden goedgekeurd 657 15 7

HOOFDSTUK IV.

Allerlei uitgaven.

Art. 14bis. — Conversieverschillen voortvloeiende uit de valorisatie in ponden van in buitenlandse munt gedane verrichtingen 27 2 7

TWEEDE AFDELING.

SPAAR- EN LENINGKAS.

HOOFDSTUK VI.

Art. 16. — Uitgave van de Belgische Spaar- en Leningskas :

1. Beheerfonds	12,904 6 1
Totaal van de begroting van het Ministerie van Financiën.	25,855 11 9½

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

EERSTE AFDELING.

GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven voor personeel.

Eerste artikel. — Minister :

1. Wedde	498 12 0
2. Kosten voor het gebruik van een auto	216 16 0
3. Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië	800 0 0

Art. 2. — Gebezigd administratief personeel :

2. Centrale diensten :

b) Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië	46 2 6
---	--------

3. Bestuur van Zeewezen :

a) Wedden, lonen, kinder- en geboortetoelagen. Reglementaire verhogingen	5,759 2 8
---	-----------

b) Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië	13,390 18 9
---	-------------

c) Representatievergoeding	117 0 0
-----------------------------------	---------

4. Bestuur van Posterijen :

a) Wedden, lonen, kinder- en geboortetoelagen. Reglementaire verhogingen	234 8 5
---	---------

b) Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië	1,074 19 9
---	------------

c) Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in andere landen dan het Verenigd Koninkrijk	354 10 7
--	----------

5. Administration de l'Aéronautique :	
a) Traitements, salaires, indemnités familiale et de naissance. Augmentations réglementaires	707 4 6
b) Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour et de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne	2,749 2 9
Art. 3. — Personnel administratif non occupé :	
1. Services centraux :	
a) Traitements, salaires, indemnités familiale, de naissance et complémentaire. Augmentations réglementaires	26 0 0
b) Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour en Grande-Bretagne.	2,308 17 9
3. Administration des Postes :	
b) Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour en Grande-Bretagne ...	226 0 9
Art. 4. — Personnel temporaire recruté en Grande-Bretagne :	
1. Services centraux, y compris Cabinet du Ministre :	
a) Rémunérations forfaitaires, y compris indemnités spéciales	104 15 4
3. Bureaux d'études des Chemins de fer belges :	
a) Rémunérations forfaitaires, y compris indemnités spéciales	450 1 4
b) Intervention patronale en matière d'assurance contre le chômage et la maladie en faveur du personnel temporaire assujéti aux lois britanniques ...	2 18 6
Art. 5. — Paiement, pour compte de la Régie des Télégraphes et des Téléphones, des rémunérations du personnel de cet organisme actuellement en Grande-Bretagne :	
1. Personnel occupé :	
a) Traitements, salaires, indemnités familiale et de naissance. Augmentations réglementaires	350 3 1
b) Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour et de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne	3,729 13 6
2. Personnel non occupé :	
b) Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour en Grande-Bretagne ...	716 16 1
Art. 6. — Paiement, pour compte de la Société Nationale des Chemins de Fer belges, des rémunérations du personnel de cet organisme actuellement en Grande-Bretagne :	
1. Personnel occupé :	
a) Traitements, salaires, indemnités familiale et de naissance. Augmentations réglementaires	2,744 5 0
b) Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour et de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne	9,268 19 9
2. Personnel non occupé :	
b) Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour en Grande-Bretagne ...	369 16 0
Art. 7. — Paiement, pour compte du Comité National de Propagande Aéronautique, des rémunérations du personnel de cet organisme actuellement en Grande-Bretagne :	
1. Personnel occupé :	
b) Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour et de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne	28 2 6
Art. 8. — Paiement pour compte de l'Institut National de Radiodiffusion des rémunérations du personnel de cet organisme actuellement en Grande-Bretagne :	
2. Personnel non occupé :	
a) Traitements, salaires, indemnités familiale, de naissance et complémentaire. Augmentations réglementaires	731 11 8

5. Bestuur van de Luchtvaart :	
a) Wedden, lonen, kinder- en geboortetolagen. Reglementaire verhogingen	707 4 6
b) Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië	2,749 2 9
Art. 3. — Niet gebezigd administratief personeel :	
1. Centrale diensten :	
a) Wedden, lonen, kinder-, geboorte- en aanvullende tolagen. Reglementaire verhogingen	26 0 0
b) Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf in Groot-Brittannië.	2,308 17 9
3. Bestuur van Posterijen :	
b) Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf in Groot-Brittannië.	226 0 9
Art. 4. — In Groot-Brittannië aangeworven tijdelijk personeel :	
1. Centrale diensten, Kabinet van de Minister inbegrepen :	
a) Forfaitaire bezoldigingen, bijzondere vergoedingen inbegrepen	104 15 4
3. Studieburelen van de Belgische Spoorwegen :	
a) Forfaitaire bezoldigingen, bijzondere vergoedingen inbegrepen	450 1 4
b) Tussenkost van de werkgever inzake verzekering tegen werkloosheid en ziekte, ten bate van het aan de Britse wetten onderworpen tijdelijk personeel.	2 18 6
Art. 5. — Betaling, voor rekening van de Regie van Telegraaf en Telefoon, van de bezoldigingen van het personeel van dit organisme, thans in Groot-Brittannië :	
1. Gebezigd personeel :	
a) Wedden, lonen, kinder- en geboortetolagen. Reglementaire verhogingen	350 3 1
b) Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië	3,729 13 6
2. Niet gebezigd personeel :	
b) Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf in Groot-Brittannië.	716 15 1
Art. 6. — Betaling, voor rekening van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, van de bezoldigingen van het personeel van dit organisme, thans in Groot-Brittannië :	
1. Gebezigd personeel :	
a) Wedden, lonen, kinder- en geboortetolagen. Reglementaire verhogingen	2,744 5 0
b) Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië	9,268 19 9
2. Niet gebezigd personeel :	
b) Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf in Groot-Brittannië	369 16 0
Art. 7. — Betaling, voor rekening van het Nationaal Comité voor Luchtvaartpropaganda, van de bezoldigingen van het personeel van dit organisme, thans in Groot-Brittannië :	
1. Gebezigd personeel :	
b) Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië	28 2 6
Art. 8. — Betaling voor rekening van het Nationaal Instituut voor Radio-omroep, van de bezoldigingen van het personeel van dit organisme, thans in Groot-Brittannië :	
2. Niet gebezigd personeel :	
a) Wedden, lonen, kinder-, geboorte- en aanvullende tolagen. Reglementaire verhogingen	731 11 8

b) Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour en Grande-Bretagne. 79 5 0

Art. 8bis. — Paiement pour compte de l'Office National des Transports automobiles des rémunérations du personnel de cet organisme actuellement en Grande-Bretagne :

2. Personnel non occupé :

a) Traitements, salaires, indemnités familiale, de naissance et complémentaires. Augmentations réglementaires ... 75 8 0

b) Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour en Grande-Bretagne. 130 17 6

Art. 9. — Indemnité destinée à couvrir les frais de funérailles des fonctionnaires et agents décédés en Grande-Bretagne :

3. Société Nationale des Chemins de fers belges. 84 7 0

4. Autres services 358 11 0

Art. 10. — Secours ordinaires ... 132 0 0

CHAPITRE II.

Dépenses de matériel.

Art. 11. — Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de la correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, produits pharmaceutiques, transports, loyers, impositions, assurances, redevances, frais de banque. Autres dépenses de même nature :

1. Services centraux (y compris Cabinet du Ministre) ... 730 1 6½

2. Régie des Télégraphes et des Téléphones ... 13 5 7

5. Bureaux d'études des Chemins de fer belges ... 233 17 7

6. Contribution de la Belgique dans les frais d'entretien et de surveillance du phare du cap Spartel. 114 10 4

7. Quote-part de la Belgique dans les frais de surveillance des glaces dans l'Atlantique Nord ... 212 3 2

Art. 12. — Achat, location et réparation de matériel. Mobilier : entretien et fournitures. Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. Menues dépenses de même nature :

1. Services centraux (y compris Cabinet du Ministre) ... 1,122 9 11½

5. Indemnité forfaitaire pour non-utilisation par le Ministre, d'une voiture automobile de l'Etat ... 97 10 8

6. Bureaux d'études des Chemins de fer belges ... 630 14 2

Art. 13. — Fournitures de bureaux. Achat, location, entretien et réparation de machines à écrire, à calculer, etc. Impressions. Achat d'ouvrages. Reliures. Abonnements aux journaux. Autres dépenses de même nature :

1. Services centraux (y compris Cabinet du Ministre) ... 453 17 7½

5. Bureaux d'études des Chemins de fer belges ... 223 19 11

Art. 14. — Frais de transport. Frais de séjour. Frais de déplacements. Frais de vacation. Jetons de présence. Frais pour changement de résidence. Missions. Indemnités forfaitaires qui couvrent des charges de de même nature :

4. Autres services 99 11 6

5. Bureaux d'études des Chemins de fer belges ... 28 15 7

Total du budget
du Ministère des Communications. 51,828 5 3½

b) Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf in Groot-Brittannië. 79 5 0

Art. 8bis. — Betaling voor rekening van de Nationale Dienst voor autovervoer van de bezoldigingen van het personeel van dit organisme thans in Groot-Brittannië :

2. Niet gebezigd personeel :

a) Wedden, lonen, kinder-, geboorte- en aanvullende toelagen. Reglementaire verhogingen 75 8 0

b) Vergoedingen tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf in Groot-Brittannië. 130 17 6

Art. 9. — Vergoeding tot het dekken van de begrafeniskosten van de in Groot-Brittannië overleden ambtenaren en beambten :

3. Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen ... 84 7 0

4. Andere diensten ... 358 11 0

Art. 10. — Gewone hulp gelden ... 132 0 0

HOOFDSTUK II.

Uitgaven voor materieel.

Art. 11. — Verlichting, verwarming, waterdienst, frankeren van de briefwisseling, telegrammen, telefonische gesprekken, artsenijen, vervoer, huur, belastingen, verzekeringen, cijzen, bankkosten. Andere uitgaven van dezelfde aard :

1. Centrale diensten (Kabinet van de Minister inbegrepen) .. 730 1 6½

2. Regie van Telegraaf en Telefoon ... 13 5 7

5. Studieburelen van de Belgische Spoorwegen ... 233 17 7

6. Bijdragen van België in de onderhouds- en toezichtskosten van de vuurtoren van cap Spartel ... 114 10 4

7. Bijdrage van België in de kosten van toezicht van het ijs in de Noordse Atlantiek ... 212 3 2

Art. 12. — Aankoop, huur en herstelling van materieel. Mobilair : onderhoud en leveringen. Werken voor onderhoud van de lokalen, van de verwarmings-, verlichtings-, huistelefoontoestellen, enz. Geringe uitgaven van dezelfde aard :

1. Centrale diensten (Kabinet van de Minister inbegrepen) .. 1,122 9 11½

5. Forfaitaire vergoeding voor het niet gebruiken van een Staatsauto door de Minister ... 97 10 8

6. Studieburelen van de Belgische Spoorwegen ... 630 14 2

Art. 13. — Kantoorbehoeften. Aankoop, huur, onderhoud en herstelling van schrijf-, rekenmachines, enz. Drukwerk. Aankoop van boeken. Inbindingen. Abonnements op dagbladen. Andere uitgaven van dezelfde aard :

1. Centrale diensten (Kabinet van de Minister inbegrepen) . . . 453 17 7½

5. Studieburelen van de Belgische Spoorwegen ... 223 19 11

Art. 14. — Vervoer-, verblijfs-, verplaatsings-, vacatiekosten. Presentiegeld. Kosten voor standplaatsverandering. Zendingen. Forfaitaire vergoedingen welke lasten van dezelfde aard dekken :

4. Andere diensten ... 99 11 6

5. Studieburelen van de Belgische Spoorwegen ... 28 15 7

Totaal van de begroting
van het Ministerie van Verkeerswezen. 51,828 5 3½

Relevé récapitulatif des crédits complémentaires à voter pour couvrir les dépenses budgétaires effectuées à Londres pour compte de l'exercice 1943.

Samenvattingslijst der aanvullende kredieten goed te stemmen tot dekking der budgetaire uitgaven uitgevoerd te Londen voor rekening van het dienstjaar 1943.

BUDGET	Crédits complémentaires — Aanvullende kredieten	BEGROTING
Dette Publique.	212,133 12 8	Openbare Schuld.
Pensions	13,104 4 7	Pensioenen.
Dotations	1,554 15 2	Dotatiën.
Services du Premier Ministre	7,791 0 9 $\frac{1}{4}$	Diensten van de Eerste Minister.
Réfugiés	19,807 19 5 $\frac{1}{2}$	Uitgewekenen.
Instruction Publique	8,859 6 5 $\frac{3}{4}$	Openbaar Onderwijs.
Agriculture	142 7 4	Landbouw.
Intérieur	10,199 18 11 $\frac{1}{2}$	Binnenlandse Zaken.
Travaux Publics	2,564 17 9	Openbare Werken.
Justice	695,463 5 10	Justitie.
Information	38,149 17 9	Voorlichting.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	14,174 14 6 $\frac{1}{2}$	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Affaires Economiques	8,476 0 7	Economische Zaken.
Travail et Prévoyance Sociale	4,251 8 2 $\frac{1}{4}$	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Colonies	2,487 6 3 $\frac{1}{2}$	Koloniën.
Défense Nationale	379,699 6 3	Landsverdediging.
Finances	25,855 11 9 $\frac{1}{2}$	Financiën.
Communications	51,828 5 3 $\frac{1}{2}$	Verkeerswezen.
Ravitaillement	—	Bevoorrading.
Total des crédits complémentaires pour 1943	1,496,543 19 8 $\frac{1}{4}$	Totaal der aanvullende kredieten voor 1943.
Total en francs belges au cours de conversion de fr. 176.625 pour 1 £.	264,327,081 24 =====	Totaal in Belgische franken omgezet aan de koers van fr. 176.625 voor 1 £.

TABLEAU C.

BUDGET DE L'OCCUPATION.

Crédits complémentaires
à voter pour couvrir les dépenses ci-après.

EXERCICE 1943.

I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

1. Budget de la Dette publique.

Art. 48. — Bonification à la Banque Nationale de Belgique pour frais d'émission de billets au porteur (arrêté royal du 25 octobre 1926, art. 29) ... fr. 240 39

2. Budget des Pensions.

A. — Ministère de l'Instruction Publique.

Art. 3. — Rente annuelle à M^{me} Samain-Lafontaine fr. 1500 »

Art. 4. — Pension des ouvriers, ci-après dénommés, de l'Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand, qui ont été mis à la retraite avant la reprise de l'école par l'Etat : Berbiers, Hippolyte; Capelier, Henri; De Vigne, Joseph; Martens, Louis ... fr. 1,383 »

B. — Ministère de l'Agriculture et du Ravitaillement.

Art. 5. — Rentes annuelles et pensions accordées :

1° à d'anciens agents hors d'état de remplir leurs fonctions;
2° à des veuves et enfants d'agents décédés dans l'exercice de leurs fonctions ... fr. 194 03

3. Budget du Ministère des Travaux Publics.

Art. 18bis. — 3. Frais du service des chèques postaux. 2,671 »

4. Budget du Commissariat général à la Restauration du Pays.

Art. 11. — 3. Frais de route et de séjour. Frais de vacation. Jetons de présence. Frais de déplacement. Frais pour changement de résidence. Frais de gestion. Frais de bureau. Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature. Administration des eaux. Services extérieurs ... fr. 3,437 19

5. Budget des Communications.

Art. 10. — 1. Secours : services centraux ... fr. 910 »

II. — DÉPENSES RÉSULTANT
DE LA GUERRE.

Budget du Commissariat général à la Restauration du Pays.

Art. 13. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de maladie et de funérailles : services extérieurs ... fr. 173 07

Art. 13bis. — Allocations accordées par l'arrêté du 10 octobre 1942, aux membres du personnel effectif dont le traitement annuel de base n'excède pas 40.000 francs. 500 »

TABEL C.

BEZETTINGSBEGROTING.

Aanvullende kredieten
goed te stemmen tot dekking van onderstaande uitgaven.

DIENSTJAAR 1943.

I. — GEWONE UITGAVEN.

1. Begroting der Rijksschuld.

Art. 48. — Vergoeding aan de Nationale Bank van België voor kosten van uitgifte van toonderbiljetten (koninklijk besluit van 25 October 1926, art. 29) ... fr. 240 39

2. Begroting van Pensioenen.

A. — Ministerie van Openbaar Onderwijs.

Art. 3. — Jaarlijkse en levenslange rente aan Mevrouw Samain-Lafontaine ... fr. 1,500 »

Art. 4. — Pensioenen van hiernavermelde werklieden van de Rijkshogere Nijverheidsschool te Gent, die in ruste werden gesteld vóór de overname der school door de Staat : Berbiers, Hippolyte; Capelier, Henri; De Vigne, Joseph; Maitens, Louis ... fr. 1,383 »

B. — Ministerie van Landbouw en Voedselvoorziening.

Art. 5. — Jaarrenten en pensioenen verleend :

1° aan gewezen bedienden niet meer in staat hun ambt te vervullen;
2° aan weduwen en wezen van leden van het personeel overleden bij het uitoefenen van hun betrekking ... fr. 194 03

3. Begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 18bis. — 3. Kosten van de postcheckdienst ... fr. 2,671 »

4. Begroting van het Commissariaat-Generaal voor 's Lands Wederopbouw.

Art. 11. — 3. Reis- en verblijfskosten. Vacatiekosten. Presentiegelden. Verplaatsingskosten. Kosten wegens verandering van verblijfplaats. Kantoorkosten. Opdrachten en vergoedingen die soortgelijke lasten dekken. Waterstaat. Buitendiensten ... fr. 3,437 19

5. Begroting van Verkeerswezen.

Art. 10. — 1. Hulpelden : centrale diensten ... fr. 910 »

II. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND
UIT DE OORLOG.

Begroting van het Commissariaat-Generaal voor 's Lands Wederopbouw.

Art. 13. — Jaarwedden van de ambtenaren, beambten en het bedienden-personeel. Kinderbijslag, geboorte- en standplaatsvergoedingen, vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begrafenis : buitendiensten ... fr. 173 07

Art. 13bis. — Tegemoetkomingen verleend bij besluit van 10 October 1942, aan de leden van het eigenlijk personeel waarvan de jaarlijkse grondwedde niet meer dan 40.000 frank bedraagt ... fr. 500 »

Art. 16. — Rémunération des membres des commissions de constatation et d'évaluation des dommages de guerre, du personnel des greffes et des fonctionnaires de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines appelés à siéger dans ces commissions (dépenses des exercices 1942 et antérieurs) fr. 21,291 85

Art. 25. — 2. Frais de route et de séjour. Frais de vacation. Jetons de présence. Frais de déplacement. Frais pour changement de résidence. Frais de gestion. Frais de bureau. Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature : services extérieurs fr. 3,294 40

Total des crédits complémentaires à voter fr. 35,594 93

Récapitulation.

Crédits complémentaires à voter :

Budget de Londres fr.	264,327,081 24
Budget de l'occupation	35,594 93
Fr.	264,362,676 17

Art. 16. — Bezoldiging van de leden van de commissies van vaststelling en schatting der oorlogsschade van het griffie-personeel en van de ambtenaren van het Bestuur der Registratie en Domeinen die geroepen zijn in deze commissies te zetelen (uitgaven der dienstjaren 1942 en vroegere) fr. 21,291 85

Art. 25. — 2. Reis- en verblijfkosten. Vacatiekosten. Presentiegelden. Verplaatsingskosten. Kosten wegens verandering van verblijfplaats. Kantoorkosten. Opdrachten en vergoedingen die soortgelijke lasten dekken : buitendiensten fr. 3,294 40

Totaal der aanvullende kredieten goed te stemmen fr. 35,594 93

Samenvatting.

Aanvullende kredieten goed te stemmen :

Begroting van Londen fr.	264,327,081 24
Bezettingbegroting	35,594 93
Fr.	264,362,676 17

TABLEAU C.

Crédits complémentaires à voter pour couvrir les dépenses budgétaires effectuées à Londres pour compte de l'exercice 1944.

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE.

CHAPITRE I.

Service de la Dette proprement dite.

Troisième section. — *Dettes à long terme exprimées en monnaies étrangères.*

Art. 11. — Emprunt de conversion de Kr 20,000,000 (arrêté royal du 15 février 1936) 1,263 19 8

Quatrième section. — *Certificats de Trésorerie libellés en monnaies étrangères.*

Art. 13bis. — Montant des charges d'intérêts résultant de la reprise par l'Etat de l'Emprunt colonial de la Victoire 667,257 17 3

Cinquième section. — *Frais du Service des diverses dettes.*

Art. 14. — Frais pour le paiement des coupons des emprunts belges 79,377 9 10

Total du budget de la Dette publique. 747,899 6 9

BUDGET DES PENSIONS.

CHAPITRE I.

Département de la Défense Nationale.

Art. 1. — Pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs des veuves et orphelins des officiers, des militaires de rang subalterne et des gendarmes :

b) Liquidées à l'intervention des postes diplomatiques 513 12 11

TABEL C.

Aanvullende kredieten goed te stemmen tot dekking der budgetaire uitgaven uitgevoerd te Londen voor rekening van het dienstjaar 1944.

BEGROTING VAN OPENBARE SCHULD.

HOOFDSTUK I.

Dienst der eigenlijke Schuld.

Derde afdeling. — *Schulden op lange termijn in buitenlandse munten.*

Art. 11. — Conversielening van 20,000,000 kronen (koninklijk besluit van 15 Februari 1936) 1,263 19 8

Vierde afdeling. — *Thesauriebewijzen in buitenlandse munten.*

Art. 13bis. — Bedrag van de interestlasten in verband met de overname door de Staat van de Koloniale Lening van de overwinning 667,257 17 3

Vijfde afdeling. — *Kosten van de Dienst der verschillende schulden.*

Art. 14. — Kosten inzake het uitbetalen van de coupons der Belgische leningen 79,377 9 10

Totaal van de begroting der Openbare schuld. 747,899 6 9

BEGROTING VAN PENSIOENEN.

HOOFDSTUK I.

Departement van Landsverdediging.

Art. 1. — Pensioenen over het lopend dienstjaar en de vorige dienstjaren aan de weduwen en wezen van de officieren, militairen van lagere rang en rijkswachters :

b) Vereffend door bemiddeling van de diplomatieke posten 513 12 11

Art. 2. — Indemnités tenant lieu de pension des veuves et orphelins des officiers, des militaires de rang subalterne et des gendarmes morts en service commandé pendant la guerre 1940 2,767 13 0

CHAPITRE II.

Département des Finances.

Art. 3. — Pensions diverses de l'exercice en cours et des exercices antérieurs :

1. des officiers, des militaires de rang subalterne et des gendarmes :
 b) Liquidées à l'intervention des postes diplomatiques 1,302 14 11

3. des fonctionnaires et agents de la Régie des Télégraphes et Téléphones :
 b) Liquidées à l'intervention des postes diplomatiques 1,116 18 4

4. des fonctionnaires et agents des autres administrations de l'Etat :
 b) Liquidées à l'intervention des postes diplomatiques 9,508 14 7

Art. 4. — Pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs des veuves et orphelins :

1. des fonctionnaires et agents de la Société Nationale des Chemins de fer belges :
 a) Administration centrale 1,174 12 3

2. des fonctionnaires et agents de la Régie des Télégraphes et des Téléphones :
 b) Liquidées à l'intervention des postes diplomatiques 345 11 4

3. des fonctionnaires et agents des autres administrations de l'Etat :
 b) Liquidées à l'intervention des postes diplomatiques 4,090 13 0

Art. 5. — Pensions, rentes et allocations des anciens combattants et des victimes civiles de la guerre 1914-1918 et de leurs ayants droit (pensions d'invalidité, y compris les majorations pour enfants et indemnités diverses, rentes pour chevrons de front, rentes pour Ordres nationaux) :
 b) Liquidées à l'intervention des postes diplomatiques 29,586 4 11

Art. 6. — Indemnités tenant lieu de pension allouée aux militaires des Forces belges en Grande-Bretagne devenus invalides à la suite d'affections ou d'infirmités contractées en service et par le fait du service (guerre de 1940) 299 6 1

Total du budget des Pensions. 50,706 1 4

BUDGET DES DOTATIONS.

CHAPITRE I.

Chambre des Représentants et Sénat.

Art. 1. — Indemnité parlementaire aux membres de la Chambre des Représentants et du Sénat se trouvant en Grande-Bretagne ou en d'autres pays non occupés 736 5 10

Art. 1bis. — Subside à la Commission de l'Union Interparlementaire, groupant les élus des pays occupés 25 0 0

Art. 2. — Als pensioen geldende vergoedingen aan de weduwen en wezen van de officieren, militairen van lagere rang en rijkswachters die tijdens de oorlog 1940 in bevolen dienst gestorven zijn 2,767 13 0

HOOFDSTUK II.

Departement van Financiën.

Art. 3. — Allerlei pensioenen over het lopend dienstjaar en de vorige dienstjaren :

1. aan de officieren, de militairen van lagere rang en de rijkswachters :
 b) Vereffend door bemiddeling van de diplomatieke posten 1,302 14 11

3. aan het personeel van de Regie van Telegraaf en Telefoon :
 b) Vereffend door bemiddeling van de diplomatieke posten 1,116 18 4

4. aan het personeel van de andere Staatsbesturen :
 b) Vereffend door bemiddeling van de diplomatieke posten 9,508 14 7

Art. 4. — Pensioenen over het lopend dienstjaar en de vorige dienstjaren aan de weduwen en wezen :

1. aan het personeel van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen :
 a) Hoofdbestuur 1,174 12 3

2. aan het personeel van de Regie van Telegraaf en Telefoon :
 b) Vereffend door bemiddeling van de diplomatieke posten 345 11 4

3. aan het personeel der andere Staatsbesturen :
 b) Vereffend door bemiddeling van de diplomatieke posten 4,090 13 0

Art. 5. — Pensioenen, renten en toelagen aan de oudstrijders en burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en aan hun rechthebbenden (invaliditeitspensioenen, kindertoelagen en allerlei vergoedingen, renten wegens frontstrepen, renten voor Nationale Orden inbegrepen) :
 b) Vereffend door bemiddeling van de diplomatieke posten 29,586 4 11

Art. 6. — Als pensioen geldende vergoedingen aan de militairen der Belgische Strijdkrachten in Groot-Brittannië die invalied geworden zijn tengevolge van een kwaal of van lichaamsgebreken tijdens en door de dienst (oorlog 1940) opgedaan 299 6 1

Totaal van de begroting van Pensioenen. 50,706 1 4

BEGROTING VAN DOTATIËN.

HOOFDSTUK I.

Kamer der Volksvertegenwoordigers en Senaat.

Art. 1. — Parlementaire vergoeding aan de leden van de Kamer der Volksvertegenwoordigers en van de Senaat die zich in Groot-Brittannië of in andere niet bezette landen bevinden 736 5 10

Art. 1bis. — Toelage aan de Commissie van de Interparlementaire Unie waarin de gekozenen van de door de vijand bezette landen gegroepeerd zijn 25 0 0

Art. 2. — Indemnité spéciale aux présidents des deux Chambres	609 15 0
Art. 3. — Indemnité de représentation aux présidents des deux Chambres	815 0 0
Art. 3bis. — Frais de voyage du Président du Sénat pour se rendre du Portugal en Grande-Bretagne	76 3 3

CHAPITRE II.

Office des Parlementaires.

Art. 7bis. — Achat de livres, destinés à la bibliothèque du Parlement	2,000 0 0
Total du budget des Dotations.	4,262 4 1

BUDGET
DU CABINET DU PREMIER MINISTRE.

CHAPITRE II.

Dépenses de matériel.

Art. 12. — Frais de route et de séjour. Frais de déplacements, Frais de vacation. Jetons de présence. Frais pour changement de résidence. Missions. Indemnités forfaitaires qui couvrent des charges de même nature :

2. Commission belge pour l'étude des problèmes d'après-guerre :

a) Section de Grande-Bretagne	940 13 5
b) Section des Etats-Unis	19 9 0

Total du budget du Cabinet du Premier Ministre.	960 2 5
--	---------

BUDGET
DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Art. 3bis. — Personnel enseignant occupé des écoles soumises au régime de la loi organique de l'enseignement primaire, dont la présence en Grande-Bretagne est reconnue régulière :

1. Traitements, salaires, indemnités familiales et de naissance. Augmentations réglementaires	11,986 3 7
2. Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour et de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne	15,018 3 0

Art. 4bis. — Personnel enseignant non occupé des écoles soumises au régime de la loi organique de l'enseignement primaire, dont la présence en Grande-Bretagne est reconnue régulière :

1. Traitements, salaires, indemnités familiales, de naissance et complémentaire. Augmentations réglementaires	1,592 8 0
2. Indemnités destinées à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour en Grande-Bretagne.	1,591 6 4

Art. 2. — Bijzondere vergoeding aan de voorzitters van beide Kamers	609 15 0
Art. 3. — Representatievergoeding aan de voorzitters van beide Kamers	815 0 0
Art. 3bis. — Reiskosten van de Voorzitter van de Senaat om zich van Portugal naar Groot-Brittannië te begeven	76 3 3

HOOFDSTUK II.

Parlementair Bureau.

Art. 7bis. — Aankoop van boeken, bestemd voor de bibliotheek van het Parlement	2,000 0 0
Totaal van de begroting der Dotatiën.	4,262 4 1

BEGROTING.
VAN HET KABINET VAN DE EERSTE-MINISTER.

HOOFDSTUK II.

Uitgaven voor materieel.

Art. 12. — Reis- en verblijfskosten. Verplaatsingskosten, Vacatiekosten. Presentiegeld. Kosten wegens woonstverandering. Zendingen. Forfaitaire vergoedingen welke lasten van dezelfde aard dekken :

2. Belgische Commissie tot het bestuderen van de naoorlogse vraagstukken:

a) Afdeling Groot-Brittannië	940 13 5
b) Afdeling Verenigde Staten	19 9 0

Totaal van de begroting van het Kabinet van de Eerste-Minister.	960 2 5
--	---------

BEGROTING.
VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven voor personeel.

Art. 3bis. — Gebezigd onderwyzend personeel van de scholen onderworpen aan het regime van de organieke wet op het lager onderwijs, waarvan de tegenwoordigheid in Groot-Brittannië regelmatig erkend wordt :

1. Wedden, lonen, kinder- en geboortetolagen. Reglementaire verhogingen	11,986 3 7
2. Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië	15,018 3 0

Art. 4bis. — Niet gebezigd onderwyzend personeel, van de scholen onderworpen aan het regime van de organieke wet op het lager onderwijs, waarvan de tegenwoordigheid in Groot-Brittannië regelmatig erkend wordt :

1. Wedden, lonen, kinder-, geboorte- en aanvullende toelagen. Reglementaire verhogingen	1,592 8 0
2. Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf in Groot-Brittannië.	1,591 6 4

Art. 5. — Personnel temporaire recruté en Grande-Bretagne :

1. Traitements, salaires, indemnités familiale et de naissance :

a) Service central 578 4 0

2. Indemnité spéciale destinée à couvrir les charges résultant de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne :

a) Service central 734 10 0

b) Enseignement moyen 1,667 19 3

d) Enseignement technique et professionnel 607 17 5

Art. 6. — Indemnités pour prestations spéciales 137 18 3

Art. 8. — Secours ordinaires 97 7 5

CHAPITRE II.

Dépenses de matériel.

Art. 12. — 2. Périodiques destinés aux quatre Universités belges et à la Bibliothèque royale de Belgique 1,401 10 4

Art. 15. — Frais de fonctionnement des écoles, belges en Grande-Bretagne :

Et : affranchissement de la correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transport de marchandises, loyers, impositions, assurances, redevances, frais de banque. Achat, location et réparation de matériel (litterie, lingerie, vaisselle, matériel de cuisine, outillage, etc.). Mobilier : entretien et fournitures. — Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure. Fournitures classiques. Frais de transport et de séjour du personnel enseignant ou autre. Frais de déplacement des élèves nécessiteux. Frais de cantine. Autres dépenses de même nature :

5. Ecoles professionnelles et techniques 338 5 8½

Total du budget
du Ministère de l'Instruction Publique. 35,751 13 3½

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Art. 4. — Personnel temporaire recruté en Grande-Bretagne :

1. Traitements, salaires, indemnités familiale et de naissance 157 13 4

2. Indemnité spéciale destinée à couvrir les charges résultant de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne 6 4 8

Total du Budget
du Ministère de l'Agriculture. 163 18 0

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Art. 3. — Personnel administratif non occupé :

1. Traitements, salaires, indemnités familiale, de naissance et complémentaires. Augmentations réglementaires 55 18 7

Art. 5. — In Groot-Brittannië aangeworven tijdelijk personeel :

1. Wedden, lonen, kinder- en geboortetoelagen :

a) Centrale dienst 578 4 0

2. Bijzondere vergoeding tot het dekken van de lasten in verband met de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië :

a) Centrale dienst 734 10 0

b) Middelbaar onderwijs 1,667 19 3

d) Techniek- en vakonderwijs 607 17 5

Art. 6. — Vergoedingen voor bijzondere prestaties. 137 18 3

Art. 8. — Gewone hulp gelden 97 7 5

HOOFDSTUK II.

Uitgaven voor materieel.

Art. 12. — 2. Tijdschriften bestemd voor vier Belgische Hogescholen en de Koninklijke Bibliotheek van België 1,401 10 4

Art. 15. — Functioneringskosten van de Belgische scholen in Groot-Brittannië :

Verlichting, verwarming, waterdienst, frankeren van de briefwisseling, telegrammen, telefonische gesprekken, vervoer van waren, huur, belastingen, verzekeringen, cijzen, bankkosten. Aankoop, huur en herstelling van materieel (beddegoed, lijnwaad, vaatwerk, keukenmaterieel, gereedschap, enz.). Mobilair : onderhoud en leveringen. — Werken tot onderhoud van de lokalen, verwarmings-, verlichtings-, huisteeltoestellen. Schoolbehoeften. Vervoer en verblijfskosten van het onderwijzend personeel of andere. Verplaatsingskosten van de behoeftige leerlingen. Cantinekosten. Andere uitgaven van dezelfde aard :

5. Vak- en techniekscholen 338 5 8½

Totaal van de begroting
van het Ministerie van Openbaar onderwijs. 35,751 13 3½

BEGROTING. VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven voor personeel.

Art. 4. — In Groot-Brittannië aangeworven tijdelijk personeel :

1. Wedden, lonen, kinder- en geboortetoelagen 157 13 4

2. Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië 6 4 8

Totaal van de begroting
van het Ministerie van Landbouw. 163 18 0

BEGROTING. VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven voor personeel.

Art. 3. — Niet gebezigd administratief personeel :

1. Wedden, lonen, kinder-, geboorte- en aanvullende toelagen. Reglementaire verhogingen 55 18 7

2. Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour en Grande-Bretagne ... 12 15 0

Art. 4. — Personnel temporaire recruté en Grande-Bretagne :

1. Traitements, salaires, indemnités familiale et de naissance ... 847 17 10

2. Indemnité spéciale destinée à couvrir les charges résultant de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne ... 1,173 10 0

Art. 4bis. — Indemnité à allouer au personnel de la « Civil Defence » pendant la durée de leur entraînement ... 2,404 13 8

Art. 5. — Indemnité destinée à couvrir les frais de funérailles des fonctionnaires et agents décédés en Grande-Bretagne ... 68 18 0

CHAPITRE III.

Secours.

Art. 12. — Secours exceptionnels à allouer aux agents victimes d'accidents de travail ou de faits de guerre ... 35 0 0

Total du budget du Ministère de l'Intérieur. 4,598 13 1

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.

PREMIÈRE SECTION.

DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Art. 4. — Personnel temporaire recruté en Grande-Bretagne :

1. Traitements, salaires, indemnités familiale et de naissance ... 274 4 2

2. Indemnité spéciale destinée à couvrir les charges résultant de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne ... 340 9 7

Art. 10. — Fournitures de bureau. Achat, location, entretien et réparation de machines à écrire, à calculer, etc. Impressions. Achat d'ouvrages. Reliures. Abonnements aux journaux. Autres dépenses de même nature ... 16 7 11

Total du budget du Ministère des Travaux Publics. 631 1 8

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE.

DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Art. 3. — Magistrats et personnel administratif non occupés.

Traitements, salaires, indemnités familiale, de naissance, complémentaires. Augmentations réglementaires :

2. Personnel administratif (45,432 francs belges) , 298 19 10

4. Personnel administratif 169 5 0

2. Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf in Groot-Brittannië. 12 15 0

Art. 4. — In Groot-Brittannië aangeworven tijdelijk personeel :

1. Wedden, lonen, kinder- en geboortetoeelagen ... 847 17 10

2. Bijzondere vergoeding tot het dekken van de lasten in verband met de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië ... 1,173 10 0

Art. 4bis. — Vergoeding toe te kennen aan het personeel van de « Civil Defence » tijdens de duur van hun opleiding ... 2,404 13 8

Art. 5. — Vergoeding tot het dekken van de begravenkosten van de in Groot-Brittannië overleden ambtenaren en beambten 68 18 0

HOOFDSTUK III.

Hulpgelden.

Art. 12. — Buitengewone hulpgelden aan leden van het personeel, slachtoffers van werkongevallen of oorlogsfeiten ... 35 0 0

Totaal van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken. 4,598 13 1

BEGROTING. VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

EERSTE AFDELING.

GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven voor personeel.

Art. 4. — In groot-Brittannië aangeworven tijdelijk personeel :

1. Wedden, lonen, kinder- en geboortetoeelagen ... 274 4 2

2. Bijzondere vergoeding tot het dekken van de lasten in verband met de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië ... 340 9 7

Art. 10. — Kantoorbehoeften. Aankoop, huur, onderhoud en herstelling van schrijf-, rekenmachines, enz. Drukwerk. Aankoop van boeken. Inbindingen. Abonnements op dagbladen. Andere uitgaven van dezelfde aard ... 16 7 11

Totaal van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken. 631 1 8

BEGROTING. VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.

GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven voor personeel.

Art. 3. — Niet gebezigde magistraten en administratief personeel.

Wedden, lonen, kinder-, geboorte- en aanvullende toeelagen. Reglementaire verhogingen :

2. Administratief personeel (45,432 Belgische fr.). 298 19 10

4. Administratief personeel 169 5 0

Art. 4. — Personnel temporaire recruté en Grande-Bretagne.

Traitements, salaires, indemnités familiale et de naissance :

1. Magistrature	1,133	8	10
2. Personnel administratif	5,679	11	7

Indemnités spéciales destinées à couvrir les charges supplémentaires résultant de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne ou en d'autres pays :

3. Magistrature	1,456	2	6
4. Personnel administratif	7,736	10	5
5. Intervention patronale en matière d'assurance contre le chômage ou la maladie en faveur du personnel assujetti aux lois britanniques	23	1	11½
6. Indemnité de représentation	120	0	0

CHAPITRE II.

Dépenses de matériel.

Art. 9. — Achat, location et réparation de matériel. Mobilier : entretien et fournitures. Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. Menues dépenses de même nature :

1. Services du Département	2,316	5	3½
-----------------------------------	-------	---	----

CHAPITRE V.

Dépenses diverses.

Art. 21. — Mesures de sûreté publique	244,435	13	11
--	---------	----	----

Total du budget
du Ministère de la Justice. 263,368 19 4

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INFORMATION.

DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Art. 4. — Personnel temporaire recruté en Grande-Bretagne :

5. Indemnité de représentation du chef du cabinet.	120	0	0
---	-----	---	---

CHAPITRE II.

Dépenses de matériel.

Art. 10. — Fournitures de bureau. Achat, location, entretien et réparation de machines à écrire, à calculer, etc. Impressions. Achat d'ouvrages. Reliures. Abonnements aux journaux. Autres dépenses de même nature

61 4 0½

Art. 12. — Frais de route et de séjour. Frais de vacation. Jetons de présence. Frais de déplacement. Frais de missions. Frais de réception ou de représentation. Frais de changement de résidence. Indemnités forfaitaires qui couvrent des charges de même nature.

208 4 11

CHAPITRE IV.

Subsides et subventions.

Art. 15. — Subside à l'Office belge d'Information et de Documentation à Londres	3,100	0	0
--	-------	---	---

Art. 4. — In Groot-Brittannië aangeworven tijdelijk personeel.

Wedden, lonen, kinder- en geboortetoeelagen :

1. Magistratuur	1,133	8	10
2. Administratief personeel	5,679	11	7

Bijzondere vergoedingen tot het dekken van de lasten in verband met de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië of in andere landen :

3. Magistratuur	1,456	2	6
4. Administratief personeel	7,736	10	5
5. Tussenkost van de werkgever inzake verzekering tegen werkloosheid en ziekte ten bate van het aan de Britse wetten onderworpen tijdelijk personeel.	23	1	11½
6. Representatievergoeding	120	0	0

HOOFDSTUK II.

Uitgaven voor materieel.

Art. 9. — Aankoop, huur en herstelling van materieel. Mobilair : onderhoud en leveringen. Werken tot onderhoud van de lokalen, verwarmings-, verlichtings-, huistelefoontoestellen, enz. Geringe uitgaven van dezelfde aard :

1. Diensten van het Departement	2,316	5	3½
--	-------	---	----

HOOFDSTUK V.

Allerlei uitgaven.

Art. 21. — Openbare veiligheidsmaatregelen	244,435	13	11
---	---------	----	----

Totaal van de begroting
van het Ministerie van Justitie. 263,368 19 4

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOORLICHTING.

GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven voor personeel.

Art. 4. — In Groot-Brittannië aangeworven tijdelijk personeel :

5. Representatievergoeding voor de Kabinetschef	120	0	0
--	-----	---	---

HOOFDSTUK II.

Uitgaven voor materieel.

Art. 10. — Kantoorbehoeften. Aankoop, huur, onderhoud en herstelling van schrijf-, rekenmachines, enz. Drukwerk. Aankoop van boeken. Inbindingen. Abonnements op dagbladen. Andere uitgaven van dezelfde aard

61 4 0½

Art. 12. — Reis- en verblijfskosten. Vacatiekosten. Presentiegeld. Verplaatsingskosten. Zendings-, ontvangst- of representatiekosten. Kosten voor standplaatsverandering. Forfaitaire vergoedingen welke lasten van dezelfde aard dekken

208 4 11

HOOFDSTUK IV.

Toelagen en tegemoetkomingen.

Art. 15. — Toelage aan het Belgisch Bureau tot voorlichting en Documentatie te Londen	3,100	0	0
--	-------	---	---

CHAPITRE VI.

Dépenses diverses.

Art. 24. — Frais de fonctionnement du « Centre d'Accueil »	409	1	3
Total du budget du Ministère de l'Information.	3,898	10	2½

BUDGET
DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR.

PREMIÈRE SECTION.

DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Art. 2. — Personnel administratif occupé :			
3. Indemnité de représentation du Secrétaire général	33	0	0

CHAPITRE III.

Subsides et subventions.

Art. 14. — Subsides à des groupements interalliés.	284	0	0
Art. 14bis. — Subsides à des comités intergouvernementaux	703	0	0

CHAPITRE VIII.

Avances aux postes diplomatiques
et consulaires
(à régulariser après réception des pièces
justificatives).

Art. 23. — Dépenses de personnel :			
3. Emoluments des agents des services extérieurs y compris les gens de service; indemnités de naissance, augmentations réglementaires, allocations des agents consulaires non rétribués et autres dépenses de même nature, se rapportant aux exercices antérieurs	156,593	16	5½
Art. 28. — Dépenses diverses :			
2. Dépenses imprévues non libellées au chapitre VIII	433	12	7
Total du budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.	158,047	9	½

BUDGET
DU MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT.

PREMIÈRE SECTION.

SERVICE DU RAVITAILLEMENT.

CHAPITRE II.

Dépenses de matériel.

Art. 8. — Fournitures de bureau. Achat, location, entretien et réparation de machines à écrire, à calculer, etc. Impressions. Achat d'ouvrages. Reliures. Abonnements aux journaux. Autres dépenses de même nature	152	8	2½
--	-----	---	----

HOOFDSTUK VI.

Allerlei uitgaven.

Art. 24. — Functioneringskosten van het « Opnemingscentrum »	409	1	3
Totaal van de begroting van het Ministerie van Voorlichting.	3,898	10	2½

BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.

EERSTE AFDELING.

GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven voor personeel.

Art. 2. — Gebezigd administratief personeel :			
3. Representatievergoeding van de Secretaris-generaal	33	0	0

HOOFDSTUK III.

Toelagen en tegemoetkomingen.

Art. 14. — Toelagen aan intergeallieerde groeperingen	284	0	0
Art. 14bis. — Toelagen aan intergouvernementele comités	703	0	0

HOOFDSTUK VIII.

Voorschotten aan de diplomatieke
en consulaire posten
(te regelen na ontvangst van de verantwoordings-
bescheiden).

Art. 23. — Uitgaven voor personeel :			
3. Emolumenten van het personeel van de buitendiensten, dienstboden inbegrepen; geboortetoelagen, reglementaire verhogingen, toelagen aan de niet bezoldigde leden van het consulaire personeel en andere uitgaven van dezelfde aard in verband met vroegere dienstjaren	156,593	16	5½
Art. 28. — Allerlei uitgaven :			
2. Onvoorziene uitgaven niet in hoofdstuk VIII beschreven	433	12	7
Totaal van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	158,047	9	½

BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN BEVOORRADING.

EERSTE AFDELING.

BEVOORRADINGSDIENST.

HOOFDSTUK II.

Uitgaven voor materieel.

Art. 8. — Kantoorbehoefden. Aankoop, huur, onderhoud en herstelling van schrijft-, rekenmachines, enz. Drukwerk. Aankoop van boeken. Inbindingen. Abonnementen op dagbladen. Andere uitgaven van dezelfde aard	152	8	2½
--	-----	---	----

Art. 9. — Frais de route et de séjour. Frais de déplacements. Frais de vacation. Jetons de présence. Frais pour changement de résidence. Missions. Indemnités forfaitaires qui couvrent des charges de même nature	3,296 2 4
--	-----------

CHAPITRE V.

Ravitaillement de la Belgique.

Art. 13. — Achat de blé pour le ravitaillement de la Belgique	63,185 18 1
Art. 13bis. — Quote-part de la Belgique dans les frais d'administration de l'U.N.R.R.A.	24,844 14 5

DEUXIÈME SECTION.

SECTION SECOURISTES.

CHAPITRE VII.

Dépenses de matériel.

Art. 24:	
1. Minerval à payer au « British Council » pour cours « Social Welfare »	59 2 0
Total du budget du Ministère du Ravitaillement.	91,538 5 0½

BUDGET
DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Art. 2. — Personnel administratif occupé:	
1. Cabinet du Ministre et Ministère des Affaires Economiques:	
c) Indemnité de représentation	150 0 0

CHAPITRE II.

Dépenses de matériel.

Art. 8. — Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de la correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, assurances, redevances, frais de banque; autres dépenses de même nature:	
1. Cabinet du Ministre	51 2 6
Art. 9. — Achat, location et réparation de matériel. Mobilier: entretien et fournitures. Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. Menues dépenses de même nature:	
1. Cabinet du Ministre	288 11 4
Art. 11. — Frais de route et de séjour. Frais de déplacements. Frais de vacation. Jetons de présence. Frais pour changement de résidence. Missions. Indemnités forfaitaires qui couvrent des charges de même nature:	
1. Cabinet du Ministre	81 8 6
Art. 12. — Expertises, consultations d'experts, enquêtes, frais de procédure, déboursés (y compris les honoraires et émoluments des avocats, avoués et huissiers non rétribués par abonnement)	349 18 9
Total du budget du Ministère des Affaires Economiques.	921 1 1

Art. 9. — Reis- en verblijfkosten. Verplaatsingskosten. Vacatiekosten. Presentiegeld. Kosten wegens standplaatsverandering. Zendingen. Forfaitaire vergoedingen welke lasten van dezelfde aard dekken	3,296 2 4
---	-----------

HOOFDSTUK V.

Bevoorrading van België.

Art. 13. — Aankoop van graan tot bevoorrading van België	63,185 18 1
Art. 13bis. — Aandeel van België in de bestuursuitgaven van de U.N.R.R.A.	24,844 14 5

TWEDE AFDELING.

SECTIE HELPERS.

HOOFDSTUK VII.

Uitgaven voor materieel.

Art. 24:	
1. Aan het « British Council » te betalen schoolgeld voor leergang « Social Welfare »	59 2 0
Totaal van de begroting van het Ministerie van Bevoorrading.	91,538 5 0½

BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven voor personeel.

Art. 2. — Gebezigd administratief personeel:	
1. Kabinet van de Minister en Ministerie van Economische Zaken:	
c) Representatievergoeding	150 0 0

HOOFDSTUK II.

Uitgaven voor materieel.

Art. 8. — Verlichting, verwarming, waterdienst, frankeren van briefwisseling, telegrammen, telefonische gesprekken, vervoer, huur, belastingen, verzekeringen, cijzen, bankkosten; andere uitgaven van dezelfde aard:	
1. Kabinet van de Minister	51 2 6
Art. 9. — Aankoop, huur en herstelling van materieel. Mobilair: onderhoud en leveringen. Werken tot onderhoud van de lokalen, van de verwarmings-, verlichtings-, huistelefoontoestellen, enz. Geringe uitgaven van dezelfde aard:	
1. Kabinet van de Minister	288 11 4
Art. 11. — Reis- en verblijfkosten. Verplaatsingskosten. Vacatiekosten. Presentiegeld. Kosten voor standplaatsverandering. Zendingen. Forfaitaire vergoedingen die lasten van dezelfde aard dekken:	
1. Kabinet van de Minister	81 8 6
Art. 12. — Schattingen, raadplegingen van deskundigen, onderzoeken, rechtplegingskosten, uitgaven (honoraria en emoluments van advocaten, pleitbezorgers en deurwaarders, niet bij abonnement bezoldigd, inbegrepen)	349 18 9
Totaal van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.	921 1 1

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL
ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.**

**PREMIÈRE SECTION.
DÉPENSES ORDINAIRES.**

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Art. 6. — Personnel temporaire recruté en Grande-Bretagne:	
1. Traitements, salaires, indemnités familiales et de naissance	243 11 9
4. Frais de représentation	116 13 6
Total du budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.	360 5 3

**BUDGET
DU MINISTÈRE DES COLONIES.**

**PREMIÈRE SECTION.
DÉPENSES ORDINAIRES.**

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Art. 3. — Personnel administratif non occupé:	
1. Traitements, salaires, indemnités familiales, de naissance et complémentaires. Augmentations réglementaires (24,600 francs belges)	94 19 4
Art. 4. — Personnel temporaire recruté en Grande-Bretagne:	
2. Indemnité spéciale destinée à couvrir les charges résultant de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne	401 7 2½

CHAPITRE II.

Dépenses de matériel.

Art. 9:	
1. Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. Menues dépenses de même nature	94 10 1½
Total du budget du Ministère des Colonies, Administration métropolitaine.	590 16 8

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID
EN SOCIALE VOORZORG.**

**EERSTE AFDELING.
GEWONE UITGAVEN.**

HOOFDSTUK I.

Uitgaven voor personeel.

Art. 6. — In Groot-Brittannië aangeworven tijdelijk personeel:	
1. Wedden, lonen, kinder- en geboortetolagen	243 11 9
4. Representatiekosten	116 13 6
Totaal van de begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.	360 5 3

**BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN.**

**EERSTE AFDELING.
GEWONE UITGAVEN.**

HOOFDSTUK I.

Uitgaven voor personeel.

Art. 3. — Niet gebezigd administratief personeel:	
1. Wedden, lonen, kinder-, geboorte- en aanvullende toelagen. Reglementaire verhogingen (24,600 Belgische frank)	94 19 4
Art. 4. — In Groot-Brittannië aangeworven tijdelijk personeel:	
2. Bijzondere vergoeding tot het dekken van de lasten in verband met de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië	401 7 2½

HOOFDSTUK II.

Uitgaven voor materieel.

Art. 9:	
1. Werken tot onderhoud der lokalen, verwarmings-, verlichtings-, huistelefoon toestellen, enz. Geringe uitgaven van dezelfde aard	94 10 1½
Totaal van de begroting van het Ministerie van Koloniën, Beheer van het moederland.	590 16 8

**BUDGET
DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.**

**PREMIÈRE SECTION.
DÉPENSES ORDINAIRES DE L'ARMÉE.**

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Art. 5. — Personnel temporaire recruté en Grande-Bretagne :

1. Traitements, salaires, indemnités familiale et de naissance :

c) Aéronautique militaire 66 9 1

2. Indemnité spéciale destinée à couvrir les charges résultant de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne :

a) Administration centrale 109 14 0

b) Forces de terre en Grande-Bretagne 144 0 0

CHAPITRE II.

Dépenses de matériel.

Art. 9. — Achat, location et réparation de matériel. Mobilier : entretien et fournitures. Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. Menues dépenses de même nature :

3. Aéronautique militaire 744 9 8

Art. 11. — Frais de route et de séjour. Frais de déplacements. Frais de vacation. Jetons de présence. Frais pour changement de résidence. Missions. Indemnités forfaitaires qui couvrent des charges de même nature :

3. Aéronautique militaire 242 17 10

CHAPITRE III.

Subsides et subventions.

Art. 19bis. — Allocation de £ 200 à chacun des hommes Vinitsky, Esteban, Ganoza y Rios Luis et Eisner, Nicolas 600 0 0

DEUXIÈME SECTION.

**DÉPENSES ORDINAIRES DU CORPS
DE GENDARMERIE.**

CHAPITRE VI.

Dépenses de personnel.

Art. 28. — Traitements, indemnités familiale et de naissance. Augmentations réglementaires :

1. Administration centrale (493,230 francs belges). 324 2 0

Total du budget
du Ministère de la Défense Nationale. 2,231 12 7

**BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.**

**EERSTE AFDELING.
GEWONE UITGAVEN VAN HET LEGER.**

HOOFDSTUK I.

Uitgaven voor personeel.

Art. 5. — In Groot-Brittannië aangeworven tijdelijk personeel :

1. Wedden, lonen, kinder- en geboortetoelagen :

c) Militaire luchtvaart 66 9 1

2. Bijzondere vergoeding tot het dekken van de lasten in verband met de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië :

a) Hoofdbestuur 109 14 0

b) Landstrijdkrachten in Groot-Brittannië 144 0 0

HOOFDSTUK II.

Uitgaven voor materieel.

Art. 9. — Aankoop, huur en herstelling van materieel. Mobilair : onderhoud en leveringen. Werken tot onderhoud van de lokalen, verwarmings-, verlichtings-, huistelefoontoestellen, enz. Geringe uitgaven van dezelfde aard :

3. Militaire luchtvaart 744 9 8

Art. 11. — Reis- en verblijfkosten. Verplaatsingskosten. Vacatiekosten. Presentiegeld. Kosten voor standplaatsverandering. Zendingen. Forfaitaire vergoedingen welke lasten van dezelfde aard dekken :

3. Militaire luchtvaart 242 17 10

HOOFDSTUK III.

Toelagen en tegemoetkomingen.

Art. 19bis. — Vergoeding van £ 200 aan ieder der genaamden Vinitsky, Esteban, Ganoza y Rios Luis en Eisner, Nicolas 600 0 0

TWEEDE AFDELING.

GEWONE UITGAVEN VAN DE RIJKSWACHT.

HOOFDSTUK VI.

Uitgaven voor personeel.

Art. 28. — Wedden, kinder- en geboortetoelagen. Reglementaire verhogingen :

1. Hoofdbestuur (493,230 Belgische frank) . . . 324 2 0

Totaal van de begroting
van het Ministerie van Landsverdediging. 2,231 12 7

**BUDGET
DU MINISTÈRE DES FINANCES.**

**PREMIÈRE SECTION.
DÉPENSES ORDINAIRES.**

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Art. 2. — Personnel administratif occupé :	
1. Traitements, salaires, indemnités familiale et de naissance. Augmentations réglementaires (227,550 francs belges)	67 11 1
2. Indemnité destinée à couvrir les charges supplémentaires résultant du séjour et de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne	291 1 9
Art. 6. — Personnel temporaire recruté en Grande-Bretagne :	
2. Administration centrale :	
c) Intervention patronale en matière d'assurances contre le chômage et la maladie en faveur du personnel temporaire assujéti aux lois britanniques	0 1 8
Art. 7. — Indemnités pour prestations spéciales; indemnités de Cabinet: £ 300	
	100 5 8

CHAPITRE II.

Dépenses de matériel.

Art. 12. — Fournitures de bureau. Achat, location, entretien et réparation de machines à écrire, à calculer, etc. Impressions. Achat d'ouvrages. Reliures. Abonnements aux journaux. Autres dépenses de même nature :	
2. Administration centrale	103 13 9½
Art. 12bis. — Fournitures de monnaies métalliques belges à mettre à la disposition du corps expéditionnaire allié lors de la libération du territoire y compris les frais d'emballage, de transports, d'emménagement et tous les autres frais y relatifs	
	503 10 7
Art. 13. — Frais de route et de séjour. Frais de déplacement. Frais de vacation. Jetons de présence. Frais pour changement de résidence. Missions. Indemnités forfaitaires qui couvrent des charges de même nature	
	2,267 4 9
Art. 14. — Frais de route et de séjour des fonctionnaires et agents se rendant en Grande-Bretagne ...	
	639 17 4

CHAPITRE IV.

Dépenses diverses.

Art. 18. — Dépenses imprévues non libellées au budget	
	9,950 0 0
Art. 19. — Différences de conversion résultant de la valorisation en Livres Sterling des opérations effectuées en monnaie étrangère	
	12,636 12 1
Total du budget du Ministère des Finances.	
	26,559 18 8½

**BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN.**

**EERSTE AFDELING.
GEWONE UITGAVEN.**

HOOFDSTUK I.

Uitgaven voor personeel.

Art. 2. — Gebezigd administratief personeel :	
1. Wedden, lonen, kinder-, en geboortetoelagen. Reglementaire verhogingen (227,550 Belgische franken)	67 11 1
2. Vergoeding tot het dekken van de bijkomende lasten in verband met het verblijf en de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië	291 1 9
Art. 6. — In Groot-Brittannië aangeworven tijdelijk personeel :	
2. Hoofdbestuur :	
c) Tussenkost van de werkgever inzake verzekering tegen werkloosheid en ziekte ten bate van het aan de Britse wetten onderworpen tijdelijk personeel.	0 1 8
Art. 7. — Vergoedingen wegens bijzondere prestaties; Kabinetvergoeding: £ 300	
	100 5 8

HOOFDSTUK II.

Uitgaven voor materieel.

Art. 12. — Kantoorbehoefden. Aankoop, huur, onderhoud en herstelling van schrijf-, rekenmachines, enz. Drukwerk. Aankoop van boeken. Inbindingen. Abonnements op dagbladen. Andere uitgaven van dezelfde aard :	
2. Hoofdbestuur	103 13 9½
Art. 12bis. — Levering van Belgische metalen muntstukken, welke bij de bevrijding van het grondgebied ter beschikking dienen gesteld van het geallieerd expeditiekorps, inbegrepen de kosten van verpakking, vervoer, bewaring in magazijn en alle andere kosten welke er betrekking op hebben	
	503 10 7
Art. 13. — Reis- en verblijfkosten. Verplaatsingskosten. Presentiegeld. Kosten voor standplaatsverandering. Zendingen. Forfaitaire vergoedingen welke lasten van dezelfde aard dekken	
	2,267 4 9
Art. 14. — Reis- en verblijfkosten van de ambtenaars en beambten die naar Groot-Brittannië komen.	
	639 17 4

HOOFDSTUK IV.

Allerlei uitgaven.

Art. 18. — Niet in de begroting beschreven onvoorziene uitgaven	
	9,950 0 0
Art. 19. — Conversieverschillen door valorisatie in Ponden Sterling van in buitenlandse munt gedane verrichtingen	
	12,636 12 1
Totaal van de begroting van het Ministerie van Financiën.	
	26,559 18 8½

BUDGET
DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.

PREMIÈRE SECTION.
DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Art. 2. — Personnel administratif occupé :

2. Administration de la Marine :

d) Indemnité de représentation 103 13 5

Art. 4. — Personnel temporaire recruté en Grande-Bretagne :

1. Services centraux, y compris Cabinet du Ministre :

a) Traitements, salaires, indemnités familiale et de naissance 895 7 8

b) Indemnité spéciale destinée à couvrir les charges résultant de l'exercice de la fonction en Grande-Bretagne 838 7 5

c) Intervention patronale en matière d'assurances contre le chômage et la maladie en faveur du personnel assujéti aux lois britanniques 1 18 0

d) Indemnité de représentation 150 0 0

Art. 10. — Indemnité destinée à couvrir les frais de funérailles des fonctionnaires et agents décédés en Grande-Bretagne :

2. Régie des Télégraphes et des Téléphones 60 19 3

Art. 11. — Secours ordinaires :

2. Société Nationale des Chemins de Fer belges 34 12 6

Total du budget
du Ministère des Communications. 2,084 18 3

BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

EERSTE AFDELING.
GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven voor personeel.

Art. 2. — Gebezigd administratief personeel :

2. Bestuur van Zeewezen :

d) Representatievergoeding 103 13 5

Art. 4. — In Groot-Brittannië aangeworven tijdelijk personeel :

1. Centrale diensten, Kabinet van de Minister ingegrepen :

a) Wedden, lonen, kinder- en geboortetoelagen 895 7 8

b) Bijzondere vergoeding tot het dekken van de lasten in verband met de uitoefening van het ambt in Groot-Brittannië 838 7 5

c) Tussenkost van de werkgever inzake verzekering tegen werkloosheid en ziekte, ten bate van het aan de Britse wetten onderworpen tijdelijk personeel. 1 18 0

d) Representatievergoeding 150 0 0

Art. 10. — Vergoeding tot het dekken van de begrafenis-kosten van de in Groot-Brittannië overleden ambtenaren en beambten :

2. Regie van Telegraaf en Telefoon 60 19 3

Art. 11. — Gewone hulp-gelden :

2. Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen 34 12 6

Totaal van de begroting
van het Ministerie van Verkeerswezen. 2,084 18 3

Relevé récapitulatif des crédits complémentaires à voter pour couvrir les dépenses budgétaires effectuées à Londres pour compte de l'exercice 1944.

Samenvattingslijst der aanvullende kredieten goed te stemmen tot dekking der budgetaire uitgaven uitgevoerd te Londen voor rekening van het dienstjaar 1944.

BUDGET	Crédits complémentaires — Aanvullende kredieten	BEGROTING
Dette Publique.	747,899 6 9	Openbare Schuld.
Pensions	50,706 1 4	Pensioenen.
Dotations	4,262 4 1	Dotatiën.
Cabinet du Premier Ministre	960 2 5	Kabinet van de Eerste Minister.
Service des Réfugiés	—	Dienst der Uitgewekenen.
Instruction Publique	35,751 13 3 ³ / ₄	Openbaar Onderwijs.
Agriculture	163 18 0	Landbouw.
Intérieur	4,598 13 1	Binnenlandse Zaken.
Travaux Publics	631 1 8	Openbare Werken.
Justice	263,368 19 4	Justitie.
Information	3,898 10 2 ¹ / ₂	Voorlichting.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	158,047 9 0 ¹ / ₂	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Ravitaillement	91,538 5 0	Bevoorrading.
Affaires Economiques	921 1 1	Economische Zaken.
Travail et Prévoyance Sociale	360 5 3	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Colonies	590 16 8	Koloniën.
Défense Nationale	2,231 12 7	Landsverdediging.
Finances	26,559 18 8 ¹ / ₂	Financiën.
Communications	2,084 18 3	Verkeerswezen.
Santé Publique.	—	Volksgezondheid.
Total des crédits complémentaires pour 1944	1,394,574 16 9 ¹ / ₄	Totaal der aanvullende kredieten voor 1944.
Total en francs belges au cours de conversion de fr. 176.625 pour 1 £.	246,316,780 85 =====	Totaal in Belgische franken omgezet aan de koers van fr. 176.625 voor 1 £.

TABLEAU C.

BUDGET DE L'OCCUPATION.

Crédits complémentaires
à voter pour couvrir les dépenses ci-après.

EXERCICE 1944.

DÉPENSES ORDINAIRES.

I. — Budget des Pensions.

Art. 4. — Pensions des ouvriers, ci-après dénommés, de l'Ecole industrielle de l'Etat à Gand, qui ont été mis à la retraite avant la reprise de l'école par l'Etat : Berbiers, Hippolyte; Capelier, Henri; De Vigne, Joseph; Martens, Louis, fr. 10,276 »

II. — Budget du Ministère de la Justice.

Art. 2. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires. Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif, avec effet rétro-actif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage :

4° Tribunaux de première instance et de commerce et police judiciaire fr.	3,123 55
5° Justices de paix et tribunaux de police	563 32
16° Prisons	3,436 62

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés :

4° Tribunaux de première instance et de commerce	28,182 65
5° Justices de paix et tribunaux de police	548 »
9° Moniteur	27,936 04
10° Prisons	5,509,574 75

III. — Budget du Ministère de l'Intérieur et de la Santé Publique.

a) Budget de la Défense aérienne passive :

Art. 84. — Traitements de disponibilité des fonctionnaires et employés (les crédits portés aux articles 82, 83 et 84 pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté suivant les besoins du service) fr. 21,183 »

Art. 88. — Eclairage, chauffage, services des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature 2,142 70

IV. — Budget du Ministère de l'Instruction Publique.

Art. 2 :

18. Service annuel ordinaire de l'instruction normale primaire. Traitements, prévus par la loi organique du personnel enseignant des écoles normales agréées provinciales, communales ou privées et des écoles d'application annexées aux écoles normales provinciales agréées. Indemnités acquises aux professeurs, aux

TABEL C.

BEZETTINGSBEGROTING.

Aanvullende kredieten
goed te stemmen tot dekking van onderstaande uitgaven.

DIENSTJAAR 1944.

GEWONE UITGAVEN.

I. — Begroting der Pensioenen.

Art. 4. — Pensioenen van hierna vermelde werklieden van de Rijkshogere Nijverheidsschool te Gent, die in ruste werden gesteld vóór de overname der school door de Staat : Berbiers, Hippolyte; Capelier, Henri; De Vigne, Joseph; Martens, Louis fr. 10,276 »

II. — Begroting van het Ministerie van Justitie.

Art. 2. — Jaarwedde van de ambtenaren, beambten en bedienden. Kinderbijslag, geboorte- en standplaats-vergoeding, vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis. Reglementaire bevorderingen en wed-verhogingen. Ten laste nemen, door de Staat, van het verlies dat door de met terugwerkende kracht, vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beambten geleden werd uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op de bediendenspensioenen, na verstrijking van het reglementair stagetijdperk :

4° Rechtbanken van eerste aanleg en van koop-handel en gerechtelijke politie fr.	3,123 55
5° Vrederechten en politierechtbanken	563 32
16° Gevangenissen	3,436 62

Art. 3. — Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. Lonen en vergoedingen van het loontrekkend personeel :

4° Rechtbanken van eerste aanleg en van koop-handel	28,182 65
5° Vrederechten en politierechtbanken	548 »
9° Belgisch Staatsblad	27,936 04
10° Gevangenissen	5,509,574 75

III. — Begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid.

a) Begroting van de Passieve Luchtverdediging :

Art. 84. — Wachtgeld der ambtenaren en beambten (de kredieten uitgetrokken op de artikelen 82, 83 en 84 kunnen bij besluit, volgens de noodwendigheden van de dienst, van het een op het ander artikel overschreven worden) fr. 21,183 »

Art. 88. — Verlichting, verwarming, watervoorziening, frankering der dienststukken, telegrammen, telefonische gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies en andere uitgaven van dezelfde aard 2,142 70

IV. — Begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.

Art. 2 :

18. Gewone jaarlijkse dienst van het lager normaal onderwijs. Jaarwedden voorzien bij de organieke wet van het onderwijzend personeel van de aangenomen normaalscholen (provinciale, gemeentelijke of private) en der oefenscholen verbonden aan de erkende provinciale normaalscholen. Verworven vergoedingen

instituteurs et institutrices porteurs d'un ou de plusieurs certificats de capacité pour l'enseignement de certaines branches en vertu de l'ancien article 34 de la loi organique de l'instruction primaire ... fr.

346,523 30

V. — Budget du Ministère de l'Agriculture et du Ravitaillement.

Art. 7. — Secours ordinaires :

4. Eaux et forêts ... fr. 3,965 60

VI. — Budget du Ministère des Travaux Publics.

Art. 10 :

4^{ter}. Service des automobiles. Achat de voitures automobiles, motocyclettes, bicyclettes, location sur réquisitions, indemnités de location. Salaire du personnel chauffeurs. Achat de matériel, carburants, lubrifiants et fournitures diverses. Réparations, transformations ... fr.

4,391 57

Art. 14 :

b) Frais de bureau. Frais pour changements de résidence. Indemnités pour acquisition et entretien de bicyclettes. Indemnités pour chauffage et éclairage des bureaux. Indemnités qui couvrent les charges de même nature :

6. Administration des Ponts et Chaussées ... 24,164 51

VII. — Budget du Commissariat général à la Restauration du Pays.

Art. 1. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles :

1^o Institut Cartographique militaire ... fr. 51,394 15

2^o Administration des Eaux. Administration centrale. 190,191 03

3^o Administration des Eaux. Services extérieurs ... 243,746 55

Art. 2. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés :

2^o Administration des Eaux. Administration centrale. 101,424 51

3^o Administration des Eaux. Services extérieurs ... 347,144 34

Art. 3. — Traitements de disponibilité des fonctionnaires et employés des divers services ressortissant au Commissariat général :

2^o Administration des Eaux ... 3,422 68

Art. 11. — Frais de route et de séjour. Frais de vacation. Jetons de présence. Frais de déplacement. Frais pour changement de résidence. Frais de gestion. Frais de bureau. Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature :

3^o Administration des Eaux. Services extérieurs ... 20,173 75

Art. 12. — Titres de transport. Réquisitoires. Abonnements. Frais pour usage d'automobile et de motocyclette. Achat d'essence et d'huile. Réparations et entretien d'auto :

3^o Administration des Eaux. Services extérieurs ... 49,477 15

VIII. — Budget du Ministère des Finances.

b) Anciens services des Affaires étrangères :

Art. 65. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence de dernière maladie et de funérailles. Indemnités de poste pour frais d'installation, de gérance du personnel du service extérieur, allocations à des agents consulaires non rétribués. Promotions et augmentations réglementaires :

2^o Légations et consulats (traitements) ... 5,805 64

c) Comité supérieur de Contrôle :

Art. 112. — Traitements des fonctionnaires et employés. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires :

1^o Comité supérieur de Contrôle. Service généraux. 9,545 50

aan leraars, onderwijzers en onderwijzeressen houders van één of meer bekwaamheidsgetuigschriften voor het onderwijs in zekere vakken, krachtens het oud artikel 34 der wet tot regeling van het lager onderwijs ... fr.

346,523 30

V. — Begroting van het Ministerie van Landbouw en Voedselvoorziening.

Art. 7. — Gewone hulp gelden :

4. Waters en bossen ... fr. 3,965 60

VI. — Begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 10 :

4^{ter}. Dienst der automobielen. Aankoop van automobielen, motorfietsen, rijwielen, huur op vordering en huurvergoedingen. Lonen van het auto geleiders personeel. Aankoop van materieel, motorbrandstoffen, smeermiddelen en allerhande leveringen. Herstellingen, ombouw ... fr.

4,391 57

Art. 14 :

b) Bureelkosten. Kosten voor standplaatsverandering. Vergoedingen voor aankoop en onderhoud van rijwielen. Vergoedingen voor verwarming en verlichting van burelen. Vergoedingen die lasten van dezelfde aard dekken :

6. Bestuur van Bruggen en Wegen ... 24,164 51

VII. — Begroting van het Commissariaat-Generaal voor 's Lands Wederopbouw.

Art. 1. — Jaarwedden van de ambtenaren, de beambten en het bedienden-personeel. Kinderbijslag, geboorte- en standplaatsvergoedingen, vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begrafenis :

1^o Militair Cartografisch Instituut ... fr. 51,394 15

2^o Waterstaat. Hoofdbestuur ... 190,191 03

3^o Waterstaat. Buitendienst ... 243,746 55

Art. 2. — Jaarwedden en vergoedingen van de tijdelijke beambten. Lonen en vergoedingen van het loontrekkend personeel :

2^o Waterstaat. Hoofdbestuur ... 101,424 51

3^o Waterstaat. Buitendiensten ... 347,144 34

Art. 3. — Wachtgelden van de ambtenaren en beambten van de verschillende diensten, die van het Commissariaat-generaal afhangen :

2^o Waterstaat ... 3,422 68

Art. 11. — Reis- en verblijfskosten. Vacatiekosten. Presentiegelden. Verplaatsingskosten. Kosten wegens verandering van verblijfplaats. Kantoorkosten. Opdrachten en vergoedingen die soortgelijke lasten dekken :

3^o Waterstaat. Buitendiensten ... 20,173 75

Art. 12. — Reiskosten. Vorderingen. Abonnemen-ten. Kosten voor gebruik van automobiel en motorrijwiel. Aankoop van benzine en olie. Herstellingen en onderhoud van automobiel :

3^o Waterstaat. Buitendiensten ... 49,477 15

VIII. — Begroting van het Ministerie van Financiën.

b) Vroegere diensten van Buitenlandse Zaken :

Art. 65. — Jaarwedden van de ambtenaars, beambten en bedienden. Kinderbijslagen, geboorte- en standplaatsvergoedingen, vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begrafenis. Postvergoedingen, vergoedingen voor kosten van installatie, voor ambts- waarneming, van het personeel van de buitendienst. Toelagen aan onbezoldigde consulaire ambtenaren. Reglementaire bevorderingen en verhogingen :

2^o Gezantschappen en consulaten (jaarwedden) ... 5,805 64

c) Hoog Comité van Toezicht :

Art. 112. — Jaarwedden der ambtenaars en beambten. Familie-, geboorte- en verblijfplaatsvergoeding, vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis. Reglementaire bevorderingen en weddeverhogingen :

1^o Hoog Comité van Toezicht. Algemene diensten. 9,545 50

IX. — Budget du Ministère des Communications.

Art. 2. — Traitements des fonctionnaires et employés. Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Remboursement aux anciens stagiaires de la différence entre les versements personnels pour pension qu'ils ont effectués pour la période postérieure à leur stage et la valeur de rachat correspondant à ces versements :

7° Marine: fonctionnaires, employés, etc.	fr. 375,614 »
9° Marine: remises	896,606 80
12° Postes: fonctionnaires et employés, etc.	5,813 24
13° Postes: facteurs et gens de service	844,159 20

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés :

1° Secrétariat général	68,571 30
4° Commission de réception des papiers, imprimés, fournitures de bureau, etc.	3,590 »
6° Marine	62,670 70

Art. 5. — Indemnités pour prestations spéciales. Primes :

1° Secrétariat général	4,726 »
5° Marines. Fonctionnaires et employés	121,240 30
6° Marines. Ouvriers	10,125 »
7° Marines. Pilotes	11,148 30
10° Postes (dépenses des exercices 1943 et antérieurs).	944 30

Art. 11ter. — Frais de surveillance de la Régie des Télégraphes et des Téléphones

2,012 »

Art. 36. — Application de l'arrêté royal du 29 décembre 1926 concernant l'octroi d'allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail :

1° Secrétariat général	54,680 »
----------------------------------	----------

Art. 38. — Exécution par l'Administration de la Marine des lois d'assurances du 10 décembre 1924 et du 10 mars 1925 (loi du 6 juillet 1931 en ce qui concerne le médecin du navire-école)

257 50

Art. 40. — Indemnités et secours à des victimes d'accidents et à leurs ayants droit; frais de visite des nouveaux agents et des agents blessés; soins médicaux et pharmaceutiques, etc., aux agents blessés; indemnités à d'anciens agents pensionnés ou non en suite d'accidents en service ou d'accidents du travail, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles

1,310 60

DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.

I. — Budget du Ministère de l'Intérieur et de la Santé Publique.

Art. 41 :

16° Subvention en matière de police générale du Royaume	fr. 385 »
---	-----------

II. — C) Budget de l'Administration des Services de Contrôle.

Art. 61. — Traitements et indemnités des agents définitifs. Personnel définitif appartenant à d'autres départements, à la Régie des Télégraphes et des Téléphones, à la Société Nationale des Chemins de Fer belges, etc., détaché aux services de contrôle. Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif, avec effet rétroactif, du chef de remboursement de la valeur de rachat

IX. — Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen.

Art. 2. — Jaarwedden der ambtenaren en beambten. Familie-, geboorte- en verblijfplaatsvergoeding, vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis. Reglementaire bevorderingen en weddeverhogingen. Terugbetaling aan de oud stagedoeners van het verschil tussen de persoonlijke stortingen voor pensioen gedaan tijdens de na zijn stage komende periode en het bedrag van de met bewuste stortingen overeenkomende afkoop :

7° Zeewezen: ambtenaren, beambten, enz.	fr. 375,614 »
9° Zeewezen: commissielonen	896,606 80
12° Posterijen: ambtenaren en beambten	5,813 24
13° Posterijen: bestellers en dienstleden	844,159 20

Art. 3. — Wedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden. Lonen en vergoedingen der loontrekkende bedienden :

1° Algemeen secretariaat	68,571 30
4° Keurraad voor papier, drukwerk, kantoorbehoefden, enz.	3,590 »
6° Zeewezen	62,670 70

Art. 5. — Vergoedingen voor bijzondere dienstverleningen. Premiën :

1° Algemeen secretariaat	4,726 »
5° Zeewezen. Ambtenaren en beambten	121,240 30
6° Zeewezen. Werklieden	10,125 »
7° Zeewezen. Loodsen	11,148 30
10° Posterijen (uitgaven der dienstjaren 1943 en vroegere)	944 30

Art. 11ter. — Kosten van toezicht op de Regie van Telegrafien en Telefonen

2,012 »

Art. 36. — Toepassing van het koninklijk besluit van 29 December 1926, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen :

1° Algemeen secretariaat	54,680 »
------------------------------------	----------

Art. 38. — Uitvoering door het Bestuur van het Zeewezen van de verzekeringswetten van 10 December 1924 en van 10 Maart 1925 (wet van 6 Juli 1931 voor wat geneesheer van het opleidingsschip aangaat)

257 50

Art. 40. — Vergoedingen en hulpgetijden aan de slachtoffers van ongevallen en aan hun rechthebbenden; kosten voor onderzoek van nieuwe bedienden en van gekwetste bedienden; geneeskundige en pharmaceutische hulp, enz., aan de gekwetste bedienden; vergoedingen aan gewezen agenten, al of niet gepensionneerd ten gevolge van dienst of arbeidsongeval, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden, die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 Juli 1844 op de burgerlijke pensioenen

1,310 60

UITGAVEN VOORTVLOEIEND
UIT DE OORLOG.

I. — Begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid.

Art. 41 :

16° Subsidien in het belang van de algemene Rijks-politie	385 »
---	-------

II. — C) Begroting van het Hoofdbestuur der Controlediensten.

Art. 61. — Wedden en vergoedingen van het vaste personeel. Vast personeel van de andere departementen, van de Regie der Telegrafie en Telefonie, van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, enz., gedetacheerd bij de controle-diensten. Ten laste nemen, door de Staat, van het verlies dat door de met terugwerkende kracht, vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beambten geleden werd

des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage :

2° Services extérieurs fr. 260,151 »

Art. 61bis. — Arriérés de mobilité accordés par arrêté du 28 avril 1944 (y compris la partie de l'allocation exceptionnelle visée à l'article 6 de l'arrêté du 25 octobre 1944) : personnel définitif 107,218 »

Art. 72. — Frais de route et de séjour. Frais de vacations. Jetons de présence. Frais de déplacement. Frais pour changement de résidence. Frais de gestion. Frais de bureau. Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature. Remboursement des frais de tram, d'auto, etc. :

2° Services extérieurs 1,386,863 27

III. — Budget du Commissariat général à la Restauration du Pays.

Art. 13. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles :

1° Administration centrale fr. 313,667 06
2° Services extérieurs 3,956 46
3° Service d'enlèvement et de destruction des engins explosifs 253,396 28

Art. 13bis. — Arriérés de mobilité accordés par arrêté du 28 avril 1944 (y compris la partie de l'allocation exceptionnelle visée à l'article 6 de l'arrêté du 25 octobre 1944). Personnel définitif 16,057 88

Art. 14. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés :

a) Appointés :
1° Administration centrale 137,552 17
2° Services extérieurs 293,587 86

b) Salariés :
4° Administration centrale 48,474 04

Art. 14bis. — Arriérés de mobilité accordés par arrêté du 28 avril 1944 (y compris la partie de l'allocation exceptionnelle visée à l'article 6 de l'arrêté du 25 octobre 1944). Personnel temporaire et salarié 88,865 49

Art. 16. — Rémunération des membres des commissions de constatations et d'évaluation des dommages de guerre, du personnel des greffes et des fonctionnaires de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines appelés à siéger dans ces commissions 319,874 01

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

Budget du Commissariat général à la Restauration du Pays.

Art. 36. — Paiements afférents aux engagements contractés dans la limite du crédit d'engagement total de 1,600,000,000 de francs tant pour l'exercice en cours que pour les exercices antérieurs :

1° Subsidies et avances de la quote-part des administrations publiques subordonnées fr. 971,992 69

Budget des Non- Valeurs et Remboursements.

Art. 16 (nouveau). — Remboursement de cotisations afférentes à des exercices clos fr. 739 »

Total des crédits complémentaires à voter fr. 13,674,586 36

RÉCAPITULATION.

Crédit complémentaires à voter :

Budget de Londres fr. 246,316,780 85
Budget de l'occupation 13,674,586 36

Fr. 259,991,367 21

uit hoofde van de terugbetaling van de Inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen die zij gedaan hebben ter voldoening van de wet op het bediendenpensioen, na verstrijking van het reglementair stage-tijdperk :

2° Buitendiensten fr. 260,151 »

Art. 61bis. — Mobiliteitsachterstallen toegekend bij besluit van 28 April 1944 (met inbegrip van het gedeelte der extra-toelage bedoeld in artikel 6 van het besluit van 25 October 1944) : vast personeel 107,218 »

Art. 72. — Reis- en verblijfkosten. Vacatiekosten. Presentiegelden. Verplaatsingskosten. Kosten wegens standplaatsverandering. Kosten van beheer, Kantoorkosten. Opdrachten en vergoedingen voor lasten van dezelfde aard. Terugbetaling van train- en auto-kosten, enz. :

2° Buitendiensten 1,386,863 27

III. — Begroting van het Commissariaat-Generaal voor 's Lands Wederopbouw.

Art. 13. — Jaarwedden van de ambtenaren, de beambten en het bediendenpersoneel. Kinderbijslag. geboorte- en standplaatsvergoedingen, vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begrafenis :

1° Hoofdbestuur 313,667 06
2° Buitendiensten 3,956 46
3° Dienst voor ruiming en vernietiging van springstoffen 253,396 28

Art. 13bis. — Mobiliteitsachterstallen toegekend bij besluit van 28 April 1944 (met inbegrip van het gedeelte der extra-toelage bedoeld in artikel 6 van het besluit van 25 October 1944). Vast personeel 16,057 88

Art. 14. — Jaarwedden en vergoedingen van de tijdelijke beambten. Lonen en vergoedingen van het loontrekkend personeel :

a) Bezoldigden :
1° Hoofdbestuur 137,552 17
2° Buitendiensten 293,587 86

b) Loontrekkenden :
4° Hoofdbestuur 48,474 04

Art. 14bis. — Mobiliteitsachterstallen toegekend bij besluit van 28 April 1944 (met inbegrip van het gedeelte der extra-toelage bedoeld in artikel 6 van het besluit van 25 October 1944). Tijdelijk en loontrekkend personeel 88,865 49

Art. 16. — Bezoldiging van de leden van de commissies van vaststelling en schatting der oorlogschade, van het griffiepersoneel en van de ambtenaren van het Bestuur der Registratie en Domeinen die geroepen zijn in deze commissies te zetelen 319,874 01

BIJENGEWONE UITGAVEN.

Begroting van het Commissariaat-Generaal voor 's Lands Wederopbouw.

Art. 36. — Betalingen op de vastleggingen gedaan binnen de perken van het totale vastleggingskrediet van 1,600,000,000 frank, zowel wat het huidige als wat de vroegere dienstjaren betreft :

1° Subsidies en voorschotten ten belope van het aandeel der openbare ondergeschikte besturen fr. 971,992 69

Begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen.

Art. 16 (nieuw). — Terugbetaling van bijdragen verbonden aan afgesloten dienstjaren fr. 739 »

Totaal der aanvullende kredieten goed te stemmen fr. 13,674,586 36

SAMENVATTING.

Aanvullende kredieten goed te stemmen :

Begroting van Londen fr. 246,316,780 85
Bezettingbegroting 13,674,586 36

Fr. 259,991,367 21

TABLEAU D.

COMPTE DU BUDGET DE L'EXERCICE 1943.

I. — Budget de Londres.

A. — BUDGET ORDINAIRE.

Recettes	fr.	36,939,826 44
Dépenses		2,045,882,556 86
Mali du budget ordinaire	fr.	2,008,942,730 42

B. — BUDGET EXTRAORDINAIRE.

Recettes	fr.	—
Dépenses		149,040,149 06
Mali du budget extraordinaire	fr.	149,040,149 06

II. — Budget de l'occupation.

A. — BUDGET ORDINAIRE.

Recettes.

Contributions directes	fr.	7,512,477,744 88
Douanes et Accises		2,272,071,401 42
Enregistrement et Domaines		5,443,175,220 79
Total des impôts	fr.	15,227,724,367 09

Péages	fr.	448,222,519 18
Capitaux et revenus		270,904,508 46
Remboursements		447,900,539 32
Recettes exceptionnelles		—
Recettes compensatoires		115,363,620 01
Recettes de réparation		4,876,408 48
Remboursement de dépenses relatives à la guerre		209,276,555 75

Total des recettes fr. 16,764,268,518 29

Dépenses.

Dette publique	fr.	4,402,352,448 71
Pensions		2,856,576,266 00
Ministère de la Justice		511,756,297 70
Ministère de l'Intérieur et de la Santé Publique		2,047,510,278 62
Corps de la Gendarmerie		331,823,294 82
Défense aérienne passive		153,988,259 30
Service de contrôle		221,997,983 51
Ministère de l'Instruction Publique		1,723,149,407 96
Ministère de l'Agriculture et du Ravitaillement		143,696,130 22
Intégration		555,869,562 48
Ministère des Travaux Publics		530,306,527 11
Ministère des Affaires Economiques		310,017,710 20
Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale		340,090,841 41
Commissariat aux Prix et Salaires		8,462,616 49
Commissariat général à la Restauration		147,889,100 39
Ministère des Colonies		10,703,633 73
Ministère des Finances		606,536,287 12
Anciens services des Affaires Etrangères		18,869,013 44
Anciens services de la Défense Nationale		1,766,790,195 20
Dotations		25,795,643 97
Comité supérieur de contrôle		2,242,424 12
Intégration		19,797,192,170 56
Ministère des Communications		1,370,106,057 67
Intégration		1,375,000,000 »
Non-Valeurs et Remboursements		1,437,043,451 71

Total des dépenses fr. 40,695,765,602 44

Mali du budget ordinaire fr. 23,931,497,084 15

TABEL D.

REKENING VAN DE BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1943.

I. — Begroting van Londen.

A. — GEWONE BEGROTING.

Ontvangsten	fr.	36,939,826 44
Uitgaven		2,045,882,556 86
Nadelig saldo van de gewone begroting	fr.	2,008,942,730 42

B. — BUITENGEWONE BEGROTING.

Ontvangsten	fr.	—
Uitgaven		149,040,149 06
Nadelig saldo van de buitengewone begroting	fr.	149,040,149 06

II. — Bezettingsbegroting.

A. — GEWONE BEGROTING.

Ontvangsten.

Directe belastingen	fr.	7,512,477,744 88
Douanen en Accijnzen		2,272,071,401 42
Registratie en Domeinen		5,443,175,220 79
Totaal der belastingen	fr.	15,227,724,367 09

Tolgelden	fr.	448,222,519 18
Kapitalen en inkomsten		270,904,508 46
Terugbetalingen		447,900,539 32
Uitzonderingsontvangsten		—
Compensatieontvangsten		115,363,620 01
Herstelontvangsten		4,876,408 48
Terugbetaling van uitgaven voortvloeiend uit de oorlog		209,276,555 75

Totaal der ontvangsten fr. 16,764,268,518 29

Uitgaven.

Rijksschuld	fr.	4,402,352,448 71
Pensioenen		2,856,576,266 00
Ministerie van Justitie		511,756,297 70
Ministerie van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid		2,047,510,278 62
Rijkswachtkorps		331,823,294 82
Passieve Luchtverdediging		153,988,259 30
Controlediensten		221,997,983 51
Ministerie van Openbaar Onderwijs		1,723,149,407 96
Ministerie van Landbouw en Ravitaillement		143,696,130 22
Opnemering		555,869,562 48
Ministerie van Openbare Werken		530,306,527 11
Ministerie van Economische Zaken		310,017,710 20
Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg		340,090,841 41
Commissariaat voor Prijzen en Lonen		8,462,616 49
Commissariaat Generaal voor 's Lands Wederopbouw		147,889,100 39
Ministerie van Koloniën		10,703,633 73
Ministerie van Financiën		606,536,287 12
Vroegere diensten van Buitenlandse Zaken		18,869,013 44
Vroegere diensten van Landsverdediging		1,766,790,195 20
Dotatiën		25,795,643 97
Hoog Comité van Toezicht		2,242,424 12
Opnemering		19,797,192,170 56
Ministerie van Verkeerswezen		1,370,106,057 67
Opnemering		1,375,000,000 »
Kwade Posten en Terugbetalingen		1,437,043,451 71

Totaal der uitgaven fr. 40,695,765,602 44

Nadelig saldo van de gewone begroting fr. 23,931,497,084 15

B. — BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES ET SPÉCIALES.

Recettes (y compris 3,356,460,270 francs, produits d'emprunts)	fr.	3,380,322,095 51
Dépenses		921,667,648 36
Boni du budget extraordinaire	fr.	2,458,654,447 15

RÉCAPITULATION.

A. — Services ordinaires.

Mali du budget de Londres	fr.	2,008,942,730 42
Mali du budget de l'occupation		23,931,497,084 15
Mali des services ordinaires	fr.	25,940,439,814 57

B. — Services extraordinaires et spéciaux.

Mali du budget de Londres	fr.	149,040,149 06
Boni du budget de l'occupation		2,458,654,447 15

Boni des services extraordinaires et spéciaux.	fr.	2,309,614,298 09
Excédent total des dépenses	fr.	23,630,825,516 48

COMPTE DU BUDGET DE L'EXERCICE 1944.

I. — Budget de Londres.

A. — BUDGET ORDINAIRE.

Recettes	fr.	68,038,047 43
Dépenses		1,510,015,804 87
Mali du budget ordinaire	fr.	1,441,977,757 44

B. — BUDGET EXTRAORDINAIRE.

Recettes	fr.	—
Dépenses		92,037,841 39
Mali du budget extraordinaire	fr.	92,037,841 39

II. — Budget de l'occupation.

A. — BUDGET ORDINAIRE.

Recettes.

Contributions directes	fr.	9,506,183,615 16
Douanes et Accises		2,074,053,795 90
Enregistrement et Domaines		4,600,260,657 58
Total des impôts	fr.	16,180,498,068 64
Péages	fr.	436,795,236 33
Capitaux et revenus		346,412,956 57
Remboursements		406,351,558 88
Recettes exceptionnelles		—
Recettes compensatoires		115,548,719 49
Recettes de réparation		1,726,733 02
Remboursement de dépenses relatives à la guerre		191,716,016 84
Total des recettes	fr.	17,679,049,289 77

B. — BEGROTING DER BUITENGEWONE EN BIJZONDERE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

Ontvangsten (met inbegrip van 3,356,460,270 frank, opbrengst der leningen)	fr.	3,380,322,095	51
Uitgaven		921,667,648	36
Batig saldo van de buitengewone begroting fr.		2,458,654,447	15

SAMENVATTING.

A. — Gewone diensten.

Nadelig saldo van de begroting van Londen fr.	2,008,942,730 42
Nadelig saldo van de bezettingsbegroting ... fr.	23,931,497,084 15
Nadelig saldo van de gewone diensten ... fr.	25,940,439,814 57

B. — Buitengewone en speciale diensten.

Nadelig saldo van de begroting van Londen fr.	149,040,149 06
Batig saldo van de bezettingsbegroting ... fr.	2,458,654,447 15

Batig saldo van de buitengewone en speciale diensten	fr.	2,309,614,298 09
---	-----	------------------

Totaal uitgaven-excedent	fr.	23,630,825,516 48
---------------------------------	-----	-------------------

REKENING VAN DE BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1944.

I. — Begroting van Londen.

A. — GEWONE BEGROTING.

Ontvangsten	...	...	...	...	...	fr.	68,038,047	43
Uitgaven	...	...	...	...	...	...	1,510,015,804	87
Nadelig saldo van de gewone begroting	fr.	1,441,977,757	44					

B. — BUITENGEWONE BEGROTING.

Ontvangsten	fr.	—
Uitgaven		92,037,841 39
Nadelig saldo van de buitengewone begroting	fr.	92,037,841 39

II. — Bezettingsbegroting.

A. — GEWONE BEGROTING.

Ontvangsten.

Directe belastingen	fr.	9,506,183,615 16
Douanen en Accijnzen		2,074,053,795 90
Registratie en Domeinen		4,600,260,657 58
Totaal der belastingen	fr.	16,180,498,068 64
Tolgelden	fr.	436,795,236 33
Kapitalen en inkomsten		346,412,956 57
Terugbetalingen		406,351,558 88
Uitzonderingsontvangsten		—
Compensatieontvangsten		115,548,719 49
Herstelontvangsten		1,726,733 02
Terugbetaling van uitgaven voortvloeiend uit de oorlog		191,716,016 84
Totaal der ontvangsten	fr.	17,679,049,289 77

Dépenses.

Dette publique	fr.	4,713,055,337	25
Pensions		3,667,813,458	47
Ministère de la Justice		644,744,387	04
Ministère de l'Intérieur et de la Santé Publique		3,400,035,455	71
Corps de la Gendarmerie		413,062,795	50
Services de contrôle		195,100,531	93
Défense passive du territoire contre le péril aérien		223,900,045	61
Ministère de l'Instruction Publique		1,718,366,540	42
Ministère de l'Agriculture et du Ravitaillement		258,653,299	33
Intégration		615,368,568	47
Ministère des Travaux Publics		697,322,741	17
Ministère des Affaires Economiques		660,384,793	46
Intégration		120,000,000	»
Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale		948,663,658	97
Commissariat général à la Restauration		121,318,339	35
Ministère des Colonies		12,280,291	85
Ministère des Finances		675,174,654	82
Anciens services des Affaires Etrangères		24,872,947	29
Anciens services de la Défense Nationale		2,542,756,934	66
Dotations		95,028,730	14
Comité supérieur de Contrôle		2,308,676	46
Intégration		13,961,185,855	93
Ministère des Communications		1,012,101,048	35
Intégration		3,695,000,000	»
Non-Valeurs et Remboursements		1,431,102,906	77
Total des dépenses	fr.	41,849,601,998	95
Mali du budget ordinaire		24,170,552,709	18

B. — BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES ET SPÉCIALES.

Recettes (y compris 32,000 francs. produit d'emprunts)	fr.	21,436,295	08
Dépenses		400,941,584	34
Mali du budget extraordinaire	fr.	379,505,289	26

RÉCAPITULATION.

A. — Services ordinaires.

Mali du budget de Londres	fr.	1,441,977,757	44
Mali du budget de l'occupation		24,170,552,709	18
Mali des services ordinaires	fr.	25,612,530,466	62

B. — Services extraordinaires et spéciaux.

Mali du budget de Londres	fr.	92,037,841	39
Mali du budget de l'occupation		379,505,289	26
Mali des services extraordinaires et spéciaux	fr.	471,543,130	65
Excédent total des dépenses		26,084,073,597	27

Uitgaven.

Rijkschuld	fr.	4,713,055,337	25
Pensioenen		3,667,813,458	47
Ministerie van Justitie		644,744,387	04
Ministerie van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid		3,400,035,455	71
Rijkswachtkorps		413,062,795	50
Contrôle diensten		195,100,531	93
Passieve verdediging van het grondgebied tegen het luchtgevaar		223,900,045	61
Ministerie van Openbaar Onderwijs		1,718,366,540	42
Ministerie van Landbouw en Ravitaillering		258,653,299	33
Opnemings		615,368,568	47
Ministerie van Openbare Werken		697,322,741	17
Ministerie van Economische Zaken		660,384,793	46
Opnemings		120,000,000	»
Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg		948,663,658	97
Commissariaat Generaal voor 's Lands Wederopbouw		121,318,339	35
Ministerie van Koloniën		12,280,291	85
Ministerie van Financiën		675,174,654	82
Vroegere diensten van Buitenlandse Zaken		24,872,947	29
Vroegere diensten van Landsverdediging		2,542,756,934	66
Dotatiën		95,028,730	14
Hoger Comité van Toezicht		2,308,676	46
Opnemings		13,961,185,855	93
Ministerie van Verkeerswezen		1,012,101,048	35
Opnemings		3,695,000,000	»
Kwade Posten en Terugbetalingen		1,431,102,906	77
Totaal der uitgaven	fr.	41,849,601,998	95
Nadelig saldo van de gewone begroting		24,170,552,709	18

B. — BEGROTING DER BUITENGEWONE EN BIJZONDERE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

Ontvangsten (met inbegrip van 32,000 frank. opbrengst der leningen)	fr.	21,436,295	08
Uitgaven		400,941,584	34
Nadelig saldo van de buitengewone begroting		379,505,289	26

SAMENVATTING.

A. — Gewone diensten.

Nadelig saldo van de begroting van Londen	fr.	1,441,977,757	44
Nadelig saldo van de bezettingsbegroting		24,170,552,709	18
Nadelig saldo van de gewone diensten	fr.	25,612,530,466	62

B. — Buitengewone en speciale diensten.

Nadelig saldo van de begroting van Londen	fr.	92,037,841	39
Nadelig saldo van de bezettingsbegroting		379,505,289	26
Nadelig saldo van de buitengewone en speciale diensten	fr.	471,543,130	65
Totaal uitgavenexcedent		26,084,073,597	27